

PRIMERA PLANA

Año II - Buenos Aires, 23 de julio de 1963 - Nº 37 - \$ 30 el ejemplar - Aparece los martes

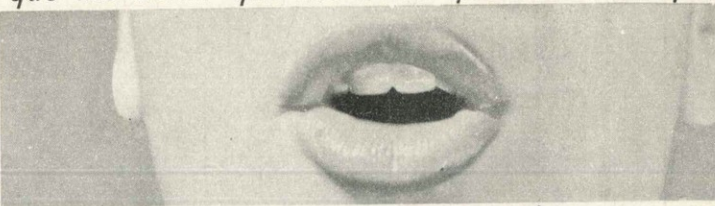
JUDY GARLAND: COMO RENACE UNA ESTRELLA

Página 97

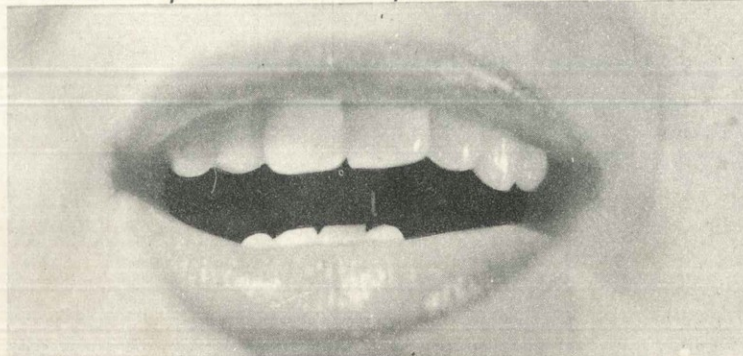
ARGENTINA
En busca de coaliciones políticas
Pág. 2

que me den... que me den... que me den... que me den... que me den... que

QUIERO



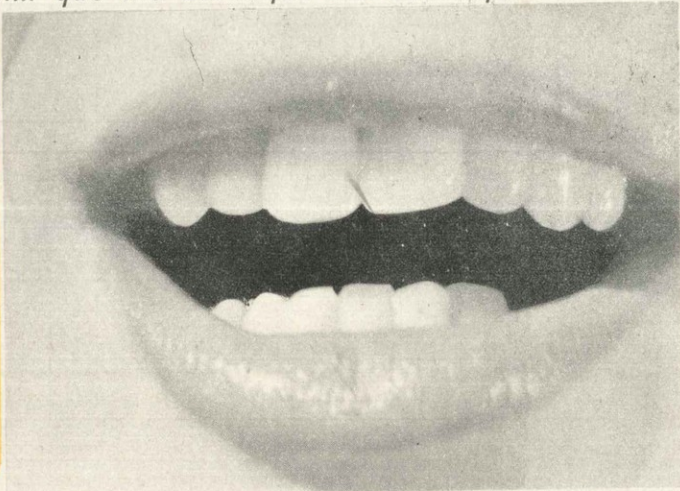
me den... que me den... que me den... que me den... que me den... que me



PIDO

den... que me den... que me den... que me den... que me den... que me den...

EXIJO



NEXO

que me den

BIODEN

**CON
CLOROFILA**

**CON FLUOR
Y CLOROFILA**

**CON FLUOR Y
VITAMINA C**

BIODEN LA LINEA MAS COMPLETA PARA LA HIGIENE DENTAL



Bioden con Clorofila de acción desodorizante.



Bioden F con Fluor y Clorofila para completar la atención de sus dientes.



Bioden Blanco con Fluor y Vitamina C para la higiene de dientes y encías.



NUEVO BIODEN

CONCENTRADO CON CLOROFILA

MUCHO MAS ECONOMICO

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Año II Nº 37

23 DE JULIO DE 1963

PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES

T. E. 33-8576/70

EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danotí S.R.L. (Capital \$ 500.000)
Miembro de la Sociedad Interamericana de
Prensa (SIP)

DIRECCION

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

JEFE DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

REDACCION: Armando Alonso Piñero,
Ramiro de Casabellas, Julián J. Delgado,
Oscar Delgado, Sara Gallardo, Hugo Gambini,
Alberto A. Gellon, Tomás Eloy Martínez,
Rodolfo Pandolfi, Santiago Pinetta,
Ernesto Schoo, Osiris Trolani, Raúl Urziberea,
Carlos Villar Araujo, Roberto Zubieta.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada
y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime González
Cociña. Servicios fotográficos de
The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira.

CORRECCION: Dardo Batuecas y Osvaldo
M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:
Dr. Emilio Weinschelbaum
Servicios mundiales exclusivos para la
Argentina de la revista Newsweek de los
Estados Unidos.

SUMARIO

Política Nacional	2
Política Internacional	10
Exclusivo: Informe sobre la guerra en el Sudeste de Asia	18
Gente en Primera Plana	22
Ocupaciones - Ocios	24
Niños	25
Einsteinlatría	26
Turismo - Universidad	28
Tragedias	29
Medicina - Modas	30
Investigaciones: Aeropuerto de Ezeiza	31
Libros	34
Religión	36
Cine	37
Música	42
Arte	43
Teatro	44
Televisión	45
Ciencia y Técnica	46
Economía: Informe Especial sobre la situación del agro	50
Cartas de los lectores	61
Deportes	64

Precio del ejemplar: \$ 30

Número atrasado: \$ 40

En Uruguay: \$ 5— oro

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina, \$ 1.600,
Exterior, US\$ 20. Cheques y giros a nombre
de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la
reproducción. Hecho el depósito que marca
la ley. Registro de la Propiedad Intelectual
Nº 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran
Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José
María Moreno 359; Interior y Exterior:
SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso
en los Talleres Gráficos de la Compañía
General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035,
Buenos Aires.

CARTA AL LECTOR

"Esta guerra es sucia, frustrante y sangrienta. Desde 1961, los norteamericanos están directamente envueltos en ella. Desde 1945 a 1954, los franceses pelearon allí. Desde 1940 a 1945 les tocó a los japoneses. Durante 23 años, los vietnamitas han presenciado baños de sangre que exterminaron a hermanos, madres, hijos. Luchan bien; se acostumbraron a luchar bien. De un modo u otro, esta continua pelea afecta a miembros de cuatro o quizá cinco generaciones. Guerra y muerte se han convertido en una parte normal de la vida, como comer, dormir o amar. Algunos se benefician; la mayoría sufre y perece. Y hasta para el más optimista, el fin todavía está lejos."

Con estos párrafos, un periodista norteamericano resumió la semana pasada su extenso artículo sobre uno de los mayores conflictos contemporáneos: el que se desarrolla en Asia Sudoccidental y que pareció concluir en 1955 cuando la conferencia de Ginebra dividió la Península Indochina —hasta entonces colonia francesa— en tres estados: Vietnam, Laos y Camboya. Sin embargo, el conflicto no ha cesado de en-cesarse.

El periodista norteamericano es Robert K. McCabe, corresponsal de Newsweek en aquella zona asiática. McCabe dejó sus oficinas de Hong Kong y pasó dos meses en la ex península indochina para coleccionar los detalles del informe que iba a publicar su revista en Nueva York y cuyos derechos exclusivos en la Argentina adquirió PRIMERA PLANA. Pero McCabe debió hacer algo más que una mera búsqueda periodística: debió vivir a fondo su artículo, entre el sol y la lluvia, los insectos y la metralla.

Una idea certera de la labor de McCabe la da él mismo en el laconico diario que escribió en una de sus andanzas: fueron 13 horas de tensión, las que demandó una operación militar de la que participó el corresponsal de Newsweek. Se trataba de limpiar una área cercana a Saigón —capital de Vietnam del Sur— infectada por los guerrilleros del Viet Cong. La expedición comenzó a las 5 de la mañana: "Rápida afeitada. Un error. Siempre hay que afeitarse de noche. El sol convierte los cortes en ampollas".

A las 6, después de desayunar, McCabe estaba montado en un jeep, con dos oficiales norteamericanos, los tenientes Harvey Friedel y Howard Floyd, rumbo a un campo de aterrizaje. A las 7.40, en un helicóptero, preparó su fusil. A las 8.5 fue lanzado, junto con las tropas vietnamesas que iban en avión, en un pantano. A las 8.8 les comunicaron que

habían sido arrojados equivocadamente. "Pantalones y botas empapados."

A las 8.45, luego de embarrarse y soportar el asedio de los mosquitos, se acercaron al primer objetivo; a las 8.50 supieron que se hallaban a tres kilómetros de ese punto, y a las 8.55 se cambiaron las botas. A las 9.30: "Empiezo a dudar si estuve acertado en venir. Ningún contacto con los VC (Viet Cong)". Cinco horas después anota que permanecieron esperando, en una loma, la llegada de otro batallón para entrar en actividad.

La acción se inicia: lucha en tierra, una docena de incursiones aéreas con bombas napalm de 500 libras y un ataque insistente de artillería. "Sin novedad sobre daños entre las tropas del VC." Después, sobreviene una tormenta, se captura la zona del pantano. "Me caigo tres veces en el estiércol. ¿A quién le importa? Llueve y hay relámpagos. Cigarrillos mojados, último consuelo desaperecido. Caigo en el barro."

A las 16.30: "El batallón CO anuncia que hemos barrido el objetivo final. No me impresiona. Sin contactos. Continúa lloviendo. Comenzamos a caminar a lo



Robert K. McCabe: A través del agua y del jango buscando materiales para su informe. Acompañó a las tropas de Vietnam del Sur en una fatigosa operación militar que demandó 13 horas de tensión.

largo del canal, 7 kilómetros". A las 17.30, unos molineros le ofrecen té caliente: "Fantástico. Tenemos que cruzar el río. ¿Cómo? Nadando, ¿de qué otra forma?". 17.40: "Aparecen botes. Me meto en uno; un soldado vietnamita transporta una ametralladora calibre 30 y mira mi mochila y se ríe '¿Por qué un tipo tan grande —dice— lleva tan pequeño equipaje?'. Resisto a la tentación de tirarlo al río".

A las 17.45, McCabe alcanza la orilla opuesta; a las 18, llegan camiones y jeeps. Lo llevan hasta My Tho. "Ducha caliente. Comida fría. Consigo el parte de la operación: un soldado de Vietnam del Sur muerto, cuatro heridos; las guerrillas comunistas abandonaron tres muertos, un rifle, una granada. Me voy al bar."

Cuando McCabe regresó a Hong Kong a transmitir su crónica, cerraba una de sus más peligrosas misiones como periodista y una información minuciosa: la publicamos en las páginas 18 a 21.

Hasta el próximo martes

EL DIRECTOR

Existen algunos síntomas sobre el gobierno que haría Arturo Illia

En la semana pasada, en que recrudeció la acción psicológica contra la fórmula Illia-Perette basada esencialmente en un presunto izquierdismo y estatismo de su programa de gobierno, los conservadores tradicionales de la Federación de Partidos de Centro anunciaban que votarían en los Colegios Electorales a los candidatos presidenciales de la UCR del Pueblo. Este hecho demostraba una vez más que "las usinas de acción psicológica", como son llamadas en la jerga militar, tendrán que crear respecto de Illia y Perette métodos y argumentos distintos a los que dieron muy buen resultado en el caso de Frondizi: la UCR del Pueblo se presenta como un partido al cual por ahora resulta difícil calificar de peligroso o catastrófico para el país por encubrir planes secretos e inconfesables.

Para los observadores atentos e imparciales de la situación, parecía evidente que Illia había ganado dos elecciones: la primera el 7 de julio, en las urnas; la segunda, a partir del 8 de julio, en la opinión pública. Si bien la consagración de su presidencia deberá producirse mediante la negociación de posiciones provinciales con los demás partidos políticos, existe consenso unánime que esto es lo lógico y natural; pero el mismo consenso existe en suponer que si una negociación similar la realizan Aramburu o Alende, la opinión pública se sentiría defraudada y un gobierno de cualquiera de estas dos figuras tendría siempre un interrogante sobre su legitimidad.

Sin embargo, es en la esfera militar donde más preocupan los interrogantes sobre las posibles actitudes de Illia desde la presidencia de la Nación. Interrogantes sobre la relación que establecerá con las Fuerzas Armadas. El doctor Luis Caeiro, íntimo colaborador de Illia, aseguraba el viernes último a un oficial de la Secretaría de Guerra que:

- Illia seguiría respecto del Ejército la política que ha fijado el general Onganía.
- Illia y Onganía son caracteres muy similares que se llevarán muy bien.
- Illia designará un secretario de Guerra en consulta directa con Onganía.

Por su parte, el doctor Caeiro comprendió que el temor mayor del Ejército es que el gobierno Illia, asesorado por el doctor Zavala Ortiz, intente introducir en sus filas el espíritu deliberativo que los mandos denominan toranzismo. El colaborador de Illia se enteró también de que en el Ejército se adjudicaba a Zavala Ortiz haber

asegurado que el próximo secretario de Guerra sería el teniente general Carlos Severo Toranzo Montero.

Hasta ahora, un hecho parece indudablemente cierto, sin embargo: el doctor Illia no ha ofrecido aún ninguna cartera ministerial y parece verosímil que no lo haga en un futuro inmediato. No sería menos cierto que ha recibido enorme cantidad de sugerencias sobre quiénes podrían integrar su equipo ministerial. Para los allegados a Illia resultaba seguro, a fines de semana, que el gabinete sería una verdadera sorpresa para los medios políticos, así como para su propio partido. Convenido de que necesitará en el Parlamento la colaboración de legisladores de otros partidos, Illia intentará algo que hasta ahora parecía ser la antítesis del radicalismo del Pueblo: colocarse por encima de la estructura netamente partidaria. O, en caso de recurrir a su partido, buscar hombres que no signifiquen por su trayectoria un aislamiento de los sectores diversos en que se dividirá el Parlamento. Con esta argumentación, uno de sus colaboradores desechó la idea de un Zavala Ortiz ministro, y aceptó la sugerencia de un Zavala Ortiz embajador. Probablemente, en esta ubicación del veterano dirigente radica la esencia de las intenciones de Illia. ♦



Zavala Ortiz: Le adjudican opiniones que se estiman muy peligrosas.



Bergalli con Illia: Imaginación harito frondosa sobre una entrevista.

Secretos

La entrevista de los radicales con Villegas

La entrevista entre los dirigentes radicales del Pueblo Leopoldo Suárez y José Luis Cantilo con el ministro del interior, general Osiris Villegas, fue considerada importante —desde el primer momento— por los observadores políticos. La primera deducción verosímil de los periodistas es que se trataba de una reunión sobre problemas de las Fuerzas Armadas: la presencia de José Luis Cantilo podía confirmar esa tesis, pero la concurrencia de Leopoldo Suárez resultaba irrelevante desde ese punto de vista. Alguien pensó también, en el primer momento, que el doctor Arturo Illia ya había resuelto que Leopoldo Suárez (de acuerdo a algunas versiones anteriores) sería ministro del Interior de su gobierno, y el doctor José Luis Cantilo titular de Defensa Nacional, y que ambos dirigentes radicales del Pueblo fueron a conversar con el general Villegas en ese carácter.

Luego empezaron a circular las versiones originadas en las conversaciones de los propios entrevistados con los periodistas: según las mismas, se había tratado el problema de los presos políticos y la necesidad de una amplia amnistía. Más tarde se agregó que también se había considerado la cuestión que planteaba al futuro Congreso Nacional la firma de los últimos decretos anticomunistas (el radicalismo del Pueblo se comprometió a abolir la legislación represiva).

Cuando se intentó confirmar la información en los medios radicales del Pueblo, los interrogados comenzaron a repetir distintos esquemas de las versiones que ya habían hecho circular. Leopoldo Suárez dijo a PRIMERA PLANA que se había gestionado la libertad de los presos políticos. Pero Eduardo Héctor Bergalli, ex intendente municipal, se encargó de agregar

un matiz sensacional a esas versiones: los radicales del Pueblo habían —dijo— solicitado que se pusiera en disponibilidad al Poder Judicial, de modo que Illia pudiera reorganizarlo de acuerdo a sus necesidades operativas. "Los contratos petroleros —expresó Bergalli— pueden plantear un problema, ya que la Corte, en caso de recurrencia por parte de los interesados, puede fallar contra un decreto de anulación." Consultadas todas las fuentes posibles sobre la afirmación de Bergalli, se coincidió en que esa información no respondía a la verdad y se consideraba de trámite imposible. Los funcionarios del Ministerio del Interior decían en tanto a los periodistas que les consultaban que era verosímil que se hubiera tratado la libertad de los presos políticos, pero no un pedido de disponibilidad del Poder Judicial.

Al mediodía del sábado se sabía ya que la reunión realizada el viernes por el gabinete militar había tenido por objeto considerar el mismo tema que habían propuesto Cantilo y Suárez, pero todavía no se sabía cuál era el tema. Numerosos indicios hacían llegar a PRIMERA PLANA, a esa altura de las cosas, a una melancólica conclusión: todos los informantes oficiales habían ocultado cuidadosamente la verdad.

Finalmente, el sábado a la tarde pudo conocerse la verdad sobre la importante entrevista; los radicales del Pueblo habían solicitado al ministro del Interior que se modificara, por decreto, la fecha fijada por el calendario político para la reunión de las asambleas legislativas provinciales, y el gabinete reducido se había abocado a la consideración de ese pedido. En la tarde del sábado se desconocía aún cuál sería el temperamento que adoptar el gobierno.

El problema, en síntesis, es el siguiente: la convocatoria a elecciones fue realizada por el doctor Rodolfo Martínez de acuerdo a un plan político que incluía, lógicamente, la fijación de fechas para todas las etapas. Dentro de ese calendario, se había dispuesto que el 23 de junio se realizarían las elecciones generales. Cuando el general Rauch modificó en quince días la fecha de las elecciones se resolvió, también, atrasar quince días la reunión de los Colegios Electorales, que quedaron citados así para el 31 de julio. Pero otras fechas no se modificaron (por omisión), y así se planteó la contradicción de que, al mantenerse la reunión de las asambleas legislativas provinciales (que tienen que elegir senadores) para el día fijado anteriormente (26 de julio), se elegirán miembros de la Cámara Alta antes que presidente de la República. La situación creada, evidentemente, no favorece a las negociaciones de electores que está haciendo el radicalismo del Pueblo: la UCRP tiene que obtener electores de presidente a cambio de electores de senadores, pero se encuentra en la situación de tener que disponer el voto por senadores adversarios sin garantía de conseguir el sufragio por el candidato presidencial. Es decir, tiene que pagar "lo menos" sin poder asegurarse que le paguen "lo más". ♦

Entretelones

E. Donato del Carril: Gestión sin política

Una de las casi infinitas versiones sobre variaciones en la fórmula del radicalismo del Pueblo por medio de los colegios electorales daba como protagonista al doctor Emilio Donato del Carril, ex ministro de Economía de Frondizi y ex embajador en la Unión Soviética y en los Estados Unidos. Sin embargo, los medios vinculados a la UCRI —partido que, según el rumor, estaba gestando esa posibilidad— desconocían de dónde había partido la iniciativa y qué seriedad tenía.

Lo cierto es que, aparentemente al menos, ningún radical intransigente llegó a proponer expresamente el nombre de del Carril en las reuniones que se realizaron para aunar criterios. En cambio, en una conferencia de economistas, financistas y hombres de empresa (posiblemente se habría realizado en la casa del doctor Federico Pinedo, pero, en todo caso, contó con la presencia del ex ministro de Economía) se intercambiaron ideas sobre la posibilidad de sugerir a ambos sectores ucristas, al aramburismo y a los conservadores, el nombre de Donato del Carril. La teoría expresada en la reunión agregaba que muchos partidos provinciales podían compartir ese temperamento, con lo que se alcanzaría quizá a derrotar a la UCR del Pueblo en lo que respecta al segundo término de la fórmula. El entendimiento con el aramburismo se gestionaría mediante la renuncia a toda pretensión de resultar electo en los colegios electorales, por parte del ex presidente, que sería luego propuesto al nuevo gobierno como presidente de la delegación argentina en las Naciones Unidas. No quedó



Doctor Donato del Carril: Algunos economistas parecen preferirlo.

claro cómo se haría esa proposición al doctor Illia ni qué respaldo podía haber para realizar esa solicitud luego que el aramburismo hubiera votado contra Perette; pero la estrategia insinuada parecía ser un apoyo de Aramburu a Illia para el primer término, con el sobreentendido de que, si bien Illia no necesitaría técnicamente esos votos para resultar elegido, le resultaría muy útil la unanimidad o casi unanimidad que se produciría desde el punto de vista de su propia acción psicológica. ♦

Documentos

Complejos problemas plantea un hurto

Días pasados, el vicecomodoro Ernesto Baca denunció ante las autoridades de la Aeronáutica Militar y de la Policía Federal que le fueron robados \$ 86.000 y documentación reunida durante su gestión en la SIDE. Según la denuncia del vicecomodoro Baca, le fue sustraído material correspondiente a la radicación de capitales extranjeros entre 1958 y 1961; 150 fojas con fotocopias de los originales de los convenios petroleros firmados en 1953 y tres biblioratos con antecedentes relativos a operaciones realizadas en los Bancos Central y de la Nación Argentina. También desaparecieron de su casa —según denunció— seis carpetas sobre organización de grupos económicos y una cámara Minox.

Es habitual que los funcionarios de la SIDE saquen copias fotográficas de documentación importante durante su gestión, para evitar precisamente sustracciones y, además, por razones técnicas en lo que se refiere al manejo del material. Obviamente, esas copias deben permanecer en la Secretaría de Informaciones del Estado, en otras oficinas de la SIDE o en el domicilio de los funcionarios, mientras dure su gestión. El vicecomodoro Baca había prestado servicios en la SIDE durante las gestiones de los generales Tránsito Alonso y Enrique Rauch. En los medios militares es considerado como un activo partidario del sector "colorado".

La SIDE no había recibido, hasta el fin de la semana pasada, ningún pedido de información sobre el robo de los documentos. Ese pedido lo podían haber formulado la Secretaría de Aeronáutica (ante la que hizo la denuncia el vicecomodoro Baca) o el damnificado. Tampoco había quedado en claro por qué ese material estaba en la casa del denunciante, que desde hace varios meses no desempeña tareas vinculadas con ese tipo de investigaciones.

Por otra parte, llama la atención la naturaleza de la sustracción: la selección de los documentos robados hace pensar, naturalmente, en un "robo político"; pero el vicecomodoro Baca denunció también el hurto de \$ 86.000. ¿Una simple maniobra "diversionista"?

Lo cierto es que el general Taquini —especialista desde 1935 en inteligencia e informaciones— debe resolver ahora un problema de características sumamente complejas. ♦

Negociaciones de alto nivel con presencia de neoperonistas

Dentro del confuso y contradictorio panorama de la UCRI, pocos radicales intransigentes sabían la semana pasada que se había puesto ya en marcha un operativo destinado a evitar la división definitiva del partido y que una comisión negociadora trataba de suavizar las tensiones como primer paso para reconstruir la deteriorada unidad de la agrupación.

En realidad, las gestiones comenzaron alrededor del 16 de julio, cuando David Blejer regresó de unos días de descanso en el campo. Eduardo González (padre), que —en contradicción con la posición de su hijo, secretario privado de Frondizi— apoyó la posición de Oscar Alende en el pleito interno de la UCRI, se comunicó telefónicamente con David Blejer para proponer una instancia amistosa que tuvo su primera manifestación en un acuerdo realizado el día siguiente.

En la oportunidad, Eduardo González planteó a Blejer el problema derivado del debilitamiento del radicalismo intransigente como consecuencia de la existencia de dos comités nacionales. Según habría comentado luego Blejer con algunos dirigentes frentistas, González confesó que Alende había fracasado en su entrevista con Arturo Illia: el candidato radical del Pueblo le habría preguntado a Alende qué parte de la UCRI controlaba y cuál era su poder real, con lo que había deteriorado su actitud negociadora. "Es indispensable —habría expresado González a Blejer— que la UCRI pueda hacerse fuerte en las negociaciones, y eso no puede lograrse sin una dirección unificada." Blejer respondió en-

tonces que no creía factible que el frentismo ciera sus electores a Alende para que éste los negociara, y que la reconstrucción de la unidad partidaria debía nacer de un sincero entendimiento entre las partes. Blejer recalcó, además, que los ucristas-frentistas tenían más fuerza y más electores que el alendismo, por lo que el acuerdo no podía significar una rendición incondicional.

Como consecuencia de esa conversación se iniciaron algunos contactos. Finalmente, cada uno de los dos sectores designó representantes para parlamentar: los frentistas eligieron a Guares y Perina y los alendistas a Manes y Wehbe, constituyéndose así, de hecho, una comisión negociadora que comenzó inmediatamente a reunirse.

Las entrevistas fueron cordiales, y todos demostraron intención de suavizar asperezas. Sin embargo, no se había logrado aún —hacia fin de semana— acuerdo concreto sobre ningún punto. Se consideraba que el primer paso para un entendimiento sería la anulación, por parte de Alende, de una convocatoria a la Convención Nacional (citada para el 26) que replantearía todos los problemas y abriría nuevamente las heridas. Y si bien se estimaba probable que se diera ese primer paso, algunas cuestiones técnicas (la iracundia de algunos alendistas y la necesidad de una decisión partidaria sobre el problema de los electores) no hacían fácil lograr ese resultado.

Simultáneamente se insistía en diversas variantes para la reunión de los colegios electorales. El general (R.) Julián García, que fue jefe de la guar-

nición La Plata y del destacamento de Campo de Mayo (pasado a retiro por Toranzo Montero y designado luego por Frondizi embajador en México), había sido insinuado como candidato a vicepresidente, para los colegios electorales, por Oscar Alende. Otros propusieron, desde afuera de la UCRI, la solución Emilio Donato del Carril (ver página 3 de esta edición). Finalmente, para la "línea dura" frentista se abrían diversas perspectivas:

- Apoyar, sin entrar en negociaciones, a la fórmula más votada.
- Entrar en negociaciones con el alendismo y los aramburistas y proponer a Emilio Donato del Carril.
- Que los electores resuelvan en cada caso según las situaciones provinciales (temperamento propuesto por Arturo Frondizi).
- Votar, simbólicamente, una fórmula propia, que podría ser Carlos Sylvestre Begnis-Julio Oyhanarte.

Por otra parte, circulaba la versión de que los frentistas, por intermedio de Emilio Perina, habrían hecho llegar a Alende algunas propuestas concretas para realizar la unidad partidaria: renuncia de los Comités Nacionales, de la Mesa Directiva de la Convención (que controla el frentismo), de algunos diputados electos y postergación de la Convención Nacional. Alende habría ya rechazado esa propuesta, pero sin cerrar el camino a las negociaciones: indudablemente, estaba ubicado en una línea más moderada que muchos de sus simpatizantes.

La eventualidad de una reactualización de la candidatura de Oscar Alende para los colegios electorales, apoyo aramburista mediante, quedaba, en tanto, descartada por el mismo beneficiario: "Ni con chaleco de fuerza me llevarán a la Casa de Gobierno en estas condiciones", habría dicho a los periodistas. Albrieu, por su parte, que maneja al pequeño partido de la Justicia Social, pero que suele operar, oficialmente, como agente de relaciones públicas de los partidos provinciales, insinuaba un acercamiento táctico al alendismo (fue Albrieu quien logró que muchos partidos provinciales propusieran a Alende o a un alendista como segundo término para los colegios electorales) como "tiro por elevación" contra la dirección justicialista, que apoyó al Frente. En una reunión con periodistas, Albrieu explicaba que "los partidos neoperonistas y afines, del interior, que están con las bancas de octubre pero que hace años dejaron de recibir órdenes, no van ahora a recibir órdenes de Rogelio Frigerio. Esos partidos ganaron Chaco, Salta, Neuquén (a través del neo-peronismo); San Juan, a través del bloquismo, y Mendoza, si se suman los votos de Tres Banderas y Partido Blanco. Además, hicieron una buena elección en Entre Ríos. Pueden entenderse con la UCRI, pero sin Frigerio. Frigerio es un intermediario de las órdenes. Con la UCRI, macanudo: con Frigerio, no hacemos negocio".

Paradójicamente, Alende recibía así un cierto refuerzo, al menos psicológico para su negociación dentro de la UCRI, de los grupos neo-peronistas enfrentados al renunciante Consejo Coordinador y Supervisor y a la jefatura de Perón. ♦



J. C. Manes: Negociador; para algunos fue vicepresidente.



Wehbe: Ex ministro de O. Alende, parlamenta con los frentistas.

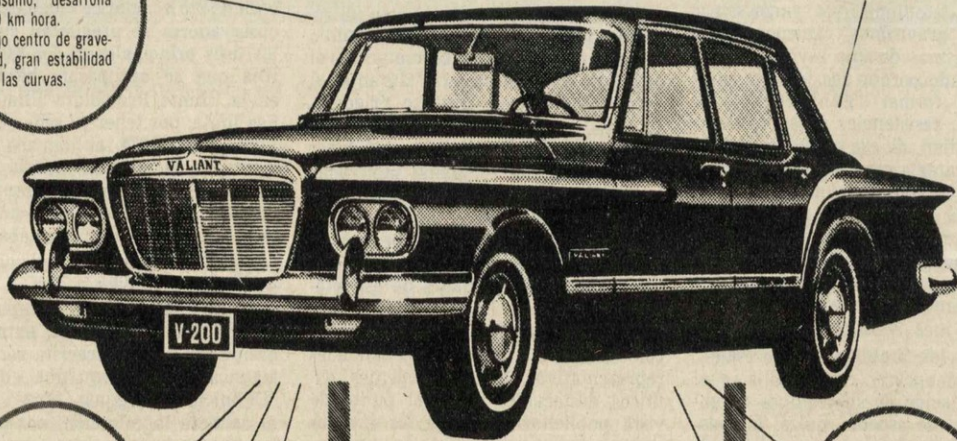
**ELEGANTE,
AMPLIO INTERIOR**
Mullidos asientos, lujoso tapizado al tono. Panel con visera antideslumbrante, instrumentos agrupados.

**EQUIPO
COMPLETO**
El precio de lista incluye radio y antena, calefactor, cubiertas de banda blanca, lavaparabrisas... y una serie de valiosos "extras".

MOTOR
El famoso "Slant Six", de 101 HP, de bajo consumo, desarrolla 160 km hora. Bajo centro de gravedad, gran estabilidad en las curvas.

Hay más VALORES en el Valiant de Chrysler

BAUL
de gran capacidad: 710 dm³. La conveniente ubicación de la rueda de auxilio admite valijas y bultos de pequeño, mediano y gran tamaño.



SUSPENSION
a barras de torsión y rótulas esféricas. Firme, robusta y mullida. Protege al automóvil.

**CAJA DE
VELOCIDADES**
Tres marchas adelante y marcha atrás. Vari-lla de acople concéntrica interior a la barra del volante.

MANTENIMIENTO
Cambio de aceite cada 5.000 km. Engrase cada 51.000 km.

Valores

que Ud. aprecia desde el primer momento, al poner sus manos sobre el volante, presionar el embrague y hacer los cambios.

Valores

que se aprecian a simple vista! **EL VALIANT** es el coche más elegante que Ud. puede admirar!

EJE TRASERO
Con dobles satélites. Paliere endurecidos a inducción. Engranajes de fuerza hipoidales de alta ganancia.

**LLANTAS
DE SEGURIDAD**
Su diseño exclusivo evita accidentes al asegurar una mejor retención de la cubierta en caso de reventones.

Véalo, en el Concesionario Autorizado



Producido por **FÈVRE Y BASSET LTDA. S.A.** - *Chrysler Argentina, S.A.*

Atención Mecánica y Repuestos garantizados en todo el país por la Red de Concesionarios.



Arturo Illia: Algunos vaticinan que gobernarán los subsecretarios

En la última semana, jóvenes asesores del candidato radical del Pueblo — Arturo Illia — eludían definiciones, descripción de antecedentes personales y planes para el futuro. También evitaban hablar sobre la posible composición del gabinete, aunque todos coincidían en algunas seguridades negativas (“Hay candidatos inventados por los diarios, como Zavala Ortiz o Eugenio Blanco para Economía. No se dará nada de eso”). La extrema cautela radical se debía, obviamente, a la proximidad de la reunión de los Colegios Electorales: “Un solo dato indiscreto puede crear problemas gravísimos”. Muchos recordaban que más de una revolución había fracasado porque sus jefes se apresuraron a formar “gabinetes” y a sumar, así, resistencias antes de tiempo. Coincidían, de ese modo, en que la mejor estrategia era obligar a los enemigos de la consagración de Illia en los Colegios Electorales a pelear contra un programa, suficientemente genérico como para ser explicado de distintas maneras, y no contra personajes o procedimientos concretos, que siempre movilizan más resistencia.

Uno de los problemas “procesales” que deberá encarar Arturo Illia es el de la formación de sus equipos de gobierno. En ese aspecto, quizá, la cuestión más delicada es la formación del gabinete militar (y algunos vaticinaban que sobre ese tema ya se habían iniciado conversaciones, en las que

fue gestor importante el ex ministro de Defensa Nacional, doctor José Luis Cantilo). La teoría que le atribuían sus adversarios frentistas indicaba que Illia trataría de cubrir las carteras militares con “azules moderados” y “conciliacionistas”, al estilo del general Loza. Pero, posibles problemas castrenses aparte, lo que definirá primordialmente el rumbo de la gestión de Illia es la integración de su equipo político, de su equipo económico-social y de sus equipos técnicos.

Un periodista allegado a los radicales del Pueblo vaticinaba que en un gobierno de Illia habría neto predominio de la línea de los subsecretarios, al estilo de lo que ocurrió durante el primer gobierno de Hipólito Yrigoyen. La tesis, aquí, sería la siguiente: para la designación de ministros se deben tomar en cuenta complejas motivaciones políticas y no menos complejas relaciones de “public relations”; la designación de subsecretarios por el presidente es siempre “más libre” y con mayores posibilidades de espontaneidad. Además, Illia tratará de dar una “fachada de lujo” a su ministerio, colocando allí a varias personalidades representativas, con antecedentes políticos destacables desde el punto de vista publicitario. Pero a los jóvenes y dinámicos hombres de los equipos técnicos de Illia les pueden estar reservadas importantes subsecretarías y direcciones en los ministerios-claves.

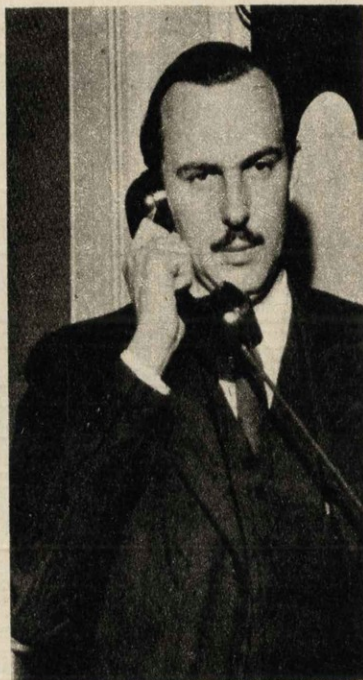
Como en el proceso que culminó con el triunfo de Frondizi (aunque la propaganda desarrolló menos el tema), los equipos de trabajo tuvieron importancia en la campaña electoral de Illia y su labor se vio, muchas veces, obstaculizada por los celos de la estricta estructura partidaria. “Nosotros —dice Pablo Valle— creemos que los comités cumplen una tarea importante como contacto directo con el pueblo, pero también creemos que no están capacitados para desarrollar funciones técnicas específicas.” Pablo Valle, un universitario de alrededor de 30 años, periodista, con alguna actuación anterior en la Federación Universitaria de Buenos Aires, es uno de los hombres que coordinó los enlaces entre el candidato Illia, los periodistas y los equipos de trabajo. Queda ahora por ver si en el gobierno de Illia los “equipos” tendrán la vigencia que tuvieron sus similares ucristas durante la primera etapa del gobierno de Frondizi.

A los equipos que trabajaron con Frondizi se les atribuyó determinada concepción político-ideológica. Los observadores se preguntan cuáles son las tesis principales de los asesores de Illia que se agruparon, básicamente, en la “Junta Promotora Illia-Perette”. Esa junta, por tener su sede en la calle L. N. Alem 1074, es llamada generalmente, en la jerga partidaria, el “grupo Alem”. Curiosamente, Frondizi tuvo también su “grupo Alem” durante la campaña electoral (que estaba a cargo de Isidro J. Odena y funcionaba en L. N. Alem al 400).

La mentalidad del “grupo Alem” (el de Illia) puede ser extraída, en gran parte, de una revista radical que algunos de esos equipos editaban: “Definición”. Algunas tapas, tomadas al azar de la colección, nos presentan la primera imagen: una manifestación obrera; una villa miseria con la siguiente inscripción: “Oligarquías latifundistas, ejércitos pretorianos, atraso,



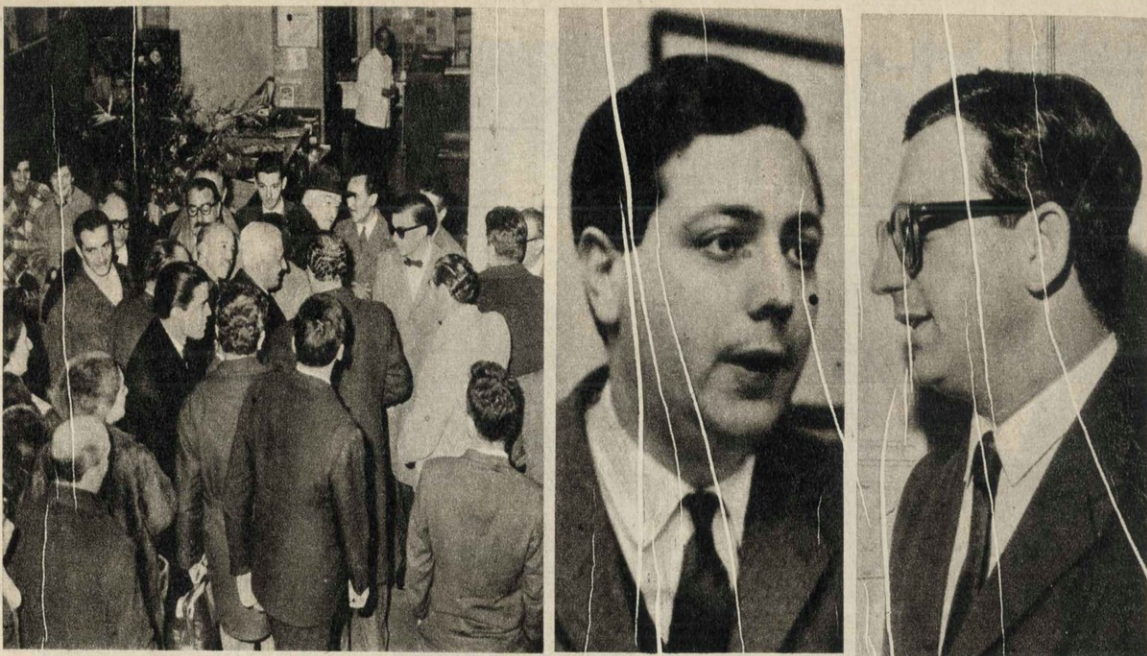
Luis Cairo coordinó desde el principio a los jóvenes asesores.



Pablo Valle cree que la técnica no siempre coincide con el comité.



Germán López: Polifacético especialista en asuntos económicos.



El candidato más votado, Arturo U. Illia (izquierda) rodeado por Héctor Llorens y asesores de su "brain trust", que también integran los dinámicos Edelmiro Solari Yrigoyen (centro) y Horacio Vivo (derecha).

miseria y barbarie" (el texto alude luego, genéricamente, a América latina); una fotografía de Crisólogo Larralde; otra tapa compuesta con recortes de diarios que aluden a la difícil situación económico-social. En "Definición" colaboran Germán López, ex presidente de FUBA, ex director nacional de Trabajo durante la Revolución Libertadora, un típico liberal nacionalista de izquierda; Bernardo Grinspun (asesor del bloque de senadores de la UCRP de la provincia de Buenos Aires durante el gobierno de Alende, que se define a sí mismo como un "nacionalista popular"); Félix Elizalde (subsecretario de Hacienda del doctor Blanco, cuando éste fue ministro del general Aramburu, observador por el partido —junto con el doctor Grinspun— en la reciente reunión de la CEPAL); J. J. Alfredo Concepción, Alberto J. Chueke y Roberto Pena (diputado electo por la provincia de Buenos Aires). Este grupo formó parte del "equipo de Germán López" que estuvo asesorando en cuestiones económicas al doctor Balbín como presidente del partido y que, durante la campaña electoral, pasaron a trabajar directamente con Illia. Son los que elaboraron la parte económica de la plataforma radical del Pueblo. También con ese equipo trabajó Luis Schwartz, que asesoró a Illia en respuestas a los reportajes económicos.

Algunos artículos de "Definición" permiten completar conclusiones sobre ese grupo: en el número 7 (febrero de 1962) publica una nota de Pierre Mendes-France con el título de "Un socialismo moderno"; elogiaron la apertura a la izquierda de la democracia cristiana italiana; atacaron, sin embargo, a Santiago del Castillo cuando se solidarizó públicamente con la revolución cubana; defendieron "Mater et Magistra" y la posición de los países neutralistas; censuraron constante-

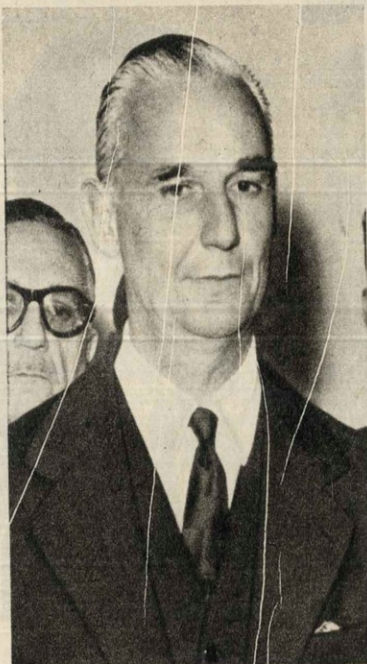
mente la política petrolera de Frondizi; publicaron notas de los sociólogos norteamericanos liberales Wright Mills y Erich Fromm. "Definición" estuvo dirigida por Roberto M. Pena.

Cuando se organizó la "Junta Promotora Illia-Perette", se designó presidente de la misma a Héctor Llorens (amigo íntimo de Illia, rematador, diputado electo por Córdoba, con vieja formación yrigoyenista y sabatinista), y secretario coordinador a Luis A. Caeiro (cordobés, cuarentón, abogado, nacionalista-liberal, de larga actuación en el radicalismo sabatinista, nunca fue golpista). Caeiro fue influyendo decisivamente sobre el grupo y tuvo a su cargo la estructuración de los equipos; tomó contacto con el núcleo de la revista "Definición" e incorporó a sus hombres a los equipos de Leandro Alem.

En el grupo Caeiro propiamente dicho trabajaron también Carlos Biagini y Hugo Schiller, especialistas en asuntos agrarios; el ingeniero Hugo Tolosa, que se dedicó a estudiar una posible planificación de los transportes; el doctor Edelmiro Solari Yrigoyen, preocupado en el análisis —desde el punto de vista legal— de los contratos de petróleo; Horacio Vivo, colaborador de March, sindicalista (junto con Germán López se ocupó de problemas gremiales); Marcos Zimmerman, que —también junto con Germán López— estudió cuestiones de relaciones exteriores; los ingenieros Julio Iglesias y Alejandro Clara, investigadores en asuntos referentes a energía y combustibles (con ellos colaboró también el ex frondizista Gregorio Meira, en cuya casa se hicieron algunas reuniones). Estos equipos —que trabajaron además con colaboradores universitarios dedicados a diversas especialidades en las facultades de la Universidad Nacional— produjeron

numerosos memorándum dirigidos a los candidatos, sobre desocupación, contratos petroleros, el protocolo de garantía de inversiones con USA, política internacional, moralidad administrativa, contrabando, anulación de la legislación restrictiva y sobre reglamentación del artículo 14 bis de la Constitución (derecho de huelga). Casi todos son radicales jóvenes; todos tienen una ideología que podría ser calificada como de "nacionalismo liberal de izquierda". Pese a los antecedentes laicistas de todos ellos, tomaron contactos con la Universidad Católica (a través de José Luis Cantilo) y con la Universidad del Salvador (por intermedio de Edelmiro Solari Yrigoyen). A ambas universidades se les hizo conocer la opinión de los equipos que trabajaron con Illia, en el sentido de que el problema de un retorno al laicismo estricto ha quedado superado hace tiempo.

De todos modos, el tono que pueden dar estos equipos a un futuro gobierno resultará inquietante para algunos sectores. Quizá tan inquietante como el de algunos equipos que tuvo Frondizi en su campaña electoral y en su primera etapa de gobierno. Los antecedentes de algunos de ellos serán utilizados, seguramente, para "asustar" a los peronistas (Germán López se dedicó a la "acción directa" —terrorismo— durante el régimen justicialista), pero muchas heridas parecen ya definitivamente cerradas. Posiblemente, sectores conservadores se inquietarán por la presencia en el gobierno de algunos hombres programáticamente izquierdizantes, y esas inquietudes aparecen como más perdurables. Illia, sin embargo, no parece pensar en renunciar a la colaboración de hombres jóvenes que —estima— llevarán una presencia técnica efectiva a importantes funciones de gobierno. ♦



Taquini: Evitar la arbitrariedad y asegurar garantías jurídicas.



Pscolka, ex embajador checoslovaco: Fue expulsado por espionaje.

Comunistas

La SIDE quiere afrontar la realidad

Quizá ninguno de los organismos del Estado se modificó tan profundamente durante la segunda etapa del período azul (desde el 2 de abril hasta las elecciones) como la SIDE (Secretaría de Informaciones del Estado). Ernesto Taquini, un general retirado que había apoyado a Lonardi y que había sido ya Secretario de Informaciones de Estado, durante su fugaz gobierno, promovió una amplia reestructuración de la central de inteligencia argentina para adaptarla a las circunstancias actuales (ver PRIMERA PLANA, número 30) y ahora, la introducción de nuevos mecanismos legales que, según opinan los expertos de la SIDE, "combate la subversión protegiendo, al mismo tiempo, las garantías individuales".

Funcionarios

La reestructuración de la SIDE no ha sido completada en algunos aspectos, y funcionarios de la Secretaría reconocen que elementos extremistas de derecha mantienen aún su vigencia en ciertos departamentos. Se trata de ultranacionalistas, fuertemente antisemitas, influidos por la prédica del padre Meinvielle, que tienen "a ver comunistas en todos lados" y a catalogar como bolcheviques a todos los personajes de importancia que tengan apellido israelita. La presencia de ese tipo de funcionarios es, por lo demás, tradicional en organismos informativos. Las autoridades de la SIDE reconocen el hecho y señalan que muchas situaciones son, por ahora, irreversi-

bles por razones técnicas. Pero agregan que el poder de esos funcionarios estará ahora muy limitado por las nuevas disposiciones legales.

Otro de los problemas de la SIDE está constituido por sus ficheros. En ellos —el hecho es también reconocido por las autoridades del organismo— figuran frecuentemente catalogados como comunistas personas que no pertenecen a esa ideología. A veces, una remota militancia estudiantil en la FUBA o una adhesión a algún organismo proaliado en la época de la Segunda Guerra Mundial (dado que, en virtud de la alianza entre Estados Unidos, Gran Bretaña y la Unión Soviética, en esas entidades era frecuente la participación comunista) bastan para definir a alguien como bolchevique. Una de las tareas que emprenderá ahora la SIDE es la revisión de todos sus ficheros para tener un panorama exacto y real de la infiltración comunista. "En última instancia —suele decir el general Taquini—, preferimos tener la certeza de que alguien es comunista antes de catalogarlo como tal, aunque la minuciosidad de una información que permita tener seguridad absoluta haga que se nos escapen algunos. Es mejor que tener fichas en las que no se cree demasiado, porque entonces ya nadie sabría quién es quién."

Preocupaciones

Los funcionarios de la SIDE recalcan, también, dos preocupaciones: las medidas anticomunistas y la legislación represiva no pueden crear el delito de opinión (solamente debe reprimirse la acción subversiva) y no deben entorpecer el funcionamiento de oficinas comerciales. Los últimos decretos-leyes sobre actividad comunistas tienden —según la SIDE— a delimitar con precisión que se reprimen hechos, de acuerdo con normas legales,

y no ideas. El funcionamiento de oficinas que tengan una misión estrictamente comercial (aunque se refieran a comercio con el Este) y que no tengan intenciones propagandísticas (como sería el caso del Instituto Promotor del Intercambio) sería garantizado en esta semana por medio de un decreto-ley.

Interpretación

En la SIDE se asegura, también, que los últimos decretos-leyes no han sido debidamente interpretados por la opinión pública. Una lectura superficial de los mismos —dicen algunos funcionarios— ha creado la imagen de que la SIDE "se quiere transformar en una Gestapo dedicada a perseguir ideas", cuando la intención, precisamente, habría sido la de evitar los abusos.

En los últimos textos se destacan, en ese sentido, los siguientes aspectos:

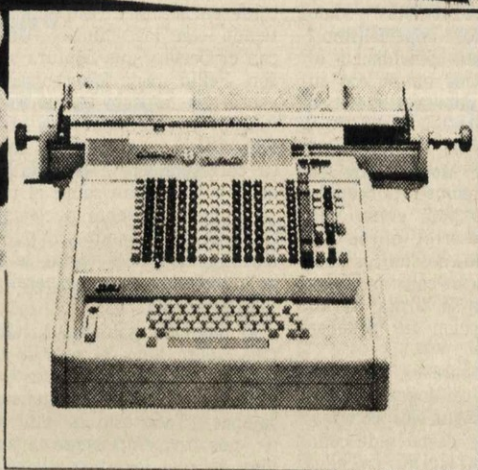
- La "reputación" de comunista debe ser efectuada en forma fundada, precisa y circunstanciada por la SIDE, centralizando los antecedentes de los organismos de la comunidad informativa. El acusado tendrá derecho a oponer defensas y pruebas ante la SIDE, y la resolución final de ese organismo podrá ser recurrida por el interesado. "Antes —dicen los funcionarios de la SIDE— se fichaba a alguien como comunista sin darle la oportunidad de defenderse o de explicar su situación."

- Una vez realizados los "sumarios de prevención" en los casos de actividades comunistas, serán elevados a la Justicia (a la cámara de Apelaciones en lo Federal). La Cámara, recibido el sumario, citará al Ministerio Fiscal y al imputado a fin de que, en el término de diez días, comparezcan a juicio, ofrezcan las pruebas e interpongan las excepciones y recusaciones que entiendan pertinentes. El acusado tendrá derecho a utilizar abogado defensor.

- Se crea un cargo de fiscal de Cámara y una Sala Penal Especial, de tres miembros, a fin de entender en los delitos de actividades subversivas. Con eso —entiende la SIDE— se evitará la arbitrariedad y se obviará la colocación de ciudadanos "a disposición del Poder Ejecutivo" por tiempo discrecional y sin posibilidad de proceso o de defensa.

- Los funcionarios de la SIDE reconocen que el artículo 8° del decreto-ley 5540 es "peligroso": ese texto admite que la policía y otros organismos de seguridad pueden librar órdenes escritas para entrar en domicilios y lugares cerrados donde exista semiplena prueba de que se infringen las disposiciones de la legislación antiextremista. Pero señalan que ese aspecto constituye un "sinceramiento con la realidad" que evita males mayores para los acusados: en general, cuando la policía tiene evidencias de que en un domicilio se realizan reuniones subversivas, suele allanarlo aun sin orden judicial, con el agravante de que los funcionarios, para cubrir el aspecto legal, informan luego que se han encontrado armas que a veces no existen, perjudicando así adicionalmente a los acusados. ♦

DETRAS DE UNA GRAN EMPRESA SIEMPRE HAY UNA MAQUINA **Burroughs**



MI CASA S.A.

*Institución de Ahorro y Préstamo
para la Vivienda, nos informa:*

**"La F-1000 nos brinda
amplia información al instante
del estado de cuentas del suscriptor"**

Según las manifestaciones del Sr. Juan Manuel Arjona, Contador de "MI CASA S. A.", Institución de Ahorro y Préstamo para la Vivienda, la F-1000 de BURROUGHS, realiza en forma eficiente las siguientes tareas: Cuentas de Suscriptores y Contralor de Puntaje, Liquidación de Comisiones, Deudores Hipotecarios, Información Estadística, Contabilidad General, Balance de Sumas y Saldos Mensuales para Información de Gerencia, etc.

En sólo 12 meses, \$ 117.685.000.- fueron adjudicados por la empresa.

Gracias a la F-1000 de BURROUGHS, todas las operaciones contables necesarias se realizaron con toda exactitud, rapidez y eficacia. Cualquiera sea su problema contable o administrativo, llame o escriba a BURROUGHS, sus representantes especializados le asesorarán y le harán una demostración práctica, sin compromiso alguno.

B **Burroughs**

Florida 835 - Buenos Aires
Tel. 31-4708
Sucursales en Rosario,
Córdoba, Mendoza,
Bahía Blanca y Tucumán.

Kruschev se decide: Ruptura con Mao y acuerdo simultáneo con Occidente

Quince días de discusiones ideológicas permitieron comprobar que, entre rusos y chinos, ya no puede establecerse sino un "diálogo de sordos". Teng Hsiao-ping sonreía tenazmente; pero, con su cráneo afeitado y hundido entre los hombros, era la representación física de ese "dogmatismo" que Moscú le reprocha a Pekín. En cuanto a Mijail Suslov, él también, después de una larga carrera de teórico marxista, conoce el arte de repetir infatigablemente las mismas fórmulas. Entre estos dos hombres no había el menor peligro de que la controversia estallase en violentas injectivas; tampoco había la menor posibilidad de que se pusieran de acuerdo.

Ambas partes habían convenido en no suministrar información a la prensa hasta el momento del comunicado final. En realidad, el mutismo absoluto sobre las reuniones en el palacio Spiridonov no hizo sino destacar, por contraste, el tono agrio y expeditivo de la prensa y de la radio de ambas partes. Así, la opinión comunista continúa ignorando el debate de fondo, pero ha sido profundamente desgarrada por las mutuas acusaciones.

• Kruschev no se dejó ver una sola vez por la delegación china, y aprovechó este momento para acordar con Tito un nuevo viaje a Belgrado, después de sendos telegramas cordiales. La mayoría de los dirigentes rusos se dispersó por las provincias para ir a informar sobre la "desviación" china a los organismos regionales del Partido.

• Los acompañantes de Teng Hsiao-peng pertenecen todos, como él mismo, a un "nuevo equipo" del régimen; su característica es la de ser "hombres duros", más próximos a Mao Tse-tung

que al primer ministro Chou En-lai.

• "L'Unità", órgano de comunismo italiano, hizo algo más que una observación aguda al señalar que el origen del entredicho debe buscarse en "un conocimiento no apropiado" de los chinos sobre "la evolución del mundo capitalista". Lo que distingue esencialmente al comunismo ruso del chino es que éste aún permanece cerrado sobre sí mismo y sobre la ideología, negándose a admitir que esa ideología contiene abundante propaganda primaria.

• También hay mucho de cierto en una reciente declaración del general Betchir Balaku, ministro de Defensa albanés: "Los hilos de la conjura Kruschev-Tito se encuentran en la Casa Blanca". Naturalmente, es preciso despojar a esta declaración de su significado más obvio, que haría aparecer a ambos "revisonistas" como simples "agentes del imperialismo". Pero dista de ser una coincidencia el hecho de que, mientras rompe con su principal aliado, el gobierno soviético negocia con Occidente.

Es sintomático que el "teletipo rojo" entre Washington y Moscú entre en servicio el 1º de setiembre. Concebido como último recurso para evitar una guerra por sorpresa o error, puede que sea inaugurado por los dos únicos abonados de ese servicio con mensajes de felicitaciones por la firma de un acuerdo de proscripción de pruebas nucleares.

Las negociaciones para ese acuerdo, en la capital soviética, lograron progresos apreciables, según los comunicados que se emitían después de cada sesión. Kruschev participó en ellas personalmente. Tanto Averell Harriman como su colega británico, lord

Hailsham, indicaron con toda franqueza que la delegación rusa procede de buena fe. Ambos están autorizados a tratar tan sólo sobre pruebas nucleares, pero aceptaron considerar otros temas, como el de Berlín y el de un tratado de no agresión entre ambos bloques.

Para decidir sobre estos dos puntos, sería necesaria la presencia de los jefes de gobierno; y, efectivamente, se ha vuelto a hablar seriamente de un viaje de Kennedy y Macmillan a Moscú, tal vez en el mes de setiembre.

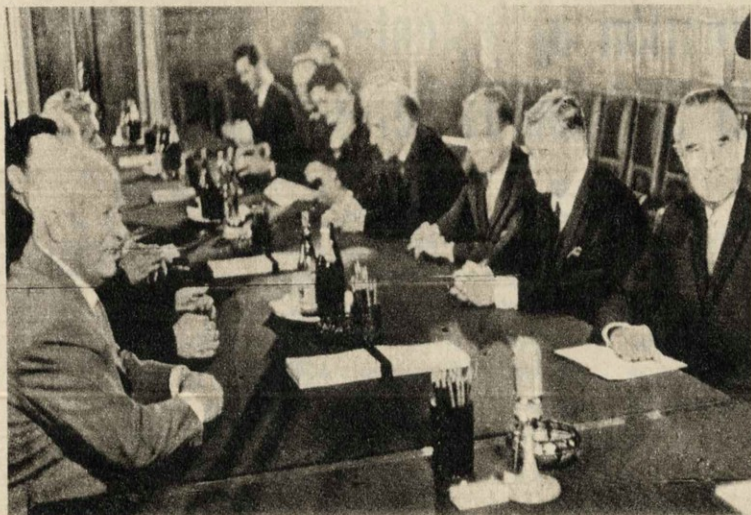
Es el señor Macmillan quien, en declaraciones al "Daily Express", ha explicado con mayor claridad la fase actual de la política internacional. Según el primer ministro británico, "de hecho, desde 1959, se ha producido una distensión entre el Este y el Oeste. Distensión que aún no se expresó en tratados, sino apenas en el tono. El hecho es que ni ellos ni nosotros hemos defendido nuestros respectivos intereses en forma irrazonable.

"No puedo concebir nada más importante que las actuales negociaciones de Moscú, no tanto por ellas mismas sino por su efecto ulterior sobre las relaciones entre el Este y el Oeste."

Apunta Macmillan dos señales auspiciosas. La primera es que los rusos hayan aceptado fijar la fecha de la conferencia mientras estarían discutiendo con los chinos. "Un acuerdo con el Oeste y una ruptura simultánea con Pekín; esta sincronización va a causar un impacto tremendo en la situación internacional". La otra es que Kruschev no ha insistido en publicar su correspondencia privada con Kennedy y Macmillan sobre el tratado relativo a las pruebas nucleares. "Si se trata de propaganda, se publican las cartas; cuando las cartas se encierran bajo llave, se puede esperar que sirvan para algo".

El jefe del gobierno británico destacó, sobre todo, el nutrido intercambio de estudiantes, turistas y técnicos entre la URSS y las potencias anglosajonas. "Todo esto es muy importante; nosotros empezamos a aceptar la idea de que los rusos llegarán a ser europeos. Esto requiere una generación o dos..."

Que hay un comunismo "europeo" y otro "asiático", ya es evidente. Precedidos por Togliatti, los partidos comunistas de Occidente ya han comenzado a extirpar sus núcleos "sectarios". En cambio, en los países subdesarrollados, China ejerce una fascinación sombría sobre los comunistas. Esta lucha de influencias es particularmente dramática en los tres estados comunistas de Extremo Oriente. El presidente chino, Liu Shao-shi, visitó recientemente Corea del Norte y Vietnam del Norte, para cuyos gobiernos era vital, hasta ahora, la ayuda técnica y económica de los rusos; prometió subsanar este problema y logró, en ambos casos, repentinos cambios de actitud. No sucede lo mismo con Mongolia Exterior, que siempre ha temido por su independencia y recela del "imperialismo" chino: su gobierno se alinea firmemente detrás del Kremlin. Es un fenómeno simétrico al de Albania, que por temor al expansionismo yugoslavo es un islote "asiático" en Europa. ♦



Empieza la conferencia sobre proscripción de ensayos nucleares. Todos optimistas: Ante Kruschev (izq.) sonríen Harriman y lord Hailsham.



Las shirazi esperan, rezando, el tren que las llevará a los comicios.

Zanzíbar

Comicios: ¿Miedo al tren o a las urnas?

Desde el 8 de julio, el pueblo de Zanzíbar —un archipiélago situado en la costa oriental de África— votó, por espacio de dos semanas, para expresar su voluntad de ser independiente. Hasta ahora fue un protectorado británico.

Las elecciones anteriores fueron, sin excepción, mortíferas; razón por la cual se decidió esta vez trasladar tribu por tribu a la capital. En su temor a los comicios —y al tren—, pueblos enteros pasaron las noches rezando en las estaciones.

Hacia la independencia

En el parlamento, los "shirazi", partido multirracial —formado por africanos bantúes y asiáticos que proceden de la India— tenía diez bancas, y nueve el partido nacionalista, que representa a una importante minoría árabe, muy penetrada de "nasserismo".

Esta vez, los nacionalistas se unieron al partido popular de la isla de Pemba, que había obtenido tres bancas, y esta alianza triunfó. Todos acatan la soberanía del sultán de Zanzíbar.

El gobierno británico invitó, sin embargo, a todos los dirigentes políticos a participar de una conferencia de "mesa redonda" en Londres. Se decidió proclamar la independencia absoluta el año próximo.

Un aspecto queda por dilucidar: ¿qué ocurrirá con la banda costera que hasta ahora formaba parte del protectorado? La reclama Kenya, que llegará a la independencia en diciembre de 1963. ♦

Guerra fría

Desarme: Un reto que exige coraje, fuerza y sensatez

Por el General (R) Thomas D. White, de la Fuerza Aérea de los EE. UU. *



Las armas nucleares le han dado al hombre la capacidad de destruir la civilización. ¿Somos lo bastante sensatos como para controlar la guerra y salvarnos?

En el pasado, poco era lo que sugería la posibilidad de abolir las guerras. Se ha dicho que de 3.640 años de historia oficialmente registrada, sólo 292 años han estado libres del ruido de las armas. A la luz de esto, y enfrentando las realidades de la guerra nuclear y aeroespacial, el control de armamentos es seguramente el problema más vital de la época.

Todavía no hemos tenido veinte años de experiencia militar y política a partir del advenimiento de las armas atómicas. En este lapso, tales armas han sido utilizadas ya en una guerra.

Las bombas que realmente se utilizaron fueron decisivas en la guerra que estaba en curso cuando el arma atómica fue inventada, y es muy significativo que ninguna haya sido arrojada desde entonces en estado de cólera. Las fuerzas atómicas, en el interin, han aumentado enormemente en número y poder; así, el control político parece haber sido sagaz hasta la fecha. No obstante, el tiempo está apenas en nuestro favor.

El control de armamentos, del cual una prohibición de pruebas nucleares es una parte importante, es el problema político, técnico y militar más complejo que la humanidad haya enfrentado jamás. Las filosofías acerca de la necesidad del control de armamentos y cómo ejercerlo, son numerosas y corrientes. Una rápida generalización de algunos de los posibles caminos de acción más importantes, y de los razonamientos que los apoyan, puede resumirse bajo los siguientes acápites:

1) **Desarme unilateral:** Este es un objetivo de los comunistas. Otros creen que si los Estados Unidos empiezan a desarmarse, la URSS los seguiría de inmediato y la paz reinaría sobre la Tierra. Muchos están seguros de que el desarme unilateral representaría rendición, y que la esclavitud no es una alternativa aceptable para los riesgos de la guerra atómica.

2) **Punto muerto:** Esta es la tesis de que se ha alcanzado un equilibrio de poder cuando ninguno de los antagonistas se atreve a usar armas atómicas porque cada uno de ellos podría destruir al otro. Por lo tanto, se alega, las armas atómicas pueden ser reducidas progresivamente hasta obtener una po-

sición de **disuasión mínima**, que ya no amenaza de destrucción al mundo, aunque retiene la **paridad** e inmoviliza el uso de aquéllas. Un enfoque opuesto es el de que la técnica y hasta nuevas estrategias destruirán, tarde o temprano, el equilibrio; y que nuestro conocimiento del enemigo nunca será suficiente para garantizar nuestra supervivencia sobre tales premisas.

3) **Superioridad de fuerzas militares:** Creciente opinión estima que la guerra atómica no sólo es impensable sino inverosímil. En vista de que las armas nucleares pueden sembrar destrucción masiva en ambos lados, su utilidad como instrumentos de una política nacional es eliminada. Por consiguiente, se dice, y puesto que la Unión Soviética reconoce esto como un hecho, las armas atómicas pueden ser reducidas o eliminadas. El enfoque tradicional, en cambio, es que la mejor oportunidad de supervivencia reside en tener la preponderancia en armas, sobre todo atómicas.

Cuando los dos oponentes están decididos a mantener fuerzas superiores, esto equivale a una carrera armamentista que, a menudo, si no siempre, ha terminado en guerra. La lucha por un poder militar superior tiene serias consecuencias políticas y económicas, pero los Estados Unidos están en mucho mejores condiciones para enfrentarlas que la URSS. Afortunadamente para los Estados Unidos, han mantenido hasta ahora la superioridad en las fuerzas atómicas, y esto probablemente ha impedido una guerra global.

4) **Control de armas:** El control de armas es el procedimiento de limitar las fuerzas militares de ambos lados, hasta proporciones menos provocativas y menos peligrosas, mediante medios cuidadosamente salvaguardados. Todo ser racional de este lado de la cortina de hierro debe aplaudir la búsqueda de alternativas honorables para la guerra nuclear. Pero mucha gente conocedora e inteligente cree que no hay ninguna alternativa. En mi opinión debemos, a pesar de todo, hacer continuos esfuerzos para hallar una solución que sea de menor riesgo para nosotros que el **statu quo** y sus previsibles proyecciones. El proceso puede ser largo, y puede fracasar: hasta ahora siempre ha fracasado. En el interin, debemos tener el coraje, la sensatez y la fuerza para sobrevivir. Pero, a la larga, la humanidad debe encontrar otra respuesta. ♦

* De Newsweek. Copyright by PRIMERA PLANA



Estupor en la Cámara de los Lores: Uno de ellos es comunista...

Inglaterra

Llega un rojo a la Cámara de los Lores

La regla de la sucesión hereditaria acaba de jugarle una mala pasada a la Cámara de los Lores, baluarte del conservadorismo inglés: ha tenido que escuchar de uno de sus miembros una apología del comunismo.

En su primer discurso —que no puede ser interrumpido, según el reglamento—, lord Mitford reclamó "en nombre de su partido" (el comunista), que se suprima la Cámara de los Lores, "cuya misión ha sido y será siempre bloquear los progresos de la democracia y proteger la riqueza de los privilegiados". Sus páres lo escucharon en un silencio consternado.

El encargado de felicitarlo fue lord Attlee. "Entre las anomalías que subsisten en Inglaterra —dijo el ex primer ministro—, una acaba de ser eliminada: era que la voz del partido Comunista no se hacía oír en esta Cámara." ♦

Alemania

Veinte años después, nuevos procesos

Dos procesos sensacionales se han iniciado en Alemania; uno de ellos, paralelo a otro que se efectúa en Checoslovaquia.

En Karlsruhe se juzga a dos espías nazis, Clemens y Felfe, que fueron contratados en el Oeste para la "red Gehlen", pero que al mismo tiempo trabajaban para los rusos. Ambos han confesado. Clemens acaba de reconocer, además, que durante la guerra hizo ejecutar a 330 rehenes italianos.

Por su parte, los alemanes del Este procesan en contumacia a Hans Globke por haber perseguido y ejecutado a centenares de judíos durante el régimen de Hitler. Actualmente, Globke es el jefe de la Secretaría del canciller Adenauer.

En Zlín, Checoslovaquia, se sigue otro juicio a Globke, esta vez por haber redactado una ley que despojaba de su nacionalidad a cualquier checo que pasara a la resistencia, y otra que permitía una acción sumarisima contra todo checo que ayudara a los aliados. Uno de sus coacusados es Volkmar Hopf, alto funcionario del Ministerio de Defensa.

Globke ha sido absuelto por tribunales del Oeste: es cierto que inspiró y redactó algunas leyes antisemitas, pero los jueces concluyeron que esas leyes, con ser aberrantes, "protegían" a los judíos contra el exterminio en masa.

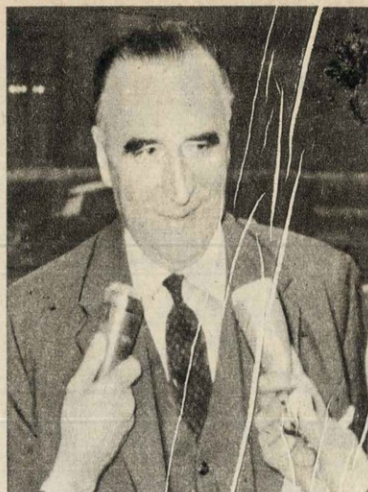
En cuanto a Hopf, escribió durante la guerra un informe que acaba de ser leído ante el tribunal de Zlín. "La desertión de los checos y su alistamiento en Inglaterra —dice, entre otras cosas— es un crimen de alta traición que merece la muerte. Hasta ahora, no se pronunció ninguna sentencia de esta clase: los tribunales trabajan demasiado lentamente. Sin embargo, tales sentencias producirían un efecto de terror y frenarían la emigración clandestina."

La propaganda comunista suele atacar también a Franz-Josef Strauss, quien renunció hace un semestre al Ministerio de Defensa. Strauss era oficial del ejército y miembro del partido nazi, pero no se ha podido demostrar que en la zona donde él combatía se hubiesen cometido crímenes de guerra. La semana pasada, Strauss se hizo reelegir, por 599 votos sobre 664 posibles, presidente de la Unión Cristiano-Demócrata (partido bávaro aliado al partido Demócrata Cristiano de Adenauer).

Esta espectacular reaparición podría poner en peligro las posibilidades del profesor Ludwig Erhard (66 años) para asumir la sucesión de Adenauer, antes de tres meses. Strauss (48 años) se convierte en su principal opositor. ♦



Franz-Josef Strauss: Su éxito en Baviera le da jerarquía política.



Pompidou viajó a Turquía: Siguen las visitas a ciertos aliados de USA.

Europa

Grandes ambiciones hacen perder aliados

Un viento de revuelta sopla sobre los cinco asociados europeos de Francia: evidentemente les choca la política del presidente de Gaulle, cada vez más ambiciosa. Algunos comentaristas aseguran que se han establecido relaciones de hecho, sin acuerdo de Francia, entre el ejecutivo de la Comunidad Económica Europea, en Bruselas, y el embajador británico ante esa institución, sir WALTER O'Neill. Esa actitud movió al canciller francés, Couve de Murville, a presentar un nuevo ofrecimiento. Las consultas políticas entre los miembros de la Comunidad se harían, en adelante, en la Unión de Europa Occidental, organismo del que Gran Bretaña forma parte.

Pero de Gaulle no cede en sus planes a largo plazo. La semana pasada, Pompidou, su jefe de gobierno y su canciller viajaron a Turquía, donde los Estados Unidos tropiezan últimamente con algunas dificultades. Este paso sigue al viaje que hiciera de Gaulle a Grecia: allí logró establecer relaciones muy cordiales con la familia real. En cambio, los disturbios que acogieron en Londres al rey Pablo y a la reina Frederika demuestran que algunos, en la isla, no olvidan que la soberana perteneció a la organización de la juventud hitleriana. A de Gaulle no le preocupan tales recuerdos.

Es en la política alemana donde pierde terreno de Gaulle. El comunicado final de sus recientes conversaciones con Adenauer no contiene un acuerdo tan completo como el que siguió a la estada del presidente Kennedy en Bonn. Por lo demás, acaban de reunirse en Bruselas los seis ministros de R.R.E.E. para abordar nuevamente el problema de las relaciones con Gran Bretaña. Los alemanes presionan para obtener la incorporación de ese país al Mercado Común y se adivina fácilmente que, cuando Erhard reemplace a Adenauer, esa presión será aún más firme. ♦



Rambler Ambassador... naturalmente

Rambler Ambassador: justo equilibrio entre los más avanzados progresos de la técnica y las más refinadas conquistas del confort. Mediante una cuidadosa depuración de líneas, un generoso despliegue de potencia y una espléndida armonía general, se ha conseguido hacer del RAMBLER AMBASSADOR una descollante expresión de calidad automotriz. Cuando se piensa en un coche de cualidades únicas, se piensa en el Rambler Ambassador... naturalmente.

CONSULTE AL CONCESIONARIO IKA MAS CERCANO QUIEN PONDRÁ A SU DISPOSICION UN AMBASSADOR PARA UNA DEMOSTRACION DE MANEJO



Rambler Ambassador

PRODUCTO DE CALIDAD INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

Miembro Asociación Fábricas de Automotores.

Ahora nuevo Plan IKA de financiación ofrecido por Permanente S. A., como mandataria de IKA. Intereses desde 1%... desde 25% contado y plazos de hasta 30 meses.



Desde EE. UU.

No es fácil ser call-girl

Por Art Buchwald *

WASHINGTON. — Sea cual fuere el diario que usted abra en estos días, se encontrará con un artículo sobre *call-girls*. La historia de Christine Keeler-John Profumo-Stephen Ward lanzó la moda, y ahora no hay país que no se haya dedicado a profundizar su propia situación en materia de *call-girls*. Esto podría parecerse algo a un examen de conciencia serio, si no fuese que ayuda tanto a la circulación de diarios.

En Nueva York se ha intentado inducir al secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, para que investigue la sospecha de que hay *call-girls* que han entrado a formar parte de ese organismo. Todo lo que pudo sacarse en limpio fue que una *call-girl*, llevando una entrada de periodista (¡Oh, cuán vergonzoso es todo!) ejerció su industria en el salón de los delegados, y que Christine Keeler y una amiga fueron a Nueva York y vivieron durante una semana en un hotel lleno de personajes de la UN. Si Christine trabajó o jugó o simplemente se lo pasó mirando, nunca fue revelado, por lo cual podemos pensar que su único motivo para visitar Nueva York fue ver el "Show de Pascua" en Radio City Music Hall.

Probablemente haya alguna gente que se esté preguntando qué es una *call-girl*. Una *call-girl* es una a quien se llama por teléfono para una cita, por lo cual ella acepta dinero para pagar la cuenta del teléfono. Todo país que tiene teléfonos, tiene *call-girls*.

La diferencia entre una *call-girl* y una que ejerce su industria en una casa o en la calle, es que una *call-girl* tiene un servicio de respuestas.

Algunas *call-girls* no tienen por qué ser pagadas necesariamente por la persona con quien se citan. Están pagadas por una tercera parte para agrandar a una

segunda parte, a quien está tratando de ablandar respecto de un negocio, un favor político o informaciones de espionaje.

En tales casos, la segunda parte no sabe que la primera parte (la *call-girl*) es pagada por la tercera parte, hasta que la tercera parte saca fotos de la primera parte y la segunda parte, en una fiesta juntos. Esto es conocido como chantaje.

Los países de la cortina de hierro son muy buenos para este tipo de cosas, y muchas de las muchachas del mundo comunista son pagadas por el Estado. En el mundo libre, las *call-girls* forman parte del sistema de libre empresa y éste es uno de los motivos sobre los que trata la guerra fría. En el mundo libre usted puede elegir a sus *call-girls*, mientras que en un país totalitario usted tiene que tomar lo que el Estado le dé.

El antiguo jefe de la CIA, Allen Dulles, dijo en una entrevista por TV que el uso del sexo en el espionaje es mundial y "mientras haya sexo seguirá siendo usado".

Por lo tanto, debemos aceptar que hasta los Estados Unidos usan *call-girls* cuando es necesario conseguir alguna información. Pero preferimos pensar que nuestras chicas ejercen tan peligroso oficio sólo por razones patrióticas, e invierten el dinero que ganan en obras de caridad.

Sólo cuando una *call-girl* compromete a su bando —como en el caso de "miss" Keeler, que casi llevó a la quiebra a su gobierno por otorgar sus favores tanto al ministro británico como a un agregado naval ruso— se debe imponer sanciones. "Miss" Keeler abusó de sus privilegios telefónicos y por esa razón, más que nada, creo que debe ser borrada de la lista de abonados. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune Inc.



Sandys: Si no hay acuerdo, Guayana debe seguir aún esperando.

Guayana

Nuevo aplazamiento de la independencia

Cuando el señor Duncan Sandys, secretario del Commonwealth y Colonias, anunció que enviaría a Georgetown un segundo batallón de tropas aerotransportadas, añadió que él mismo iría, próximamente, a la Guayana británica para zanjar el conflicto político, social y racial que azota a ese país desde hace varios meses. Tardó apenas cuatro días, pero a su llegada encontró que la huelga general —iniciada sesenta días atrás— había concluido.

El gobierno de Londres se halla en una situación delicada; constitucionalmente, está obligado a prestar ayuda al gobierno del marxista de origen indio Cheddi Jagan y su esposa Janet, una comunista norteamericana; desde luego, no ignora que ese gobierno cuenta con el apoyo moral de Moscú y de Pekín, y sufre la presión de los Estados Unidos, que no quieren ver repetirse en el Caribe el caso de Cuba. En la última entrevista con el señor Macmillan, los asesores del presidente Kennedy insistieron en que el gobierno británico suspenda la actual Constitución, como ya lo hizo una vez, y traslade la Guayana del estatuto de autonomía, del cual goza actualmente, al de colonia administrada directamente.

Macmillan se niega todavía por no entrar en contradicción con su política, que ha consistido en promover la independencia de sus colonias africanas. Estima, en realidad, que el doctor Jagan es todavía popular, puesto que se apoya sobre la mayoría de los 300.000 indios, controla 19 de las 30 bancas del Parlamento y quizás podría, después de nuevas elecciones, elevar ese número. La oposición, integrada esencialmente por el Partido del Congreso Nacional, apoyado por los 200.000 negros, reclama una reforma electoral sobre la base de la represen-

tación proporcional: señala que Jagan triunfó con el 42 % de los sufragios. Los negros y la comunidad europea se sirven de la huelga como de un arma política. Unos y otros acusan al gobierno de querer dominar el movimiento sindical, gracias a una ley que permitiría al gobierno decidir qué sindicatos deben ser reconocidos por los empleadores. A su vez, el primer ministro acusa a la oposición de aprovechar las dificultades económicas para tratar de derribar por la violencia legal y solicitar subsidios a los Estados Unidos. Durante la huelga, para hacer frente a necesidades urgentes, su gobierno ha debido importar petróleo y harina de Cuba.

En sus conversaciones con Sandys, Jagan habría aceptado en principio la idea de un gobierno de coalición; el ministro invitó a los partidos a resolver sus diferencias, e hizo de ello una condición previa a la independencia. También discutió con sus interlocutores la posibilidad de que la Guayana británica ingrese en la OEA (Organización de Estados Americanos) para obtener la sustancial ayuda económica que necesita. ♦

China - India

Libertad de prensa entre los comunistas

Los chinos han protestado enérgicamente contra los rusos porque éstos no publican en su prensa los alegatos de Pekín contra la política de Nikita Kruschev; los diarios chinos, en cambio, habían insertado reproducciones de "Pravda" e "Izvestia" que refutaban las tesis de Mao Tse-tung.

Sin embargo, el gobierno chino se ha opuesto rotundamente a publicar la respuesta de S. A. Dange, presidente del partido comunista de la India, a las acusaciones lanzadas contra él y su partido por el órgano de Pekín, "Diario Popular".

Esta actitud es sorprendente porque el gobierno chino, al aceptar la polémica con el jefe indio, había prometido publicar textualmente su punto de vista en el conflicto ideológico que conmueve al mundo comunista. China se justifica afirmando que la respuesta de Dange "sólo es una opinión personal, no la expresión auténtica de la opinión del Partido Comunista de la India". Los ataques chinos contra Dange han sido resumidos en un folleto publicado en cinco lenguas europeas, cinco asiáticas y en esperanto; de cada una de estas versiones se hizo una tirada de millares de ejemplares.

"Dange es un lacayo del gobierno de Nehru", afirman los chinos. En realidad, ésta no es sino una nueva manifestación de la rivalidad que enfrenta a los dos principales partidos comunistas de Asia. No sólo Dange sino todo el comité central se han pronunciado contra las reivindicaciones territoriales de China y apoyado a su propio gobierno. ♦

Ecuador

La caída de Arosemena, episodio de la lucha entre Velasco y Ponce

El derrocamiento del 50º presidente del Ecuador había sido convenido, en principio, hace varios meses. Fue en diciembre del año pasado, cuando el señor Carlos Julio Arosemena Monroy recibió en forma inadmisiblemente a su colega chileno, Jorge Alessandri, que regresaba de Washington. En el aeropuerto de Guayaquil, mientras se ejecutaba el himno de ambos países, se observó que Arosemena, —despeinado, vacilante— no estaba en sus cabales. Cuando avanzó para abrazar a su huésped, se desplomó, y Alessandri, con su impasibilidad característica, lo sostuvo. Unas horas más tarde, en el club de la Unión, no pudo pronunciar el discurso de bienvenida; llamó entonces en su auxilio al ex presidente Carlos Arroyo del Río. Alessandri se refugió en el avión, sin esperar a que estuviera listo para la partida.

Después de aquella incidencia, los jefes militares se habían reunido para considerar la conveniencia de "dar un tajo" a la situación. En última instancia prevaleció el criterio de que Ecuador no podía permitirse un golpe de Estado, después de dieciséis años de continuidad jurídica. Varios comentaristas insinuaron que el consejo de moderación partió de la embajada de los Estados Unidos. En todo caso, las fuerzas armadas decidieron que no tolerarían otra escena semejante en presencia de extranjeros.

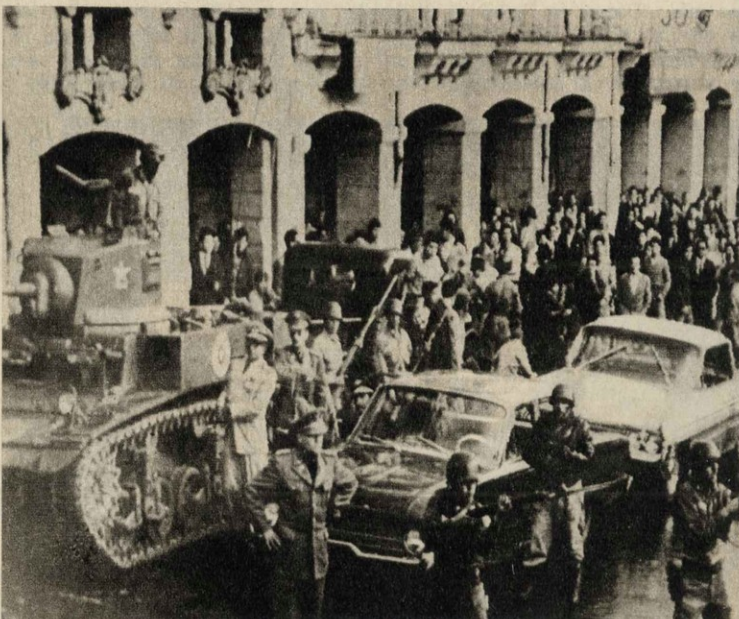
El dipsómano presidente quiso dar la impresión de que ignoraba esa advertencia. Continuó tratando con impertinencia a sus principales colabo-

radores; tampoco quiso rectificarse cuando se le hizo notar que sus principales actos de favoritismo —la concesión de contratos de obras públicas a sus amigos— provocaban igualmente la inquietud de los militares.

Hombre de 43 años, hijo y nieto de presidentes, valiente y extrovertido, confiaba ciegamente en su aptitud para el mando. "Tengo pasiones y vicios masculinos", contestó arrogantemente, cuando las fuerzas de derecha lo enjuiciaron ante el Congreso por "permanente incapacidad física". El Congreso desechó el juicio político: Arosemena tenía amigos en todos los partidos.

Fue el miércoles 10 de julio cuando Arosemena reincidió, durante la recepción que ofrecía en su residencia al almirante Wilfred MacNeil, presidente de la compañía naviera Grace. Estaba presente el embajador de los Estados Unidos, señor Maurice Bernbaum. Se dice que Arosemena vomitó en presencia de sus invitados y que, en tono amenazante, le indicó al diplomático que su gobierno debía cambiar sustancialmente de política en América latina. Los jefes de las tres armas se reunieron en horas de la madrugada y a mediodía irrumpían los tanques en la plaza de Bolívar. Arosemena se negó a firmar la renuncia. Entonces fue trasladado a bordo de un avión militar y conducido a Panamá.

El coronel Reinaldo Vergara Donoso, vicepresidente de la República, trató de asumir el mando en la misma forma que lo hiciera Arosemena die-



Los tanques ponen sitio al palacio presidencial y los jefes de la Junta se adelantan hacia el despacho de Arosemena a exigir su renuncia.

cisiete meses atrás, cuando los jefes militares que depusieron al presidente Velasco Ibarra habían resuelto conceder la vacancia al presidente del Tribunal Supremo, señor Camilo Gallegos Toledo. En aquella ocasión, el vicepresidente Arosemena, apoyado por el Congreso, solicitó el concurso de la fuerza aérea y la marina; finalmente, el ejército desistió. También Vergara Donoso convocó al Congreso "para mantener la vigencia de la Constitución y el prestigio del país", pero esta vez las fuerzas armadas se posesionaron del palacio legislativo. Hubo algún conato de manifestación popular, que fue disuelta por gases lacrimógenos; la central obrera fracasó en su intento de organizar un paro general. En un tiroteo frente al palacio presidencial murieron dos soldados y un civil. Se declaró la ley marcial, se impuso la censura de prensa y se puso fuera de la ley al Partido Comunista Ecuatoriano.

Esa misma noche asumía el poder una junta militar. La preside el capitán de navío Ramón Castro Jijón; sus otros miembros son los coroneles Marcos Gándara, director de la Academia de Guerra; Luis Cabrera Sevilla, comandante general del ejército, y Guillermo Freile Pozo, comandante general de aviación. Era la fórmula del "movimiento general institucionalista", aplicada en Perú hace un año.

Arosemena estaba completando el cuarto período presidencial del señor José María Velasco Ibarra, que concluía el año próximo. El septuagenario político ecuatoriano —único presidente que se hizo elegir cuatro veces, como Roosevelt— reside normalmente en Buenos Aires; por lo demás, su esposa es argentina. Cuando llegó la noticia del derrocamiento de Arosemena, ya había prevenido a sus amigos que, según su costumbre, llegaría a Quito en el momento decisivo de la campaña electoral con ánimo de triunfar una vez más. "Dadme un balcón y seré presidente", dijo en cierta ocasión Velasco Ibarra, y todos saben que no es mera jactancia. El personalismo "ve-

lasquista" desbordó a los partidos, hace más de veinte años; es una reacción popular contra las camarillas políticas. Sin embargo, sólo una vez, en 1956, logró Velasco terminar su período presidencial; entonces la contienda se libró entre un conservatismo unido y dos fracciones liberales. Triunfó el señor Camilo Ponce Henríquez, jefe de un social-cristianismo con fuerte inclinación hacia la derecha; su gobierno fue minoritario, pero se mantuvo los cuatro años. Recientemente, el señor Ponce regresó de España y asumió la dirección de su partido, con vistas a hacerse reelegir en 1964. La derecha se consolidó en las elecciones municipales del año pasado, y Ponce surgió como el más peligroso rival de Velasco. Pero tiene un inconveniente: el partido conservador decidió concurrir a los comicios con candidato propio.

El señor Velasco supone que, detrás de la anécdota, existe un plan al que no sería ajeno el señor Ponce. La junta militar, según parece, no convocará a elecciones antes de dos años, y aun entonces es posible que se intente elegir presidente a través de una asamblea constituyente; "Sólo así podría volver Ponce a la presidencia", agrega su oponente.

"Los liberales, socialistas y comunistas que siguieron a Arosemena en su bochornosa traición al presidente constitucional —declara Velasco—, ahora tienen ocasión de arrepentirse. Todos se conjuraron contra mí para impedir que tuviese éxito en mi cuarto período; ahora se ve claramente que contribuyeron a demoler las instituciones y que no sacaron ningún provecho de ello. Por su parte, el señor Ponce trata de disimular el estado de bancarrota en que me había transmitido el gobierno, según confesó su propio ministro del Tesoro, señor Juan Sevilla. Dejó un déficit de 250 millones de sucres, montañas de papel sin respaldo y las cajas de previsión vacías. Con ese antecedente, el jefe socialcristiano no está en las mejores condiciones para afrontar una campaña electoral." ♦



Théo Lefèvre: Su gabinete encalló en el proyecto del "islote" bilingüe.

Bélgica

No quieren hablar el mismo idioma

El gobierno belga ha caído víctima de la originalidad lingüística del país, donde se hablan dos idiomas: los valones, el francés; los flamencos, el suyo propio. El primer ministro social-cristiano Théo Lefèvre, con el apoyo de los socialistas de Paul-Henri Spaak, se decidió, hace dos años, a acometer una obra de mucho riesgo: dar al país un estatuto lingüístico que respetase las legítimas aspiraciones culturales y permitiese apaciguar un drama que compromete la unidad nacional. Después de hacer aceptar una frontera entre las tierras de expresión flamenca y las tierras valonas, intentó resolver el espinoso problema del "Gran Bruselas". Ambas comunidades se disputaban la capital, que habla francés, pero está incrustada en una zona flamenca.

Una comisión de los dos partidos propuso hacer de la ciudad y su periferia un "islote" bilingüe. La capital se anexaría a las diecinueve comunas que la constituyen, seis comunas flamencas de la periferia, lo que le permitiría tener una "frontera" común con Valonia. Un vice-gobernador controlaría el respeto del "bilingüismo".

Sin embargo, en una parte del país se elevó un grito de cólera: "¡Roban tierras flamencas!" Se habló de un "anschluss". Bandas de extremistas apedrearon vidrieras de negocios que tenían leyendas en francés. Como la hostilidad de los social-cristianos flamencos a esa solución amenazaba con arrastrar todo el partido a la oposición, Lefèvre imaginó un estatuto transitorio, que fue "vetado" por los socialistas. El primer ministro entregó su renuncia al rey, quien le pidió que intentase constituir otro gabinete. Nadie sabe cómo podrá superar la crisis. ♦



Arosemena llega, deportado, a Panamá: Quería ofrecer resistencia, pero su edecán lo desarmó. A su lado, el jefe del protocolo panameño.

lo mejor !

Nuestros televisores **Dumont** ya habían merecido en los Estados Unidos la más alta calificación, otorgada por la revista Consumers Report.

Ahora, la distinción conferida por el Instituto Nacional de Tecnología Industrial, al elegir la

HELADERA CORDEX MODELO ESCANDINAVA

para la 1ª Exposición Internacional de Diseño Industrial, realizada en el mes de mayo, en el Museo de Arte Moderno, refirman nuestro lema:

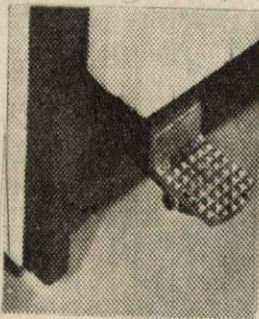
"Primeros con lo mejor".

Heladera **CORDEX** modelo Escandinava eléctrica y kerosene.

Única heladera nacional con **apertura de puerta a pedal.**

Gabinete compacto de líneas rectas. Contrapuerta de plástico de alto impacto. Amplia variedad de compartimentos.

Detalles y materias primas de alta calidad.



cordex

Valentín Gómez 3023 - T. E. 88-0348 - 87-9491 - Buenos Aires

Sudeste de Asia: Junto al Mekong, un mártir y la hermosa Madame Nhu

Este informe exclusivo fue preparado para Newsweek, de Nueva York, por el corresponsal Robert K. McCabe, especialista en asuntos del Asia sudoccidental. Los derechos absolutos para su utilización en la Argentina han sido adquiridos por PRIMERA PLANA quedando, por lo tanto, prohibida su reproducción total o parcial.

El río Mekong se desploma desde los glaciares del Himalaya con ruido atronador. Des de 16.700 pies por encima del nivel del mar, desciende hacia la llanura de la provincia china de Yunnan, luego fluye majestuosamente hacia el sur, como una corriente cobriza, hacia el Mar de la China Meridional. En su laberíntico curso hacia el mar, el Mekong, décimo río del mundo en longitud, señala la frontera entre Birmania y Laos, diseña la frontera de Tailandia durante 850 millas, corta a Camboya y encuentra su salida entre los cenagosos vapores de l delta de Vietnam del Sur. Es una trinchera fluvial, una vía de conquistadores y, en

el verano de 1963, la llave de la guerra —fría y caliente— que los Estados Unidos están arriesgando en el Sudeste de Asia.

El punto neurálgico está en Vietnam, donde más de 12.000 soldados norteamericanos deben respaldar a las fuerzas del presidente Ngo Dinh Diem en su lucha contra las guerrillas del Viet Cong comunista. Esta guerra ya ha costado casi 100 vidas norteamericanas, y un millón y medio de dólares por día. En las palabras del secretario de Estado Dean Rusk, es "una guerra sucia, desprolija, desagradable", que parece no tener fin. Es también la clase de guerra que los Estados Unidos no están acostumbrados a pelear.

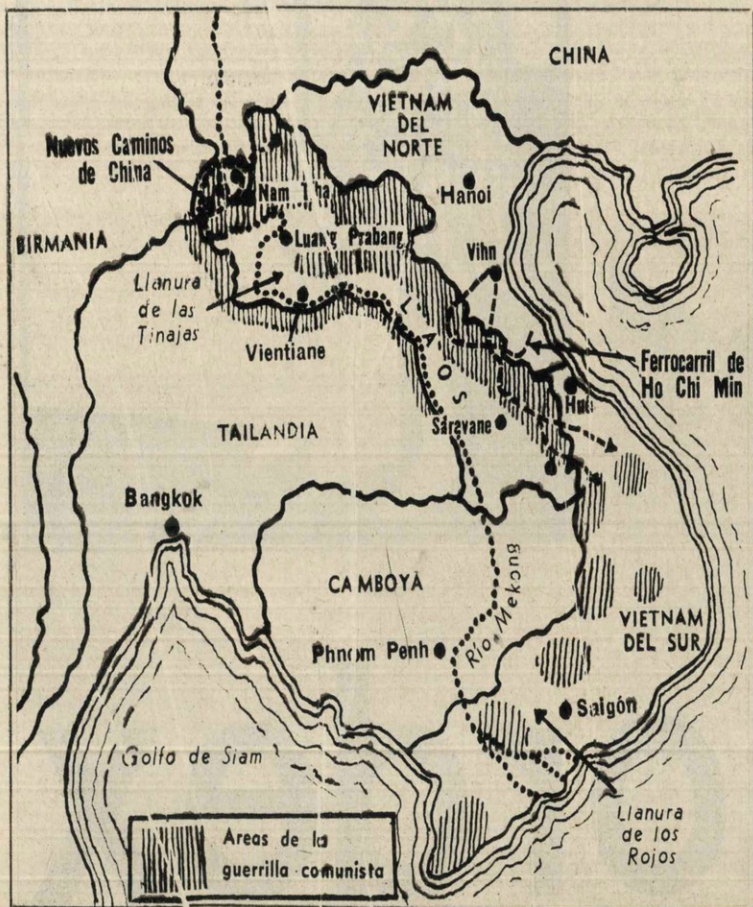
La lucha en el vecino Laos se plantea en un plano distinto. Aquí, los ejércitos del comunista Pathet Lao, del general neutralista Kong Lee, y del general derechista Phoumi Nosavan, maniobran en la llanura de las Jarras, o riñen por controlar Attopeu. Mientras ellos intrigan y querellan, los diplomáticos occidentales bailan una

antigua zarabanda para preservar el inestable, intermedio gobierno del primer ministro Souvanna Phouma, aprobado por la conferencia de catorce naciones en Ginebra, en 1962.

A través del Mekong, el gobierno tailandés del mariscal de campo Sarit Thanarat, unido a Occidente por el pacto de la SEATO, vigila ansiosamente. Si Laos cae, el camino hacia la cuenca de arroz del Sudeste de Asia queda abierto. Vietnam será rodeado, y Tailandia directamente amenazada. El objetivo táctico para ambas partes es el Mekong. Quienquiera controle sus 2.600 millas de largo tiene la llave de la victoria. Lo que es aún más importante: los Estados Unidos están peleando por tener tiempo para que la nueva amenaza comunista —controlada ahora desde Pekín, no desde Moscú— se muestre claramente en toda su extensión ante las naciones del Sudeste de Asia. Los riesgos son enormes: nada menos, en realidad, que toda la península indochina, donde 17 millones de personas viven y mueren junto al Mekong, ahora henchido por el comienzo de la estación de las lluvias. China, inmensa, hambrienta e implacable, asediada por crónicas escaseces, cada vez más aislada del bloque comunista, contempla la hegemonía (que prefiere antes que la conquista) en Vietnam y en Laos como la vía más corta de dominación sobre toda Asia del Sudeste; si Occidente perdiera la batalla, las posiciones estratégicas y económicas de Japón y la India serían insostenibles. "No nos equivoquemos —dijo recientemente el secretario de Estado, Rusk—, los comunistas conocen el valor de las apuestas que están haciendo."

Hace seis meses, importantes estrategos norteamericanos creyeron entrever el final de la furtiva guerra de ocho años contra las guerrillas del Viet Cong en Vietnam del Sur (que había seguido a la derrota de Francia por los comunistas, después de otros ocho años de lucha). "Hemos dado vuelta a la esquina", dijo un alto funcionario administrativo, recientemente. "Si nuestros presentes éxitos militares continúan —dijo el almirante Harry D. Felt, comandante de las fuerzas norteamericanas en el Pacífico—, podemos ganar esta guerra en tres años."

Hasta un optimista recalcitrante dudaría en hacer un pronóstico tan confiado, ahora. En verdad, la guerra en sí no anda tan mal. A pesar del gran esfuerzo necesario para contener a las guerrillas del Viet Cong, cuyo núcleo central se estima en 25.000 hombres que infestan la campaña (una tarea que un militar norteamericano describió como "un hombre que golpea el río con una espada, en la vana esperanza de ensartar un pececito"), algunos éxitos sorprendentes han podido ser registrados. Hace sólo 10 días, 60 hombres del Viet Cong fueron muertos en un raid aéreo. El mismo día, en la pantanosa Llanura de las Cañas, cerca de la frontera con Camboya, otros 110 fueron barridos en una razzia militar, y capturada una cantidad de armas. Treinta y cinco más fueron muertos y otros 37 heridos en la fortaleza del Viet Cong, conocida como "Zona D", al norte de Saigón. La semana pasada, las tropas de Diem tropezaron



Este es el volcán de Asia sudoccidental: Vietnam del Norte, dominado por el comunismo, irradia su influencia a todo el resto de la península.



Estos vietnamitas bajan de las montañas para luchar contra la guerrilla comunista con uniformes varios, pero modernas armas automáticas.

con un laberinto de 15 millas de túneles al noroeste de Saigón, en un área conocida como "el triángulo de acero". Mientras las tropas comenzaban a volar los túneles con explosivos, y a hacer salir a los guerrilleros con gases lacrimógenos y bombas de humo, otros montaban guardia contra tiradores que, en un amargo episodio en que se combatió hasta el último cartucho, mataron a nueve soldados gubernamentales y a un consejero norteamericano, e hirieron a 50 soldados vietnamites más. Mientras la batalla continuaba, el olor nauseabundamente dulce de los guerrilleros muertos, enterrados en su fortaleza subterránea, se expandía por el lugar. Pero la cantidad de muertos del enemigo significa poco. Los comunistas pueden reclutar guerrilleros tan rápidamente como los vietnamites del Sur pueden matarlos.

Los éxitos militares y el establecimiento de unos 6.600 puestos estratégicos (villorrios fortificados, donde los paisanos son provistos de armas y animados para defenderse contra los merodeadores del Viet Cong) han llevado a algunos observadores a predecir que la victoria podría estar a la vista.

En Washington, la semana pasada, uno de los principales consejeros occidentales de Diem expresó que si el tempo de la represión podía ser mantenido, la presión de los guerrilleros podía ser aliviada a mediados del año próximo. El promedio de las defecciones comunistas, dijo, se ha redoblado en los primeros tres meses de este año, y ha llegado a 140 en una semana. "En 1961 —declaró—, el gobierno de Diem estaba perdiendo el conflicto. En abril y mayo del año pasado había dejado

de perder, pero todavía no estaba ganando. Desde octubre último ha empezado a ganar." Pero si la guerra va mejor en los arrozales, los pantanos y las altas montañas de Annam, tal vez se esté perdiendo en las calles bordeadas de tamarindos de Saigón. El 11 de junio, un monje budista de 73 años, llamado Thich Quang Duc, se sentó en la calle frente a la legación de Camboya, aguardó impasiblemente a que sus colegas lo rociarán con gasolina, encendió un fósforo y se convirtió en una antorcha humana. Su martirio fue una protesta contra las intenciones del gobierno de Diem de restringir la libertad religiosa de los 10 millones de budistas de la nación, que forman el 70 por ciento de la población; y los carteles con la imagen de su inmolaición se han convertido en símbolos de la resistencia contra Diem.

Un mes antes, las tropas de Diem habían disparado contra una procesión budista que celebraba el 2.507 aniversario del nacimiento de Buda, en Hué Vietnam Central, matando a once personas, incluso mujeres y niños. El incidente de Hué, provocado por la determinación budista de izar su propia bandera religiosa multicolor en lugar de la bandera de Vietnam del Sur, provocó una explosión de ira nacional y se transformó en la mayor crisis que el régimen de Diem ha tenido que encarar hasta ahora.

Sobre una servilleta de papel, en un café de Saigón, alguien había escrito: **No Nhus is good news** (adaptación del conocido dicho inglés **No news is good news**, algo así como **Carecer de noticias es una buena noticia**), sarcástica alusión a la familia Nhus que desde

1954 ha gobernado Vietnam del Sur con mano fría, puritana y desdeñosa. A su frente se halla el presidente Diem, de 62 años, soltero, estudioso y ascético. Un hermano, Ngo Dinh Nhu, de 52 años, es el teórico del régimen, un intelectual de mejillas hundidas que lee poesía francesa y anhela el día en que las tropas norteamericanas se vayan de Vietnam. En tanto ostenta el vago título de Consejero Presidencial, Nhu controla, en realidad, el ejército, las finanzas gubernamentales y la policía secreta. Su esposa, Madame Nhu, una feminista hermosa pero de mente férrea, es la fuerza que impulsa al Movimiento Femenino de Solidaridad, que cuenta con millones de adherentes, y la que sugirió las púdicias leves que han cerrado las casas de placer de Saigón y han prohibido el twist. Otro hermano de Diem, Ngo Dinh Can, gobierna desde Hué el Vietnam Central, como un feudo, mientras que el hermano mayor de Diem, el arzobispo Ngo Dinh Thuc, es el mayor prelado local de la Iglesia Católica. Toda la familia es católica, y otros dos miembros de ella son embajadores en Gran Bretaña y en los Estados Unidos.

El choque con los budistas fue declarado desolador por un diplomático norteamericano. Desde Washington llegó la advertencia de que, a menos que Diem ejerciera pronta acción para contemplar las quejas budistas, el gobierno de los Estados Unidos lo abandonarían públicamente. Al mismo tiempo, un grupo de clérigos norteamericanos, incluyendo al doctor Reinhold Niebuhr, protestó "por la pérdida de vidas norteamericanas y de miles de millones de dólares para sostener un régimen universalmente considerado injusto, antidemocrático e inestable".

Al comienzo parecía que Diem atendería a los presagios de tormenta. Un acuerdo firmado por el presidente y el supremo dirigente budista de Vietnam del Sur, Thich Tinh Khiem, especificó que los budistas podían hacer flamear su bandera libremente y propagar su fe sin dificultades. Diem también prometió liberar a monjes encarcelados e indemnizar a las familias de las víctimas de Hué. Hace poco, sin embargo, un plazo de dos semanas para cumplir el acuerdo expiró en un virtual punto muerto. Un vocero budista expresó que los monjes eran obligados por la policía secreta a firmar confesiones admitiendo que eran comunistas o que estaban influidos por éstos, y que sus dirigentes eran autoritarios y corrompidos. El acuerdo, dijo un líder budista, "existió sólo en el papel y oscuros planes están previniendo su cumplimiento".

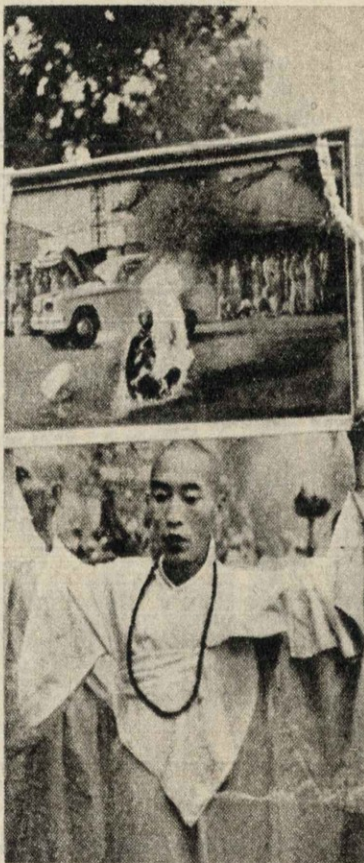
Uno de esos oscuros planes era un mensaje secreto (que cayó en manos budistas) enviado por el gobierno de Diem a funcionarios y comandantes militares de Saigón y las provincias, ordenándoles estar preparados para ajustarles las cuentas a elementos budistas disidentes. Casi simultáneamente, el gobierno comenzó a dar apoyo a un movimiento budista separatista conocido como el Co Son Mon. Un congreso del Co So Mon, reunido en Saigón, fue noticia de primera página para el "Times" de Vietnam, órgano que se dice es controlado por Madame Nhu.

Como para hacer ver bien claro que la familia dominante no estaba dispuesta a deponer ninguno de sus oligárquicos poderes, diecinueve militares vietnamenses fueron procesados hace unos días en Saigón, acusados de un fracasado complot contra el régimen en 1960. Hacer ahora el proceso era obviamente un intento de acobardar a la oposición y advertir a posibles conspiradores, incluyendo a los Estados Unidos, contra cualquier intento de derrocar al régimen. En el proceso, la acusación sostuvo en sesión secreta que los Estados Unidos habían participado en el complot de 1960, cargo que fue airadamente rechazado por la embajada norteamericana "lisa y llanamente, oficialmente e inequívocamente". El cargo demostró, sin embargo, cuán poca confianza había del lado vietnamés.

La ironía estaba en que los Estados Unidos habían apoyado tercamente al régimen de Diem durante años, aun ante la evidencia de que su gobierno, al estilo mandarín, estaba divorciándose del pueblo. Los periodistas norteamericanos que cuestionaron los eufóricos comunicados de guerra o la autocracia de Diem, fueron calificados de "inmaduros" o "maliciosos" por la embajada norteamericana en Saigón. Algunos, como François Sully, de "Newsweek", persistieron en su enfoque y fueron expulsados por el gobierno de Diem. Hace poco, todavía las tropas norteamericanas en el lugar fueron urgidas para "acentuar lo positivo" en sus conversaciones con periodistas. Hubo señales la semana pasada, sin embargo, de que la desilusión estaba avanzando. "Diem no puede ganar la guerra —dijo un desconsolado oficial occidental—, porque ha perdido al pueblo."

El hecho de quitarse las anteojeras, sin embargo, hizo muy poco para resolver el dilema principal. "¿Qué quieren que hagamos? —explotó airadamente un funcionario de Washington—. Estamos en un cajón. No nos gusta ese gobierno, pero es el único que hay. No podemos luchar en una guerra y una revolución al mismo tiempo, de modo que dejen estar." Lo malo es que los Estados Unidos afrontan una situación revolucionaria en Vietnam, les guste o no. Aunque armas y escuadras comunistas descienden por el camino de Ho Chi Minh desde Vietnam Septentrional, la mayoría de los guerrilleros Viet Cong son autóctonos. Su objetivo es controlar a los campesinos y la campaña, explotando el resentimiento contra el régimen de torre de marfil de Diem en Saigón. El esquema es tristemente familiar. El último intento de ganar una guerra revolucionaria en Indochina sin total apoyo del pueblo, terminó en Dienbienphu y el descalabro francés.

Un argumento familiar es que no hay alternativa para oponer a Diem. Es cierto que prácticamente todos sus opositores políticos, aparte de los comunistas, están en el exilio o en la cárcel. El ex jefe de la agencia oficial de noticias de Diem, Nguyen Thai, estima que más de 20.000 de los críticos de Diem están alojados en los llamados "campos de reeducación". Bastante lógicamente, sin embargo, los exiliados claman que sólo bastará la caí-



Quang Duc, el sacerdote budista que se quemó vivo, es un símbolo.

da de Diem para producir el aflujo de nuevos dirigentes. "Diem es ya un ente moribundo sin alma", dijo Tran Van Tung, exiliado en París desde 1950. "Decir que no hay alternativa para oponer a Diem, es un chiste. El verdadero dilema es que hay una superabundancia de candidatos para reemplazarlo. El movimiento budista es una nueva y naciente fuerza vietnamesa. Cualquier nacionalista que suceda a Diem, tendrá a esa fuerza detrás de él."

Para los Estados Unidos, ansiosos de mantener el impulso de la lucha contra el Viet Cong, la cosa no es tan simple. Hay un genuino temor de que un cambio de dirigentes a esta altura, hundiría a la nación en el caos. Bastante curiosamente, los comunistas comparten este temor hasta cierto punto, considerando a Diem como su mayor apoyo para obtener la adhesión de los campesinos. Sobre todo, los comunistas temen una intervención masiva de los Estados Unidos en Vietnam como resultado del derrocamiento de Diem, lo que podría mezclar a los chinos directamente en el conflicto y convertir el país en otra Corea. Un dirigente vietnamés exiliado comparó los aprietos del Viet Cong con los apuros de un chico "que ha puesto en su boca una castaña ardiendo y no puede tragarla."

El anuncio del presidente Kennedy de que Henry Cabot Lodge reemplazaría al embajador Frederick E. Nolting Jr. en Saigón, para el otoño, ha hecho presumir que una más vigorosa política norteamericana estaría en ciernes. Comentando la designación, el

Christian Science Monitor dijo: "Esperamos sobre todo que el señor Lodge no se pierda en el simple enfoque militar de la guerra de guerrillas, no importa cuán fascinante fuere. Tenemos confianza en que él encontrará que la causa primordial del problema es política; un pueblo ha perdido confianza en su gobierno y por consiguiente no tiene motivos para sacrificarse y luchar por él." El hecho de que Lodge no llegará a Saigón hasta septiembre, sin embargo, ha llevado a algunos críticos a pensar que los Estados Unidos no están exactamente presionando para una acción rápida, o están, quizá, esperanzados en que los vietnamenses mismos resuelvan el problema por sí: probablemente por un golpe militar, acerca del cual abundan los rumores. Una broma corriente en Saigón es que la misión norteamericana allí es como un madero arrastrado por la corriente y cubierto de hormigas, cada una de las cuales cree que está timoneando.

La analogía puede también aplicarse al vecino Laos, donde en los meses pasados el gobierno del príncipe Souvanna Phouma ha estado saltando de una crisis a otra. La fórmula neutralista convenida en Ginebra, que las potencias occidentales esperaron que mantendría a Laos apartado de las luchas en el sudeste de Asia, es apenas algo más que una ficción. El Pathet Lao, dominado por los comunistas, controla dos tercios del territorio total (aunque no el triángulo vital que abarca la frontera con Tailandia sobre el Mekong), y de 5 a 7 mil soldados del Vietmihn permanecen en el país, en flagrante violación al convenio de Ginebra. Gran Bretaña, que presidió con Rusia la conferencia de Ginebra, descargó tres libras de correspondencia anglo-rusa en las faldas de los catorce signatarios de Ginebra, para mostrar cómo los comunistas habían bloqueado todos los intentos para que el tratado funcionara. Una carta incluida, del ministro de Relaciones Exteriores británico, lord Home, a su colega ruso Andrei A. Gromyko, decía: "Desde que no parece que seamos capaces de llegar a un acuerdo, sugiero que lo mejor para nosotros será someter toda la cuestión al juicio de los signatarios del convenio de Ginebra, y de la opinión pública en general".

Fuentes occidentales convinieron en que el movimiento británico era principalmente publicitario, pero que resumía la frustración que parecía rodear a todo el problema laosiano. Pocos días antes de que la nota británica fuera despachada, las tropas del Pathet Lao lanzaron un nuevo ataque contra la aldea de Attopeu, en la zona meridional, retenida por fuerzas del general derechista Phoumi Nosavan. El objetivo, Attopeu, está a sólo 40 millas de la frontera vietnamesa. Attopeu es un destartalado conglomerado de casas de madera sin pintar, con techos de paja; sus calles eran jirones de barro la semana pasada; sus 3.000 habitantes, en su mayoría de la tribu Kha, habían huido al norte en busca de seguridad.

Pero a fines de semana, las tropas derechistas del general Phoumi, uniformadas de gris, habían abierto trin-

neras; habían resistido, y la reanimación de la población volvía lentamente a sus hogares. Con los habitantes llegaron milicianos Kha, descalzos, zaparrastrosos, con sus rifles con el caño hacia abajo, contra la lluvia. El comandante de Attopeu, coronel Kong Vengnarat, rápidamente incorporó a los harapientos voluntarios a sus filas regulares y en persona participó de la ronda que fiscalizaba las posiciones a lo largo del perímetro defensivo de la ciudad.

La batalla de Attopeu fue ansiosamente observada por Camboya y Tailandia, puesto que ambas se hallarían en primera línea si Laos cayese completamente bajo el control comunista. Para combatir la infiltración roja en el políticamente sensible y empobrecido noreste de Tailandia (donde 28.000 refugiados del Vietnam comunista se establecieron en 1954), el mariscal de campo Sarit Thanarat ha activado una flotilla de las Unidades Móviles de Desarrollo (UMD), que está ahora trabajando en construir caminos, escuelas y modestas clínicas de campaña, y (puesto que los equipos del UMD son de soldados) limpiando de agentes comunistas al mismo tiempo.

La impaciencia de Tailandia es bastante comprensible. El noreste ha sido esporádicamente infiltrado por invasores comunistas durante casi tres décadas. Recientemente, soldados y policía tailandeses descubrieron escondi-

drijos de armas y municiones suministradas por el Pathet Lao (en su mayoría de origen checo), en depósitos hábilmente camuflados en el lado tailandés de Mekong. En el norte, a su vez, los agentes tailandeses informan casi diariamente acerca de los progresos en una serie de caminos que soldados comunistas chinos están construyendo desde Meng Mang y Meng La, en la provincia china de Yunnan, a través del extremo noroeste de Laos, hasta la red de primitivos caminos y senderos que conducen a Tailandia.

El nada insensato enfoque de Sarit de la amenaza a lo largo del Mekong, fue subrayado considerablemente el año pasado, cuando el Secretario de Estado Rusk alegó que los Estados Unidos rechazarían cualquier invasión de Tailandia por sí, ya fuera que los aliados británicos y franceses de la SEATO intervinieran o no. Hace pocas semanas, Tailandia se estremeció con los tañidos y rugidos de las maniobras anuales de la SEATO, que este año vieron a casi 24.000 hombres (de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Nueva Zelanda, las Filipinas y Pakistán) converger en una operación que simulaba un ataque a Tailandia desde el Este, a través del Mekong. Hace dos, tres o cinco años, las maniobras de la SEATO habrían constituido una considerable e incuestionable exhibición de fuerza. Pero tanto los oficiales tailandeses como los de la SEATO convienen en que la ame-

naza comunista del otro lado del Mekong ya no se va a tranquilizar por el acostumbrado ruido de sables. En verdad, es una prueba de su áspere evaluación de la situación el que los oficiales tailandeses estén hablando de la necesidad de hacer frente solos, si es necesario. "Ahora podemos contar con nuestros propios músculos —dijo el ministro tailandés de Relaciones Exteriores, Thanat Khoman—. No tenemos profunda fe en lo que puedan hacer otros."

Si todas las naciones del sudeste de Asia adoptaran este credo —y reformas sociales y económicas muy necesarias—, la batalla se ganaría pronto. Y, en verdad, hay signos alentadores. Pese a la inepta conducción de Diem en Vietnam Meridional, el ejército vietnamés, con sus consejeros norteamericanos, está luchando en forma contra el Viet Cong. Tailandia está alerta, y aun el nudo de Laos tiene su lado positivo. Allí, la mala fe comunista (agravada por la lucha por el poder entre los Soviets y China, que alcanza un clímax en Moscú la semana pasada) ha servido para unir a los neutralistas y a los derechistas en una alianza, tal vez temporaria, contra el Pathet Lao. Lo más importante de todo es que los Estados Unidos, como lo señaló un observador en Washington, están aprendiendo "el nombre del juego". Es un juego de resistencia, sacrificio y difíciles victorias. Pero es un juego vital para ganar. ♦

EN POCOS MESES, MUCHOS RESULTADOS POSITIVOS EN LA ACCION CONTRA LA CAIDA DEL CABELLO

Para detener la caída del cabello, son variados los recursos que se ponen en práctica. ¿Pero hay alguno que realmente sea eficaz? ¿Existe un proceso que impida *decididamente* la caída constante y alarmante del cabello?

Este interrogante se lo hacen millares y millares de hombres y mujeres, afectados por ese problema que incide directamente sobre su prestancia y, en algunos casos, sobre su mismo estado anímico. El Instituto Lavaisse ha demostrado fehacientemente en pocos meses —los que lleva desde su inauguración— que hay una respuesta para esa pregunta, y contesta *con resultados positivos*.

Para conseguir óptimamente su objetivo, el Instituto Lavaisse, cuenta con un moderno tratamiento científico, en el que es esencial el bio-estimulante. Su aplicación exclusiva —por expertos formados en centros científicos europeos de investigación— es garantía de seguridad y vida perdurable para su cabello.

Aceptamos consultas y visitas explicadas sin compromiso alguno para el interesado.



Lavaisse

INSTITUTO DEL CABELLO

ARENALES 1465 - TEL. 42-3678 - BUENOS AIRES

Confidencial

BUENOS AIRES. — La semana pasada, Arturo Illía tuvo, al parecer, su primer contacto con los servicios de información. La SIDE, anticipándose a las comunicaciones que deberá elevarle —si es elegido presidente— a partir del 12 de octubre, le habría entregado un memorándum confidencial donde se señalan como comunistas a cuatro de sus más íntimos allegados: Carlos Perette, compañero de fórmula, y sus hijos Ema, Martín y Leandro Hipólito. Según los amigos que rodeaban en ese momento a Illía, su tranquila fisonomía no se alteró. Sólo habría formulado el siguiente comentario: "Esto les pasa a los muchachos por firmar manifiestos sin leer su contenido." ♦



Illía habría recibido un raro memorándum sobre Carlos Perette.

El micrófono

LONDRES. — Elizabeth Taylor concluye el rodaje de su primer trabajo para la televisión por el que cobrará 250.000 dólares. Siguiendo el ejemplo de Grace Kelly que presentó a Mónaco en la TV norteamericana, la estrella de *Cleopatra* hace lo mismo con la capital inglesa, su ciudad natal. El programa, de una hora, se titula *Elizabeth Taylor's London* y será transmitido el 6 de octubre, en los Estados Unidos. Ya tiene patrocinador: una compañía compró los derechos por un millón de dólares. La mayor dificultad durante la filmación: la actriz se negó durante días a utilizar un micrófono colgante. "Me arruina mi vestido de Yves Saint-Laurent." Finalmente, ante la posibilidad de que su voz no se reprodujera fielmente, aceptó. ♦

Raso rojo

PARIS. — Se cumplió su última voluntad: Lucky fue inhumada envuelta en un traje de raso rojo. Tenía 41 años, había nacido en Bretaña y pasó estos meses luchando por su vida en la cama de una clínica de París. El miércoles pasado murió. Durante más de una década, Lucky se convirtió en la modelo más famosa del mundo. Llevada a la celebridad en Hermes y luego a las órdenes de Jacques Fath, llegó a la cima en el largo tiempo que trabajó

para Christian Dior. Después, fundó una escuela de modelos en Champs Elysées y de allí salieron cientos de alumnas hoy consagradas. El vestido de raso rojo era un regalo del propio Christian Dior. ♦

Un buen negocio

BIRMINGHAM. — Norman Crompton es obrero de una fábrica de Bolton; en 1947 compró un cuadro en diez libras, un cuadro deteriorado que arrinconó en su casa hasta tanto lo hiciera restaurar. Se decidió recientemente y lo presentó en la Galería de Bellas Artes de Birmingham para que lo aconsejaran. Los expertos descubrieron que se trataba de una tela del paisajista francés Claude Lorrain, que vivió en el siglo XVII. Desde 1890 se había perdido el rastro de la valiosa obra, que la galería adquirió a Crompton en 4.400 libras. Un portavoz comentó: "Es uno de los mayores acontecimientos ocurridos en esta galería desde que se fundó." La tela será ubicada junto a otra de Lorrain, cuyo valor se estima en 13.000 libras. ♦

31 Medallas

WASHINGTON. — La Casa Blanca acaba de inaugurar una versión local de las "listas de honor de la corona británica" al honrar con la Medalla Presidencial de la Libertad a "personas que han realizado contribuciones excepcionalmente meritorias a la seguridad o a los intereses nacionales de los Estados Unidos, a la paz mundial o a significativos esfuerzos culturales o de otro tipo, público o privado". La condecoración se entregará todos los años; entre los 31 elegidos para 1963 figuran: la contralto negra Marian Anderson, el premio Nobel Ralph J. Bunche, el cellista español Pablo Casals, el arquitecto alemán Ludwig Mies van der Rohe, el pianista Rudolph Serkin, el novelista Thornton Wilder y el crítico literario Edmund Wilson. El más joven de los consagrados es una india "navajo", Annie D. Wauneka, de 53 años; el más anciano, Alexander Meiklejohn, educador, de 90. ♦

Ídolos y política

PARIS. — Tres revistas de la juventud francesa (*Salut les Copains*, *Bonjour les Amis* y *Nous les garçons et les filles*) tiran semanalmente un millón y medio de ejemplares. Cuatro partidos políticos decidieron utilizar ese auge y organizar grandes fiestas de las que participarían los ídolos del momento. Se invitó a los cantantes Johnny Halliday, Françoise Hardy y Sylvie Vartan: los tres respondieron con evasivas. ♦

Cuerdas, agua y viento

BUENOS AIRES. — Tres instrumentos musicales vivieron extrañas aven-

turas en las aguas del Río de La Plata y en las calles de Buenos Aires. Un cello y un violín Stradivarius naufragaron junto con el pasaje y la tripulación del *Ciudad de Asunción*; el primero, que tiene 2 siglos y medio de vida, ya fue reintegrado a su dueño, Amedeo Baldovino, integrante del Trío Trieste; está asegurado en 30.000 dólares y arreglarlo costará 2.000. El violín apareció en Montevideo y pertenece a otro músico del mismo conjunto, Renato Zenattovich. Menos azaroso es lo que ocurrió al bandoneón de Aníbal Troilo: ni es tan viejo ni tan caro, pero alguien lo robó de su auto y alguien, también, lo devolvió. ♦

Cherchez la femme



Peter Sellers: De jurado de yudo a jurado para elegir Miss Universo.

MIAMI. — "Mi única experiencia de jurado fue en un torneo de yudo", dijo el cómico británico Peter Sellers, que integró este año el grupo que eligió a Miss Universo. Luego ofreció una definición sobre las mujeres: "Lo único que hay que pedirles es que sepan conversar." Dos diarios norteamericanos, casi al mismo tiempo, también reprodujeron opiniones sobre las mujeres de dos opuestas personalidades. El novelista Lawrence Durrell declaró: "Sólo tres cosas se puede hacer con ellas: amarlas, sufrir por causa suya o convertirlas en literatura." La actriz Joan Crawford: "Toda mujer es un poco perra; si no, no sería mujer." El concurso de Miss Universo tuvo un agregado: un certamen lateral para niñas de 5 a 10 años. ♦

5 veces Lawrence

BUENOS AIRES. — Días atrás, *The Times*, de Londres, elogió un libro de Victoria Ocampo sobre T. E. Lawrence, con eufóricos adjetivos. En Buenos Aires, hace una quincena, la escritora criticó, en una conferencia pública, la visión que ofrece de tan singular personaje un film todavía en cartel: *Lawrence de Arabia*. Sin embargo, la semana pasada, por la tarde, Victoria Ocampo concurreció por quinta vez a ver la película que, como es notorio, dura cerca de cuatro horas. Algunos allegados le oyeron explicar así su reiterada visión de la obra: "La película es bonita, a pesar de la manera en que trata a Lawrence." ♦

UN PASADO QUE



ASEGURA SU FUTURO

12°

ADJUDICACION MENSUAL DE PRESTAMOS PARA LA VIVIENDA POR \$ 18.025.000

En relación a las adjudicaciones de los nuevos planes desde el 11/7/62

FANTEVANNI & CIA.

ADJUDICATARIOS AL 18/7/63 CON FONDOS ACUMULADOS AL 30/6/63

APPELLIDO Y NOMBRE	DOMICILIO	FECHA EMISION CONTRATO	VALOR NOMINAL CONTRATO	AHORRO ACUMULADO	PRESTAMO EFECTIVO	Nº CERT.	PUNTAJE
PLANES 12%							
OZIEL, Marcos	Virrey Ceballos 1330 - CAP.	15/5/62	500.000	143.244	356.756	394	394
LIEBESCHUTZ, Roberto	Sarmiento 2608 - CAP.	28/2/62	600.000	164.803	435.197	61	367
BRODESKY, Alberto C.	R. Sáenz Peña 546 - CAP.	7/5/62	625.000	186.720	438.280	504	365
GREMAS S. A.	Mitre 575 - ROSARIO	21/5/62	200.000	59.751	140.249	620	365
LLENA ROSELL, Joaquin	Agüero 1239 - CAP.	24/5/62	500.000	149.376	350.624	642	365
BRODESKY, Alberto C.	R. Sáenz Peña 546 - CAP.	30/5/62	500.000	149.376	350.624	664	365
GREMAS S. A.	Mitre 575 - ROSARIO	28/2/62	300.000	82.374	217.626	51	363
LANZA, Juan	Paraguay 416 - CAP.	11/4/62	800.000	219.664	580.336	292	363
ABRAMOVICH, Felipe	Tres Arroyos 1248 - CAP.	2/5/62	150.000	41.187	108.813	466	363
ATLANTICO NECOCHEA S. A.	Calle 2 Nº 4348 - NECOCHEA	8/5/62	200.000	54.916	145.084	522	363
HOLASSIAN, Pablo y otra	Carlos Tejedor 2502 - MUNRO	10/5/62	500.000	137.290	362.710	545	363
ROSAS, Berta E. S. de	Entre Ríos 76 - SAN JUAN	4/6/62	750.000	205.935	544.065	693	363
CONSORCIO ROSARIO 552/60/64	Emilio Mitre 1346 - CAP.	15/6/62	1.000.000	274.579	725.421	753	363
PESCI, Remo	H. Yrigoyen 850 - CAP.	18/6/62	600.000	164.748	435.252	759	363
MONDINI, Maria A. y otra	Cangallo 2759 - CAP.	22/6/62	300.000	82.374	217.626	765	363
SAVAGE, Donald J.	Santa Ana 379 - TEMPERLEY	26/6/62	400.000	109.832	290.168	777	363
ATLANTICO NECOCHEA S. A.	Calle 2 Nº 4348 - NECOCHEA	28/6/62	800.000	219.664	580.336	786	363
GREMAS S. A.	Mitre 575 - ROSARIO	29/6/62	150.000	41.187	108.813	792	363
DE BARRIO, Félix y otro	Teodoro García 1740 - CAP.	17/4/62	2.000.000	572.974	1.427.026	358	336
MORANDI, Ethel W. de	Tacuarí 1845 - CAP.	16/4/62	250.000	71.622	178.378	348	336
FREELAND, Guillermo N.	Bolívar 567 - CAP.	29/3/62	1.000.000	262.671	737.329	214	333
DIAZ, Rodolfo	Amenábar 172 - CAP.	14/3/62	200.000	52.535	147.465	138	333
MALDONADO, Walter F.	Almafuerte 2670 - CASTELAR	8/5/62	300.000	78.802	221.198	526	333
HAEDO, Aníbal L.	Dardo Rocha 432 - ACASSUSO	17/5/62	300.000	78.802	221.198	597	333
HOUUGRAVE, Edward G.	Rivadavia 189 - TEMPERLEY	21/5/62	500.000	131.336	368.664	623	333
MARINANGELI, José V.	Moreno 2422 - MAR DEL PLATA	23/5/62	500.000	131.336	368.664	641	333
DOYLE de FAVERGIOTTI, María I.	25 de Mayo 1228 - S. FERNANDO	31/5/62	500.000	131.336	368.664	666	333
C. I. 5.835.986	Florida 165 - CAP.	31/5/62	300.000	78.802	221.198	682	333
DI VIRGILIO, Nicolás J.	Sgo. del Estero 1889 - CAP.	14/6/62	600.000	157.603	442.397	745	333
CONSORCIO ROSARIO 552/60/64	Emilio Mitre 1346 - CAP.	15/6/62	1.000.000	262.671	737.329	752	333
CONSORCIO ROSARIO 552/60/64	Emilio Mitre 1346 - CAP.	15/6/62	1.000.000	262.671	737.329	754	333
PLAN 8%							
CARBONE, Angel y otro	Acevedo 2333 - CAP.	7/3/62	700.000	108.692	591.308	95/26	32

TOTAL ADJUDICADO m\$. **162.890.000** HASTA LA FECHA
 ESTADO DE LOS PRESTAMOS ADJUDICADOS Y DE LOS ESCRITURADOS:
 Adjudicaciones anteriores al 30/6/63 \$ 144.865.000.—
 Total escriturado al 30/6/63 \$ 123.018.750.—
 A escriturar al 30/6/63 (con fondos a disposición
 de los adjudicatarios) \$ 21.846.250.—
 Saldo Caja, Bancos y Títulos (Empréstito 9 de
 Julio) al 30/6/63 \$ 42.366.309,52

(Información correspondiente al estado mensual elevado a la Administración Federal de la Vivienda)

RELACION ENTRE ADJUDICADO AL 30/6/63 Y ESCRITURADO AL 19/7/63

\$ 129.985.000 : 90 %

SEÑOR SUSCRIPTOR: ¿Sabe Ud. qué significa el hecho de que BUENOS AIRES BUILDING efectúe adjudicaciones mensuales?

Significa que los fondos recaudados vuelven a los ahorristas cada 30 días a través de adjudicaciones que se escrituran sin demora, como lo indica el alto porcentaje de escrituraciones con respecto del total adjudicado: 90%. Y significa también que BUENOS AIRES BUILDING no da a esos fondos otra aplicación que la establecida expresamente en sus certificados: préstamos efectivos por riguroso orden de turno.

Antes de aceptar la transferencia de uno de nuestros títulos, infórmese en el Departamento Contable acerca de la situación del mismo.

...pregunte por

BUENOS AIRES BUILDING SOCIETY

S.A. DE AHORRO Y DE PRESTAMOS PARA LA VIVIENDA

...3 generaciones de argentinos responden por ella!

SARMIENTO 1136 - BUENOS AIRES

T. E. 35-8022 - 8145 - 8204 - 8370 - 8403 - 8590

Promotor exclusivo
en todo el país:





Riesel: Lucha contra el hampa, bajo la mirada de la hermana Yetta.

Ocupaciones

Oficio: No tenerle miedo al vitriolo

Al periodista norteamericano Victor Riesel le arrojaron a la cara, hace siete años, una botella de ácido sulfúrico concentrado a causa de algunas denuncias que hizo sobre la infiltración del gangsterismo en los sindicatos de su país, y le quemaron los ojos. Sentado en un salón del Plaza Hotel, un día de la semana pasada, él mismo sintetizó el proceso posterior al atentado en estos términos: "Estuve dos meses en el hospital y después volví a mi máquina de escribir." Viéndolo —es bajo, pero medianamente robusto; sus frases son cortantes; se lo adivina combativo y áspero— se comprende por qué la ceguera no sea un obstáculo en una lucha que comenzó hace mucho, con su padre, beligerante miembro del gremio del vestido.

"Cuando tenía quince años, yo trabajaba en una agencia noticiosa, hoy desaparecida, *City News Service*. Eran los tiempos de la depresión, y 60.000 desocupados se habían reunido en Union Square, en Nueva York, para pedir pacíficamente pan y trabajo. Llegaron los comunistas —yo los conocía a todos, nunca me olvido de un comunista después de haberlo tratado una vez—, y la apacible manifestación se transformó en un tumulto sangriento. Desde entonces escribo siempre la misma nota, a través de los años, cada vez que la angustia humana es transformada en un acto de violencia con fines políticos."

La prensa norteamericana dijo que "lo que Riesel escribe es tan demoleedor como los puños de su padre". Lo que denuncia también puede serlo: "La miseria en vuestro continente es tal, que comparada con ella la depresión norteamericana del año 30 parece lu-

josa". Riesel viene de Santiago de Chile y va a Montevideo, como parte de una gira latinoamericana que ha emprendido por su cuenta, acompañado por su esposa y su hermana Yetta. Ha visitado Panamá, Perú y Chile. "No puedo decir nada acerca de la situación en la Argentina, en sólo 24 horas de permanencia, pero dentro de otras 24 tal vez pueda escribir un libro sobre este país." Esto último lo dice con una sonrisa que parece insólita en su rostro severo y muy blanco, fatigado, mucho más decaído que lo que su edad autoriza (tiene 48 años). La mirada muerta se oculta tras sempiternos anteojos oscuros, que un fotógrafo sédico le pide que se quite para un retrato. "¡Jamás lo hago!", exclama Riesel con algún resentimiento, mientras sus palabras son enfáticamente corroboradas por sendos cabeceos de su mujer y de su hermana, que, detrás de él y a cierta distancia, lo observan con la vigilante atención que el director de escena dedica a un actor.

Riesel viste con suma discreción, casi británica, y sólo parecen incongruentes en él la gran corbata gris de moño y unos asombrosos zapatos hechos con numerosas tiras de cuero anudadas arriba. Fuma sin cesar una pipa estrafalaria, y después enciende muchos cigarrillos, tarea en la que lo ayudan su esposa y Yetta, quienes de vez en cuando se le acercan, le hablan al oído, le quitan la ceniza de las solapas y luego se van a su rincón, a comentar con cuchicheos las preguntas y las respuestas. Lo único que verdaderamente parece conmover a Riesel es la palabra *comunistas*. Entonces se exalta, gesticula. El los conoce muy bien, los ha denunciado y los denunciará mientras viva. "Hay que combatirlos con sus propios métodos —afirma— porque no constituyen una ideología, sino un complot internacional. En 1946, cuando trataron de insinuar-se dentro de los sindicatos de Hollywood, desilzamos espías entre sus filas y los hicimos fracasar." Al hablarse, casi naturalmente, de MacCarthy, el comentario es cortante: "El senador MacCarthy está muerto. Además, puedo probar a quien me lo pida que MacCarthy comenzó su carrera política con los grupos comunistas de Wisconsin, que lo llevaron al Senado derrotando a un hombre de bien: Robert La Follette Jr. Yo lo dije, yo lo escribí". La mención de la familia Kennedy también lo conmueve: "John F. y su hermano Robert, el ministro de Justicia de los Estados Unidos, son nuestros grandes paladines en la lucha contra los hampones y los extremistas. Son también mis mejores aliados personales en mi propia lucha contra el comunismo: son mi Alianza para el Progreso privada". ♦

Ocios

Los ratos libres de un héroe bélico

Gordon Kay McCoun tiene 47 años, es el director de ventas de la empre-



McCoun: Suele pintar mientras su mujer se viste para un "party".

sa de aviación Panagra para Sudamérica, y desde hace 7 años entretiene sus escasos ocios de importante *executive* con un "hobby" que no es insólito, pero que en él alcanza un nivel de real calidad: la pintura. Sus casi dos metros de estatura se prolongan en la columna de humo de una pipa, mientras señala que nunca aprendió a dibujar ni a pintar, ni soñó en dedicarse al arte antes de los cuarenta años. "Pero mi padre pintaba, mi mujer pinta. Cuando mi padre estaba agonizando, en los Estados Unidos, me pidió que le llevara su caballete y sus pinceles a mi mujer, a Lima, donde estamos radicados. Por curiosidad, empecé a pintar yo también. Y me entusiasmé."

McCoun, que estuvo en Buenos Aires la semana pasada, es lo que se denomina un pintor *ingenuo* ("soy un primitivo", dice con evidente deleite) y gusta de reproducir minuciosamente, con visión espontánea y riqueza de observación, gentes y paisajes de América latina, a mitad de camino entre lo documental y lo fantástico. Nada en el aspecto del director de ventas denuncia esa inspiración de fábula. Es el impecable ejecutivo de pulcra apariencia, de vida ordenada y confortable, de segura eficacia en todo momento. Declara que pinta de seis a siete horas los sábados, y hasta diez horas los domingos. Con imperceptible sonrisa agrega que como en Lima, sede sudamericana de su empresa, se ofrecen muchos cócteles, él aprovecha siempre la hora y media anterior a la fiesta, "mientras mi mujer se arregla", para pintar. Calcula que hasta la fecha ha pintado unos 100 cuadros, más 150 tarjetas que le pidió especialmente el Fondo para la Infancia de las Naciones Unidas (UNICEF) y que se han vendido prodigiosamente en todo el mundo. Una de las tarjetas tiene por marco la cordillera de los Andes, y representa a los tres Reyes Magos como otros tantos personajes típicos de la Argentina, Chile y Perú.

McCoun no hace nunca bocetos previos de sus obras (que suelen tener aproximadamente un metro de ancho por uno y medio de alto) y pinta siempre al óleo sobre tela. No tiene tiempo de hacer exposiciones, pese a lo cual vende muy bien sus cuadros, sobre todo en USA (prefiere no decir en cuánto). Está casado con una chilena y tiene dos hijos varones de corta edad, uno nacido en Chile y otro en Perú.

Durante la última guerra, Gordon McCoun fue piloto de bombarderos — tercera agrupación del Pacífico— y participó en 55 acciones de combate. En una de éstas, gravemente herido en una pierna, consiguió llevar a su avión, averiado por los japoneses y con otros tripulantes alcanzados por la metralla, de regreso a la base. Esto le valió la Medalla por Servicios Distinguidos en la Aviación, y la Medalla del Aire con la Hoja de Roble. Cuando comenzó a pintar, copió obras de grandes maestros clásicos, desde Miguel Angel hasta El Greco. Pero el pintor que más profundamente ha influido sobre su obra es el argentino Florencio Molina Campos, de quien se manifiesta entusiasta admirador. "Tengo en mi casa de Lima tres cuadros originales de él", dice orgullosamente; y subraya, con algo de infantil deslumbramiento: "Originales". ♦

Niños

Luz roja: Cuidado con los medicamentos

En el Gran Buenos Aires se produce diariamente un promedio de diez casos de intoxicación accidental por la ingestión de excesivas dosis de medicamentos y el 84 por ciento de ellos corresponde a los niños, según estadística del Centro de Intoxicaciones en la Niñez.

Entre los ejemplos más comunes se cuenta la golosa ingestión de jarabes para la tos, cuyo agradable sabor los hace presa codiciada de los pequeños. Su composición suele incluir codeína, que produce sopor, colapso y —según la gradación de las sobredosis— estado comatoso y muerte.

Algunos chicos son también muy afectos a ingerir gotas nasales, que ocasionan una aguda taquicardia.

La reiteración de casos de intoxicaciones incitó recientemente al Centro aludido a gestionar ante el Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública la modificación de las reglamentaciones vigentes sobre medicamentos, drogas y productos químicos de uso doméstico. En lo sucesivo, los laboratorios deberán acompañar la solicitud de autorización para especialidades medicinales, de una ficha tipo que tendrá por

objeto preparar un registro sobre los efectos de ingerir drogas o medicamentos en dosis excesivas, su sintomatología y tratamiento.

Hay también episodios insólitos, como el protagonizado recientemente por un pequeño y su madre, que fueron víctimas de una extraña intoxicación: bromuro de metilo, causada por la pérdida accidental de un matafuegos, cuyo contenido se volatilizó en un ambiente cerrado (el bromuro de metilo apaga el fuego precisamente por eliminar el oxígeno). La madre murió, y el hijo se encuentra ahora en grave estado.

Según el doctor Emilio Astolfi, uno de los tres directores del Centro (los otros son los doctores Tomás Banzas y Estela Giménez), los accidentes más comunes se producen por descuido de los padres y por falta de conocimientos acerca de los efectos perniciosos de ciertas sobredosis. El ácido acetil salicílico —producto básico de la mayoría de los analgésicos—, por ejemplo, puede producir dificultad respiratoria, y las sobredosis de remedios para el asma (basados en efedrina) motivan excitación, insomnio y logorrea, es decir, flujo incontrolado de palabras.

Los médicos coinciden en que la ingestión excesiva de vitaminas no ocasiona, en cambio, mayores trastornos, salvo el raro ejemplo de la vitamina A, que puede motivar hipertensión endocraneana en los lactantes.

El doctor Astolfi (casado, 4 hijos, profesor adjunto de pediatría en la Facultad de Eugenesia y Humanismo In-

A
CORDOBA
MENDOZA
MAR DEL PLATA
BAHIA BLANCA
BARILOCHE
TRELEW
C. RIVADAVIA
RIO GALLEGOS
RIO GRANDE
PUNTA ARENAS
(CHILE)
MONTEVIDEO
(R. O. U.)
ASUNCION
(PARAGUAY)



...disfrutando de un alto confort y la más distinguida atención a bordo,

VUELE

VIA

AUSTRAL

Consulte a su agente de viajes o a:

AUSTRAL

Cerrito 1117 - T. E. 42-3411 al 19

Buenos Aires

tegral y adscripto al profesorado de toxicología en la Facultad de Medicina) cree que una mayor difusión del número telefónico del Centro (87-6666) representa la mejor contribución para enfrentar los casos de sobredosis. Con sólo discar este número, a cualquier hora del día o de la noche, se obtienen indicaciones precisas, impartidas por un médico de guardia, previa información sobre el medicamento ingerido: cantidad, color, estado, etc. (y previa identificación del denunciante: sobre los ochocientos casos registrados desde octubre de 1962, fecha de fundación del Centro, se dieron ya tres que resultaron obra de desaprensivos bromistas).

El Centro pide tomar en cuenta las siguientes recomendaciones, considerando que el evento por cierto de los intoxicados son niños menores de cinco años:

- Guardar todos los productos medicinales lejos de los niños.
- Los medicamentos, el kerosene, la lavandina, los cosméticos, los insecticidas, las pinturas, pueden resultar venenosos si se ingieren.
- No dejar analgésicos u otros medicamentos fuera del botiquín.
- Guardar todos los productos en sus envases originales y rotulados.
- Destruir todos los restos de remedios que se hayan usado y ya no se necesitan.
- No tomar remedios delante de los hijos, ni incitarlos a ingerirlos diciéndoles que "es rico y sabroso".
- Encender buenas luces cuando se necesite administrar medicamentos por la noche, y fijarse bien en las instrucciones del médico. ♦

Einsteinlatría

1940-63, o los 500

kilos de Einstein

Desde hace veintitrés años, un hombre trabaja en Buenos Aires en la concreción de una estatua de Alberto Einstein. Es un hombre de estatura mediana, muy inquieto, que no representa los 65 años que declaró y cuyo nombre es conocido en los medios plásticos como pintor y profesor: Lorenzo Gigli. Nació en Recanati, en la provincia italiana de Las Marcas, vino de muy chico al país, se casó con una argentina, volvió a vivir seis años en Italia y luego se radicó definitivamente en Buenos Aires. Tuvo dos hijos: la mayor, Adelaida, escritora y ceramista, es la ex esposa de David Viñas; el menor, Lorenzo, es arquitecto. Ahora vive en San Fernando, en una residencia atestada de estatuas barrocas, muebles con incrustaciones de nácar y bronce, cabezas antiguas de piedra, y monumentales cuadros del dueño de casa.

Impresionado por la figura del padre de la era atómica, Gigli —que alguna vez confesó vago parentesco con el célebre tenor Beniamino— inició hacia 1940 los trabajos preliminares de su obra. Leyó y estudió atentamente cuanto se publicaba acerca de Einstein; acumuló una biblioteca íntegra de libros y recortes sobre el tema. Paralelamente, iba dibujando retratos y esbozos del sabio. En una sala de la casa se amontonan los dibujos que reproducen hasta el infinito, como espejos fantásticos, el rostro de Einstein, y que el artista enseña nerviosamente, con excitados ademanes, mientras un perrito salchicha, Jimmy, evoluciona al descuido entre estatuas, jarrones y cuadros. Los retratos parecen haber seguido el mismo proceso de envejecimiento y espiritualización del original: entre 1940 y 1950, por ejemplo (no menos de 20 efigies en ese lapso), las arrugas se multiplican, el pelo se hace cada vez más parecido a una aureola, la mirada se vuelve hacia adentro, como absorta en una contemplación interior. Gigli ha expresado gráficamente esa evolución, borrando poco a poco, de un dibujo a otro, el interior de los ojos de su modelo, hasta dejarlos completamente en blanco. Ese Einstein ciego por fuera y vidente por dentro, como un Homero, es quizá el más impresionante. Pero no es uno solo: hay cinco, diez, veinte Einstein sin ojos que "miran" al espectador desde sus marcos. El cúmulo de esta labor previa es asombroso, casi abrumador. Se puede llegar a creer que esa mirada alucinada es la misma de Gigli.

Otros dibujos muestran la figura del sabio en busca de las estrellas; consolando a un niño que le hace preguntas; arrullando a la humanidad que

muere y nace cada día; interrogando a la divinidad sobre un futuro que él contribuyó a anticipar. También hay óleos, siempre con Einstein ("Este es el Einstein humorista —explica Gigli frente a una imagen violentamente coloreada—, un aspecto poco frecuentado de su personalidad"); y, por fin, en el fondo de un pasillo de piso ajedrezado, la estatua, objetivo hacia el cual han convergido tantos años de búsquedas, de ensayos, de tanteos. Se afirma que alguna vez, obsesionado por su tema, debió internarse en una clínica de enfermedades nerviosas.

Es una figura de cemento patinado, de 2.10 metros de alto. Representa a Einstein desnudo ("Algunos me lo han criticado, pero yo he querido mostrar al hombre en la pureza primera, enfrentado con su Creador"). Alguna presumible vinculación entre la obra y el Victor Hugo y el Balzac de Rodin es rechazada por Gigli con cierto desdén: "El Balzac es muy feo; el original estaba desnudo, pero Rodin lo envolvió después en un manto resuelto de una manera preciosista". Al contrario de lo que suele suceder con las esculturas en cemento, la estatua de Einstein no es hueca. Tiene un esqueleto similar al esqueleto humano pero hecho de barras de acero, completo, con todas sus piezas ("con costillas y todo", acota el artista), y por eso llega a pesar 500 kilos. "Trabajé en un depósito abandonado de aquí cerca, con piso de tierra. Un día el piso cedió, porque había llovido, y



Lorenzo Gigli y la estatua que alguna vez amenazó aplastarlo.



MOVADO

Kingmatic

AL RITMO DEL TIEMPO

El reloj automático más plano del mundo. Con doble protección anti-choque. Mecanismo calendario instantáneo y exclusivo. Controlado electrónicamente.



UNA NUEVA MODALIDAD

UN NUEVO TRATO

UNA CABAL COMPRESION DE SUS PROBLEMAS



BANCO GANADERO ARGENTINO

SOCIEDAD ANONIMA

SEÑOR PRODUCTOR:

* Incremente su explotación mediante una adecuada atención crediticia y el mejor asesoramiento técnico.

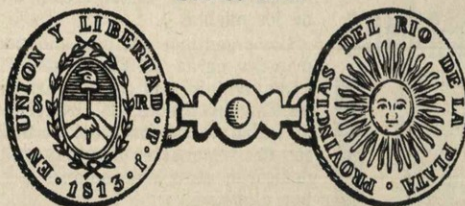
* Comercialice su producción al contado y sin apuros.

* Ayude a que la industria ganadera pueda desenvolverse con holgura.

* Movilice su responsabilidad en función de respaldo financiero.

BENEFICIESE Y BENEFICIE A LA GANADERIA ARGENTINA APOYANDO LA FORMACION DEL BANCO GANADERO ARGENTINO

Avda. Belgrano 270 - 1er. Piso - Tel.: 30-5136
Buenos Aires



la estatua se me vino encima. Yo trataba de sostenerla desesperadamente, pero no había caso; me estaba aplastando, hasta que llamé a unos mecánicos vecinos y ellos me salvaron de una muerte segura." Los críticos parecen ahora mirar el resultado de tanto esfuerzo con cierto escepticismo.

Gigli se había acercado antes sólo esporádicamente a la escultura, pero afirma: "Esculpir me resulta muy fácil. Ahora tengo una idea genial, *El Astronauta*", cuyo pedestal, según nos anuncia Gigli, serán piezas de automóviles en desuso. ♦

Turismo

Hogares extranjeros reciben a argentinos

Varios jóvenes argentinos pasarán este año sus vacaciones en el extranjero haciendo turismo y vida hogareña a la vez, por un precio inferior al de sus pasajes.

Se trata de un plan llamado Experimental International Living. La respectiva organización fue creada en



El Dr. Watt y su esposa: "El Experimento" comenzó hace veinte años.

1932 por el doctor Donald Watt, y hoy tiene oficinas en más de 54 países. No tiene propósitos de lucro. En reconocimiento de su éxito en el campo de la educación internacional, la UNESCO, en 1955, le acordó el estatuto de organismo consultivo. En este lapso, más de 20.000 personas han participado en "El Experimento" y han hecho 70.000 amigos perdurables en otras tierras.

La idea del doctor Watt es muy simple: la mejor manera de conocer el mundo consiste, a su juicio, en convivir con familias típicas de otros países. Para que las naciones puedan convivir amistosa y comprensivamente, hace falta que los hombres aprendan primero a convivir como individuos, sin desigualdades de credo, nacionalidad o raza. El mundo de hoy es tan pequeño, agrega el doctor Watt, que lo que sucede en una aldea, en un rincón, puede tener repercusiones en ambos hemisferios; pero no es posible dejar sólo a los gobiernos la tarea de crear armonía y respeto entre todos los hombres.

Con este sistema, el individuo puede ganar una amistad genuina con una persona de otro país. Esa amistad comprensiva le proporciona un concepto real acerca de otra manera de vivir; pero también, al mismo tiempo, un reconocimiento de las virtudes de la propia manera de vivir, de las cuales no se había dado cuenta.

Para convertirse en "experimentador" —o sea, ir a convivir con una familia de otro país— es preciso tener entre 18 y 33 años, dominar el idioma que en él se hable (previamente, se rinde examen de prueba) y obedecer la reglamentación del Experiment, inspirada en el propósito de difundir las formas de vida, costumbres y cultura de los pueblos.

Los argentinos que este año, por vez primera, harán "El Experimento", van a convivir un mes con una familia de los Estados Unidos, de Gran Bretaña, de Italia, de México o del Perú. Pasarán dos semanas en una universidad y dedicarán otras dos semanas a viajar por el país.

Los precios son éstos: México o Perú, 200 dólares; Italia, 300; Gran Bretaña, 195; Estados Unidos, 375. Normalmente, los pasajes de ida y vuelta cues-

tan más. Estas sumas se pueden pagar en cuotas.

Esta primera edición argentina del "Experimento" se prepara en Avenida de Mayo 760, primer piso. ♦

Universidad

¿Es conveniente grabar los exámenes?

A causa de la carta de un estudiante universitario publicada en un matutino porteño, la semana pasada se discutía en círculos estudiantiles la posibilidad de rever la disposición de la Universidad local que prohíbe llevar aparatos grabadores para registrar los exámenes.

El peticionante, Julio Sáenz Ruiz, sostenía que grabar el examen "permitiría comprobar si las preguntas se ajustan a las bolillas extraídas por el alumno, si la pregunta en cuestión ya había sido resuelta por el profesor durante las clases, si es la misma capciosa o mal intencionada, si es suficiente esa sola pregunta para aplazar al alumno, si se formula en un tono de voz que amedrenta o inhibe al examinado, si la respuesta de éste está dentro de la letra y el espíritu de lo enseñado por otro profesor que no sea quien examina en ese momento, si la calificación obtenida es la que se merece, si el alumno ha sido respetuoso en sus respuestas, etcétera".

El rectorado de la Universidad Nacional de Buenos Aires no se había expedido, al cierre de esta edición, sobre el trámite que seguiría esta carta, pero negó terminantemente que se estuviera contemplando levantar la prohibición de marraz.

Una rápida encuesta entre profesores y alumnos de la Universidad arrojó los siguientes resultados:

• **Profesores:** Se oponen a la grabación porque esta operación distorsiona el examen y —puesto que la razón fundamental de los partidarios del registro finca en obtener una posible revisión de los resultados— porque causarían disturbios administrativos. "En una Universidad masiva como la nuestra, existe un profesor por cada 50 alumnos (en Sociología hay uno por cada 80) —señaló un catedrático—. Imagínesse qué pasaría si a la mayoría se le ocurre pedir una revisión del examen basada en un testimonio grabado... Sería cuestión de no acabar nunca." De todos modos, los profesores acotaron que el margen de error o injusticia es mínimo: no se dan casos frecuentes de reclamaciones. Todos los consultados negaron la posibilidad de que una grabación pudiera inhibirlos.

• **Alumnos:** Ni uno solo de los alumnos consultados se mostró entusiasmado por la idea de grabar los exámenes. Alguien señaló que incluso la grabación podría poner nerviosos a los demás alumnos.

Con estos antecedentes, era muy difícil, al acabar la semana, que la carta del quejoso señor Sáenz Ruiz tuviera favorable acogida en la Universidad. ♦

REALICE SU MEJOR INVERSION

COLOQUE SUS AHORROS A CUBIERTO DE TODO RIESGO Y OBTENGA OPTÍMOS RENDIMIENTOS. LIQUIDACION SEMESTRAL DE INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO.



ALBERTO J. ARMANDO

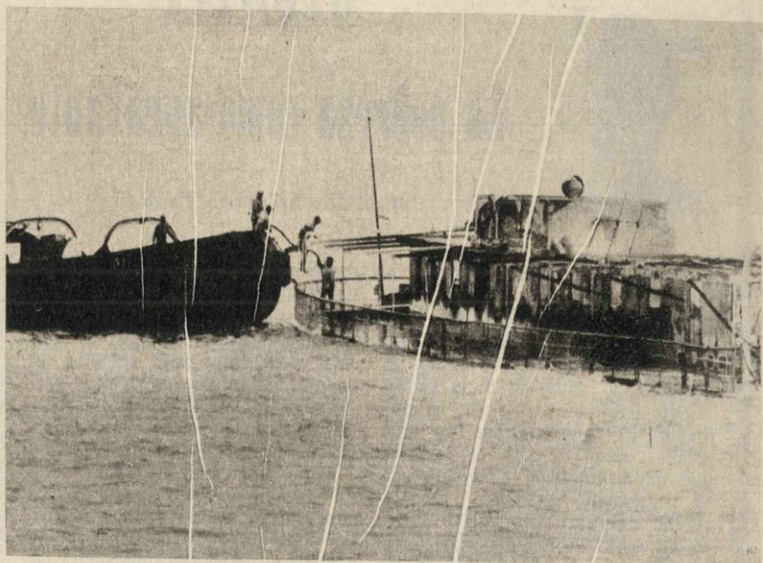
FINANCIERA MANDATARIA S.A.
CAP. AUTORIZADO \$ 250.000.000.-
CAP. INTEGRADO \$ 70.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de Entidades Financieras no bancarias. Solicitud N° 20-441-61

AV. LA PLATA 2935/47
T. E. 91-6057/59



Juez García Piñero: ¿Podrá cerrar el sumario del Ciudad de Asunción?



Técnicos y especialistas buscan en los restos del paquebote semihundido la verdad del siniestro que mató a medio centenar de personas.

Naufraios

A veces, los buques se vuelven ómnibus

Minuciosamente explotado en los primeros días, el naufragio del paquebote *Ciudad de Asunción*, ocurrido en la madrugada del pasado jueves 11, ya casi ha abandonado las columnas de los diarios. Sin embargo, no cesa de estremecer a quienes leyeron sus detalles y, mucho menos, como es lógico, a quienes lo padecieron y salieron indemnes de su trampa mortal.

El juez federal García Piñero, encargado de la causa, se ha encerrado dentro del habitual laconismo. Aun en tales condiciones fue posible penetrar en los resquicios del sumario y vislumbrar en qué punto se encuentra la investigación. A fin de semana, los medios oficiales implicados en esa pesquisa coincidían, según los datos provisionales recogidos, en que el capitán de la nave, Avito Fernández, de 60 años, no había cumplido con las normas del Digesto Marítimo y Fluvial para la navegación en caso de niebla.

Ese código en su artículo 1492 ordena a todo barco sorprendido por la niebla o cerrazón a disminuir su velocidad al mínimo indispensable para gobernar o, en caso de niebla cerrada, a fondear de inmediato. Varios de los 60 testigos que declararon hasta el momento habrían señalado que la visibilidad era tan mala que, al producirse la catástrofe, no se veía a 10 metros de distancia.

Otros objetivos del sumario se centran en estos puntos:

- ¿Estaba el capitán en su puesto de mando al suceder el siniestro? Los testimonios indican que sí, aunque no con mucha antelación a la hora de originarse la colisión del buque con el casco del *Marionga Cairis*. El *Ciudad de Asunción* irrumpió en el canal a la altura del kilómetro 81 y lo normal es hacerlo a la del kilómetro 93, porque por esta última vía se evita el peligro de los cascos de otros buques

hundidos. Al parecer, hubo una confusión con respecto a las boyas demarcatorias. Pero altas autoridades de la Prefectura admitieron que ya es costumbre que los capitanes se guíen por su experiencia y las necesidades de los rígidos horarios de las compañías.

- ¿Dirigió el capitán, personalmente, las tareas de zafarrancho de incendio y salvamento? Las deposiciones son casi masivamente contrarias a Fernández y a su tripulación; esta última, de acuerdo con lo que surge de las declaraciones acumuladas, no habría demostrado pericia alguna.

Una sola pregunta salta a la vista, tras de estas consideraciones: ¿La culpa es solamente del capitán o de todo el sistema? Con motivo de este naufragio volvió a reactualizarse —y se revelaron detalles nunca divulgados— el del *Ciudad de Buenos Aires*, registrado el 27 de agosto de 1957, cuyo expediente judicial aún sigue abierto. Al parecer, los encargados de dirigir el transporte fluvial no aprendieron nada desde entonces.

El 27 de agosto de 1957, el capitán Brizuela, del *Ciudad de Buenos Aires*, festejaba su cumpleaños, estaba ebrio —un dosaje de sangre lo certificó— y no en el puesto de mando. Tampoco se hallaba en el suyo el conductor del *Mormacsurf*, con el que chocó: lo reemplazaba, contra los reglamentos, el práctico Damián Avalos. No había niebla, la visibilidad era excelente, pero los dos buques avanzaron uno contra otro a toda marcha. Brizuela lo advirtió cuando faltaban 200 metros y 60 segundos; su orden de marcha atrás llegó tarde.

Los testimonios de aquella época marcaron que en el *Ciudad de Buenos Aires* reinaba una falta total de organización para el salvamento. Pese a todo, el caso ya no supone posibilidad de castigo para ningún responsable. Brizuela, a merced del río y del alcohol, pereció en el naufragio, y el capitán del *Mormacsurf*, Kenneth Jack Sommers, y su piloto, Edward Alexander Ozolin, huyeron del país al ser excarcelados; todavía no se ha pedido su extradición.

“Lo que pasa es que en el río la tradición de los buenos marinos ha muerto —dijo, a PRIMERA PLANA un veterano—. Capitanes y tripulaciones son ahora algo así como choferes y guardas de ómnibus.” No es un afirmación exagerada: el timonel del *Ciudad de Buenos Aires*, según trascendió ahora, no sabía interpretar con justeza las indicaciones del radiocompas. ♦

EURAILPASS

Billete de libre circulación en 1ª clase por las redes ferroviarias de 13 Países de EUROPA

¡Sin limitación de kilómetro-traje!

LIBERTAD DE MOVIMIENTO CON UN BILLETE ÚNICO

1 mes u/\$ 110
2 meses u/\$ 150
3 meses u/\$ 180



Alemania Austria Bélgica España
Dinamarca Francia Holanda
Italia Luxemburgo Noruega
Portugal Suecia y Suiza

SOLICITE FOLLETOS
EURAILPASS

Commission Sud Américaine BSA
Casilla de Correo No 183 Suc 1 (B)

Nombre

Dirección

Localidad

SU AGENTE DE VIAJE LO TIENE ¡CONSULTELO!



La pobreza como agravante

Por el Dr. Florencio Escardó *

Hagamos un paralelo extraído literalmente de la directa realidad: un señor pudiente debe ser operado de una hernia, elige para ello el sanatorio que más le agrada y conviene, y recibe en él el tratamiento adecuado. Un señor no pudiente debe ser operado de una hernia, busca o elige el hospital que más le conviene y recibe en él el tratamiento adecuado. ¿Existe alguna diferencia sustancial entre ambos casos? Teóricamente debemos admitir que no hay diferencia en el aspecto técnico. Preparación, cuidados, anestesia, operación y postoperatorio pueden ser idénticos. Hasta es bien posible que el cirujano y sus ayudantes sean los mismos, ya que, prácticamente, todos los buenos operadores trabajan simultáneamente y con idéntica conciencia y capacidad en los hospitales públicos y en los sanatorios privados. Hay, sin embargo, una diferencia total: al primer señor lo visitaron sus amigos y parientes todos los días y durante todo el día, quizás su esposa o su hija se quedaron a dormir en el mismo cuarto, tal vez lo acompañaron hasta la puerta del quirófano, y al abrir los ojos, volviendo de su anestesia, encontró un rostro querido que le sonreía y acompañaba. El señor del hospital recibió visitas restringidas a un par de horas y dentro de un horario prescripto; nadie lo acompañó en sus noches, y fue a la sala de operaciones y volvió de ella en medio de personas eficaces y hábiles, pero que nada decían a la paz y reconforto de su corazón.

El ejemplo no es de ninguna manera arbitrario y nos pone frente a dos situaciones innegables: 1) el hospital es en sí mismo naturalmente cruel; 2) hay una medicina para ricos y una medicina para pobres, la segunda se caracteriza por privar al paciente de la natural compañía de sus allegados. A medida que se piensa en ello, lo absurdo de su contenido sube de punto. Cuando el problema se plantea a médicos y técnicos de hospitales, las respuestas varían entre una negación básica de que ello comporte anomalía alguna, hasta la grave afirmación de que el familiar en el hospital es regularmente portador de infecciones que deben ser evitadas en bien del enfermo y de los demás enfermos.

Nadie parece percatarse de que ello entraña aceptar que el pobre es por sí mismo portador de contagios, lo que no sucede con el rico. Es impresionante que este prurito de asepsia y antisepsia tenga, en la

mentalidad corriente, una fuerza discriminatoria que nadie desea advertir con claridad. ¿Será que la pobreza lleva implícita, correlativamente, falta de cultura para respetar las normas higiénicas que rigen la personalidad de un enfermo? No, porque hay gente absolutamente inculta que puede pagarse un sanatorio y nadie hace a esas visitas un "test" de educación. Por lo demás, muchísimos niños transcurren en sus casas el sarampión o la escarlatina y a nadie se le ocurre imponerles las normas de extremo aislamiento a que se somete en los hospitales a los chicos con sarampión o escarlatina.

Aceptemos, sin embargo, que en estricta teoría bacteriológica el aislamiento sea beneficioso para el enfermo en sí y para la comunidad. Tal aceptación ha presionado de un modo abstracto y prepotente toda la política intra-hospitalaria, pero es precisamente la ciencia médica la que ha demostrado (¡y hace de esto más de 18 años!) que en la lucha del organismo para recobrar la salud, los factores afectivos y emocionales son tanto o más importantes como el microbio, la intoxicación o el traumatismo, y se sabe que la falta de tono afectivo puede agravar hasta hacerla mortal una infección ligera o prolongar hasta tornarla en crónica una enfermedad que hubiese sido breve. Precisamente, a esa causa de agravación se ha dado en llamarla hospitalaria. Este planteo muy notorio en los hospitales de niños no es menos real en los de adultos; sin embargo, una inexplicable ceguera y una incomprensible sordera persisten en aplicar a los internados regímenes que se parecen bastante a los de las cárceles. No se trata tan sólo de un planteo etiológico básico (la etiología es la ciencia de las causas de enfermedad) sino también un planteo económico y humano, pero, por sobre todo eso, uno de orden moral, puesto que el médico se ve todos los días actuando en una flagrante antinomia: mientras a su cliente privado le tolera en plenitud y totalidad a todos y a cada uno de los miembros de la familia, al paciente de hospital le mutila institucionalmente a todos y a cada uno de los miembros de la familia. Puede suceder —y sucede— que un médico asista durante un mes a un niño y que éste muera o sane sin que el galeno conozca a su madre. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



Limpiar y peinar una peluca cuesta tanto como un peinado "natural".

Modas

Pelucas: Culminación y principio del fin

En la última semana, una pregunta circulaba en el mundo de la elegancia: ¿Cuánta vida resta a la moda de la peluca? Pues toda moda tiene una curva, y al llegar a su tope (y expandirse entre entusiastas no elegantes) es abandonada por los consumidores de mayor exquisitez. Ejemplo cercano de esta curva fue el peinado *colmena*, edificado en base a batidos y *spray*, que aún se ve circular en ciertos barrios como modesto remanente de un auge pasado.

El hecho es que la moda de la peluca ha llegado a su cumbre. Las mujeres que, según testimonio de los peñadores, hace diez años "temblaban ante la idea de que un rellenito para el rodete fuera notado", hoy se jactan de la posesión de una peluca. Los modelos de París, Nueva York y Buenos Aires cambian, en un mismo desfile y de acuerdo con el tipo de atuendo que presentan, sus pelucas, y en su ya tradicional equipaje (una valijita *nécessaire*) hoy figuran las grandes e infaltables cajas en que las llevan.

¿Cuánto vale una peluca? Por una circunstancia imprevisible. Buenos Aires elabora hoy pelucas comparables a las mejores del mundo internacional. Esta circunstancia fue la instalación en Callao y Cangallo, a principios de siglo, del maestro peñador Mousion, especialista en jopos, patillas y otros postizos relacionados con los grandes peinados femeninos de la época. Mousion formó una generación de maestros peñadores, técnicos en postizos a la

manera europea, que hoy son la vieja guardia del ramo en la Argentina. Pero existe una diferencia entre los productos argentinos y los de las grandes firmas internacionales: mientras en Revlon, Arden, Rubinstein de la 5ª Avenida, en Nueva York, una peluca de cabello natural insertado uno por uno (dos exigencias básicas para la calidad) cuesta entre 350 y 500 dólares (de 50.000 a 70.000 pesos) en las mejores casas porteñas pueden comprarse por una suma que va de los 10.000 a los 20.000 pesos.

Diferencia de precio que motivó ciertas tratativas por parte de las firmas norteamericanas: ¿era posible importar pelucas argentinas? El proyecto no adelantó, pues las importaciones norteamericanas se hacen en tal escala que las casas argentinas hubieran tenido que dejar de abastecer el mercado local.

Los dos motivos de la carestía de las pelucas en Estados Unidos son, precisamente, aquellos dos puntos en que finca la calidad: cabello natural (hace mucho tiempo que las mujeres de todas las regiones de USA llevan el pelo corto, de modo que es preciso importarlo de las campañas italianas, francesas, españolas), e inserción uno por uno (exige mano de obra especializada, carísima en USA). En la Argentina el problema del cabello natural no es muy difícil: el rubio y el castaño se compran en las colonias alemanas, italianas, judías del Litoral, y el negro en el norte ("el cabello negro del mestizo es muy lindo, y como se cortan las trenzas una vez por año para la zafra...")

¿Quién se ocupa de estas compras? Particulares que recorren las peluquerías de los pueblos y truecan clips, rulos y otros elementos del oficio por cabello. Una o dos veces vienen a Buenos Aires con su extraño cargamento, y lo venden en las casas especializadas (de 500 a 1000 pesos el kilo). Mientras que en Europa existe un intermediario que se ocupa de clasificar, lavar, ondular y colorear el cabello para venderlo a los peinadores, en la Argentina la relación es directa.

El cabello se desenreda, se clasifica por su largo y su color, es sometido a una higiene implacable, y cuando es muy lacio se lo hierve en agua, con lo que se logra la más suave y duradera permanente. Según se asegura, si alguna mujer fuera capaz de hacerse los rulos y poner su cabeza a hervir durante un buen rato lograría una extraordinaria ondulación permanente.

Hay un tema que causa inquietud en los especialistas en pelucas: los sustitutos del cabello natural. En los Estados Unidos se utiliza pelo acrílico, y en lugar de la implantación se cose a máquina en tiras que luego se disponen en espiral. Otro sustituto lo proporciona cierto tipo de cabra del Tibet, de finas barbas.

Entre tanto, enteradas o no de tantos detalles, las mujeres desfilan por los camarines de los especialistas y se prueban, suspirando de admiración, innumerables pelucas de diversa forma y color. Un lavado y peinado de peluca cuesta lo mismo que uno natural en la peluquería: unos doscientos pesos. ¿Cuánto tiempo durará este entusiasmo? ♦

Investigaciones

El aeropuerto de Ezeiza: Donde partir y llegar es morir un poco

Vittorio Gassman bajó del avión, se encaminó a la aduana y esperó que le abrieran y examinaran las valijas. Se acercó un empleado y comenzó la tarea. De pronto encontró un grabador magnetofónico y una cámara filmadora. Con un intérprete mediante, se entabló el siguiente diálogo entre el empleado y el actor:

—¿Y esto, para qué lo trae?

—Grabo y filmo siempre mis trabajos para analizarlos después.

—¿No me diga!

—Vea. En ningún país me han hecho problemas.

—Claro...

—Oiga, señor. ¿Usted cree que soy un contrabandista?

—No, no, de ninguna manera. ¿Cómo va a ser usted un contrabandista?

—Entonces, ¿por qué se preocupa tanto por esos aparatos?

—¡Ah! ¿Usted pretende que a toda persona que llegue aquí con una cámara y un grabador yo la deje pasar sin fijarme?

—No, pero debe fijarse bien. Soy actor y necesito esos aparatos.

—¿Para qué los trae?

—Ya le dije.

—Explíquese mejor.

—Grabo y filmo...

Entre réplica y réplica pasó una hora y media. Finalmente, Vittorio Gassman pudo abandonar la aduana sin tropiezos. La casi kafkiana escena se desarrolló hace un mes en el Aeropuerto Internacional de Ezeiza, y es sólo uno entre los millares de episodios que podrían enhebrarse para describir un infierno que trastorna, diariamente, a cientos de pasajeros.

También recientemente, un turista alemán, socio de la Banca de Rockefe-

ller y dirigente del negocio de los supermercados, tuvo que entablar una verdadera lucha dialéctica con otro empleado y recurrir, inclusive, a la gestión de altas autoridades. Traía un magnífico parque para caza mayor —su hobby—, y sólo cuatro horas después de arribar a Ezeiza pudo salir de allí, trasladarse al aeroparque de Buenos Aires y correr hasta el avión que ya partía para Bariloche, en el cual tenía asiento reservado.

Un cantante mexicano llegó a Ezeiza en un vuelo de las dos de la mañana. Estaba desesperado por tomar un café: nunca hizo tantas muecas de asombro como cuando le informaron que todos los bares y el restaurante cierran a las 24, y que su café tenía que esperar hasta la Capital. Las anécdotas se amontonan: un ejecutivo de una empresa química francesa decidió contratar un *remise* para dirigirse a Buenos Aires; preguntó la tarifa: 700 pesos. Al bajar del auto, frente al hotel porteño, debió pagar 1.700 pesos. Nadie le explicó por qué.

Pero el caso más patético lo vivió un industrial norteamericano que había decidido utilizar sus vacaciones para pescar truchas en el sur argentino. Se embarcó en Nueva York con una sonrisa en los labios, que mantuvo a lo largo de la travesía; a los 5 minutos de encontrarse en Ezeiza, la sonrisa desapareció; a los 15, el rostro del empresario comenzó a ponerse rígido. Su paciencia no soportó más allá de las dos horas de espera. En ese instante partía un avión para Chile, compró los pasajes y huyó del aeropuerto como de una jaula de fieras.

En Orly o Idlewild, un pasajero tarda no más de 15 minutos en solucionar



Valija en mano, la espera interminable es una de las leyes del aeropuerto de Ezeiza: La realización de los trámites demanda dos horas.



Los jets, con su centenar y medio de pasajeros, envejecieron a Ezeiza.

sus trámites y abandonar la aeroestación. En Ezeiza, entre una hora y media y dos horas, si no surgen inconvenientes. Sin embargo, no es éste el único defecto. Una verdadera cadena de fallas e imprevisiones ata al viajero no bien pone el primer pie en la pista, y lo hace atravesar las más inusitadas situaciones. Da la impresión de que Ezeiza se empeña en rechazar a quienes lo sustentan, en expulsarlos en vez de atraerlos, en decepcionarlos en vez de maravillarlos.

Algo tan simple como bajar de un avión, cumplir las diligencias burocráticas y trasladarse a la ciudad, se ha convertido en un juego desalentador, en un oscuro, agotador ritual.

PRIMERA PLANA envió a uno de sus hombres a compartir ese triste espectáculo de Ezeiza. Inadvertido entre la multitud que llena constantemente el aeropuerto, el redactor permaneció allí durante tres días. Su informe es una retahíla de aspectos insólitos, el reflejo de una realidad no siempre conocida pero siempre padecida, a escasos 32 kilómetros de la bullente capital sudamericana.

La revolución de los "jets"

Cuando Ezeiza se inauguró, hace doce años, la era del jet apenas se dibujaba; el aeropuerto estaba planificado para los típicos aviones a pistón, para sus 50 ó 60 pasajeros. No bien las máquinas a reacción inundaron el mundo, Ezeiza envejeció de un golpe. Esos aparatos llevaron a sus espigones oleadas de 140 pasajeros por vez, y nadie estaba preparado: el propio aeropuerto tampoco. Sólo las pistas —de enorme longitud— resistieron el huracán. En cambio, en otras zonas cundieron las consecuencias desfavorables: las turbinas lanzan sobre los "halls" fuertes chorros de aire, que rompen dos cristales por día, término medio (costo de cada vidrio: \$ 3.000). Además, abren puertas; días atrás, un viajero que miraba detrás de una de ellas fue arrojado al suelo. Lo increí-

ble es que sólo un vidrierista en todo el aeropuerto repara estos destrozos.

Los técnicos afirman que la solución consiste en edificar un nuevo aeropuerto al lado; así se hizo en Estados Unidos. Se sabe, inclusive, que desde hace un año se hospeda en la Secretaría de Aeronáutica un proyecto para modernizar a Ezeiza, que no pudo llevarse adelante por carencia de fondos. Claro que ciertos expertos niegan validez a esta modernización. "Es tirar la plata a la basura", dijo uno de ellos. "Se paralizaría el aeropuerto por completo, y cuando los trabajos estuvieran terminados, se descubriría que no sirven para nada", señaló otro. La coincidencia resulta total: crear una estación aérea paralela.

Sin flores ni comunicación

Entre tanto, la odisea humana continúa. Una recorrida por el aeropuerto deja una lastimosa impresión, que puede resumirse así: suciedad constante en vidrios, pavimentos interiores, escaleras, corredores y baños; pasamanos llenos de tierra, paredes manchadas y con fracturas, pasto y maleza crecidos, goteras, baños descuidados y una ridícula calefacción. Ni una sola flor crece allí, y los sillones aparecen deslucidos. Causa: carencia de presupuesto y desidia. Hay más: abundan peones mal entrazados, y a cada rato restallan palabrotas. Hay aún más: el trato que se brinda a los pasajeros resulta generalmente deplorable. "Creo que en Alcatraz los presos la pasaban mejor", se burló un empresario norteamericano.

Ese trato deplorable se complementa con las innumerables fallas que reúne el aeropuerto, donde trabajan 3.000 personas, 241 de las cuales pertenecen al plantel del Estado (Ezeiza depende de la Dirección Nacional de Aviación Civil). No hay un solo recepcionista bilingüe entre el personal oficial; únicamente se cuenta con dos empleados de relaciones públicas (\$ 6.000 mensuales), que se manejan como pueden en castellano, y una oficina de informes con 4 empleados que dan noticias sobre el movimiento de los aviones.

Las comunicaciones son un punto flaco: de 8 a 20 hace falta caminar una cuadra hasta el correo para enviar un cablegrama o telegrama; fuera de ese horario, el recurso es hacer más de 300 metros hasta el Hotel Internacional, y mandar el despacho gracias a la buena voluntad de las telefonistas. A este establecimiento debe acercarse el pasajero si quiere usar el servicio de larga distancia; en los doce "halls" no hay ningún aparato habilitado. Hace 6 años se construyeron 3 bonitas cabinas para larga distancia en Correos y todavía no llegaron los operadores. Para los llamados locales funcionan 7 teléfonos públicos. También a las 20 cierra la sucursal del Banco de la Nación; quien llegue después, no podrá cambiar su dinero, y tal vez lo consiga, en mínima proporción, en el hotel.

Falla tras falla

El hotel tampoco cubre todas las necesidades. Tiene 120 cuartos, pero, cuando el pasaje y la tripulación de un jet deben permanecer una noche en Ezeiza, no alcanzan. No posee restaurante ni sirve comidas o cafetería en

las habitaciones, a pesar de sus precios: una persona, \$ 665.50; dos, \$ 847; tres, \$ 962. Almorzar o cenar en el aeropuerto requiere una marcha de unas tres cuerdas y luego tres pisos de escaleras: el costo de una comida para cuatro personas es de \$ 2.500.

Los defectos se observan en todos los rubros; uno de los principales, llamado "servicios auxiliares" —y que junto con los "operativos" y "técnicos" están a las órdenes de un jefe de la Fuerza Aérea designado por la Dirección de Aviación Civil—, muestra éstas lagunas:

- En el aeropuerto funcionan 1.850 artefactos sanitarios, cada uno de ellos con dos cañillas: los atiende un solo plomero.
- Cuatro electricistas reparan, entre otras instalaciones lumínicas, 11.000 tubos fluorescentes.
- En los "halls" del espigón internacional existen 24 baños, y sólo 8 están

Nuestro país inicia la explotación de sus riquezas en Es así el campo la fuerza económica tradicional argentina.

Siam fabrica productos indispensables para el camiones, heladeras a kerosene, surtidores, caños y de acero, cámaras conservadoras de carne para bombas para uso doméstico y para riego, motofurgup, camionetas rurales. Estos productos se exhiben Exposición Nacional de Ganadería, confirmando la de Siam, que, desde hace más de 50 años, integra la argentina, a los distintos sectores de la producción pensando que, aislada de ellos, todo desarrollo es



habilitados, pues son los que se pueden limpiar. Cada uno es cuidado por un obrero que gana \$ 4.500 mensuales. • Para todo el extenso aeropuerto hay 24 peones de limpieza, y, muchas veces, trabajan cuatro por turno; se calcula que hacen falta cien.

Aquí no terminan las insolencias de Ezeiza; es curioso comprobar que carece de "nursery", de una sala para damas, una farmacia, un buzón, enfermeras y sistema central de comunicación por altavoces. La escasez de sillones se advierte en todas partes, y un solo aparato de televisión opera allí. La alfombra de hielo, que debe instalarse en caso de accidentes de jets, es, en el aeropuerto, nada más que un deseo. Las autobombas suelen desaparecer durante días.

Y todavía queda por reseñar las demoras a que están sujetos los pasajeros: se anotó, más arriba, que el común denominador es de una hora y

media a dos horas; sin embargo, los miércoles, después de las 13, en que llegan media docena de máquinas a reacción, ese denominador crece a 3 horas y media. En numerosas oportunidades un solo empleado de Migraciones está disponible; los inspectores de Aduana tampoco son rápidos. Las delegaciones sanitaria y policial, en cambio, cuentan con efectivos suficientes.

La última plaga de Ezeiza es el robo normiga: once personas mantienen el servicio de vigilancia (civil); la Policía Federal se ocupa de delitos federales, y, de tanto en tanto, arresta a un carterista; la Policía Provincial tuvo un destacamento hace años: ahora no frecuentan Ezeiza.

Algunas soluciones

Las empresas aéreas nada pueden contra la maraña de dificultades; algu-

nas tramitaciones no acaban nunca, ni hay espíritu dispuesto a facilitar las modificaciones. En las consultas a ejecutivos de dichas compañías surgieron las quejas y soluciones. Las primeras se refieren a los puntos ya expuestos; las segundas tienden a mejorar el sistema en vigencia.

Por ejemplo, habilitar más ventanillas en cada "hall" o, inclusive, construir un único "hall" de entrada; permitir que el pasajero transporte su equipaje hasta la Aduana; eliminar el método de palpar los sobretodos; crear turnos nocturnos para el cambio de dinero y estudiar la concreción de un servicio más regular de ómnibus entre Ezeiza y Buenos Aires. Una frase de uno de los directivos interrogados resume con precisión la situación de Ezeiza: "Si falta dinero, mientras se lo espera hay que hacer brillar lo que hay. Y lo que hay, pese a todo, alcanza". ♦

ezas en el campo.
cional de la Ar-

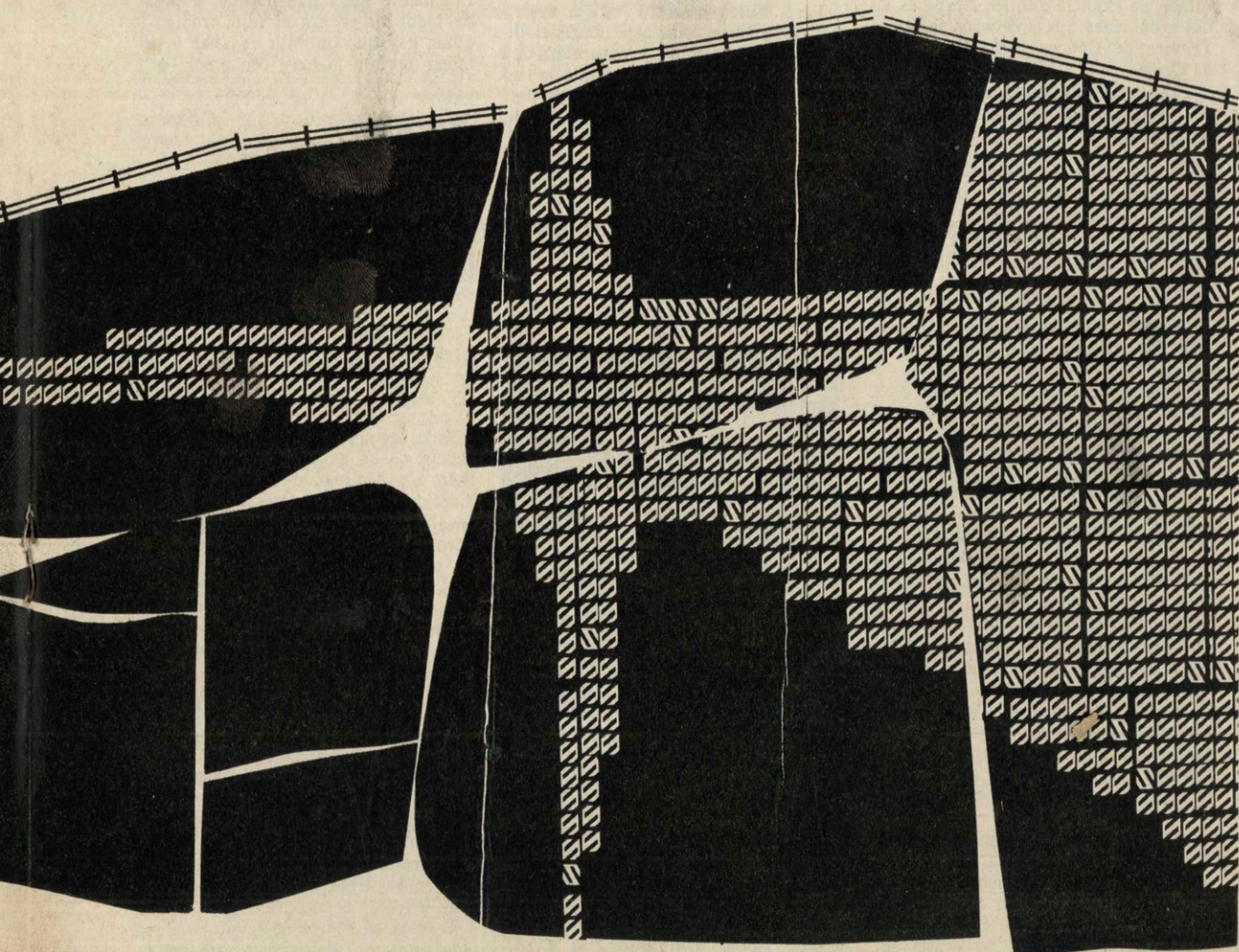
Al estar en el campo, Siam está con usted y con el país.
Visite nuestro stand en la 77ª Exposición Nacional de Ganadería.

SIAM
Di Tella Ltda.



a el agro, como
caños de plástico
para la familia,
otofurgones, pick
xhiben en la 77ª
ando la posición
tegra la industria
ducción nacional,
ollo es imposible.

Siam está... en el campo



Henry Miller frente a su país: Un hijo pródigo que vuelve y patalea

HENRY MILLER: "Pesadilla de aire acondicionado" (Air-Conditioned Nightmare); ediciones Siglo Veinte, traducción de Patricio Cantó; Buenos Aires, 1963; 256 páginas; 250 pesos.

El libro tiene veinte años y por primera vez se publica en español. Quien quiera apresar todas las facetas de la personalidad de su autor, no puede pasar por alto este retrato de los Estados Unidos. Un retrato demoledor, una visión aterradora esparcidos en la prosa coluquial de Miller y que concluyen por proponer, como casi toda la obra de él, un himno tropezado al inconformismo, a la vida en libertad, al endiosamiento del hombre fuera de todas las trabas de la civilización contemporánea.

Miller abandonó Nueva York —donde nació en diciembre de 1891— en 1930; hasta 1939 residió en París, y regresó a Norteamérica en 1940, luego de un viaje por Grecia que ha relatado en *El coloso de Maroussi*. Durante su estada en Francia publicó en inglés los dos volúmenes que le valieron la fama: *Trópico de Cáncer* (1934) y *Trópico de Capricornio* (1938). Vuelto a su tierra, Miller saltó de un sitio a otro y en 1947 se instaló en Big Sur, un pueblo californiano sobre el Pacífico.

"Hasta que estalló la guerra, el sueño de todo artista norteamericano era ir a Europa y quedarse allá todo el tiempo que pudiera", anota Miller. Y él, hijo de un sastre alemán establecido en Brooklyn, no pudo sustraerse a ese fenómeno, el mismo que llevó a París a sus compañeros de generación. Y tampoco pudo sustraerse, ya de retorno, a enfrentar una realidad de la que se había expatriado.

La década europea fue capital para Miller; la vivió como un aprendizaje y, también, como una consolidación de su carácter independiente, de su exigencia casi física de experiencias llevadas a los últimos extremos. Su periplo difiere, por eso, del que apuraron sus contemporáneos; al contrario de Hemingway o Scott Fitzgerald, Miller no intentaba hacer vida con su literatura, sino literatura con su vida. Pero la imagen dista de ser perfecta: Miller está por encima de la literatura —nadie podría llamar novelas a sus *Trópicos*—, del arte. Ni siquiera es un aplicado estilista. Es, sencillamente, un hombre que necesita dialogar con su prójimo, un pensador a pesar suyo, un filósofo carnal, decidido a no callar una sola reflexión, una sola furia, un solo afecto.

Todo esto quizá sería un mero punto de partida si no lo apoyaran la pasión con que dialoga, la lucidez con que piensa, la maestría con que filosofa, elementos que hacen de Henry Miller una de las figuras más relevantes del

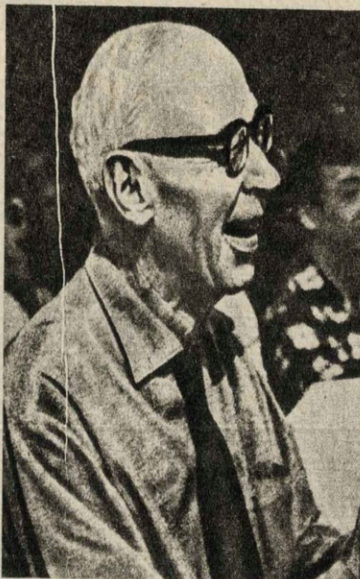
siglo y, quizá, el escritor más original que ha dado Estados Unidos desde Edgar Allan Poe.

El hijo pródigo

Una mejor comprensión de *Pesadilla* obliga a saltar a 1940, cuando Miller y su amigo Abe Rattner se montan en un auto para atravesar los Estados Unidos. Miller viene del Viejo Mundo escoltado por la fama y el escándalo (sus libros estuvieron durante años prohibidos en USA y Gran Bretaña), por una contienda en marcha; no estaba en paz con su patria y pretendía averiguar por qué.

"Yo tenía ganas de reconciliarme con mi país natal. La necesidad era urgente, pues, en oposición a muchos hijos pródigos, yo no volvía con la intención de quedarme en el seno de mi familia, sino que intentaba partir de nuevo, tal vez para no volver. Quería echar un último vistazo a mi país y dejarlo con un gusto agradable en la boca. No quería salir escapando de él, como lo había hecho antes."

Pero Miller encontró —así lo describe en su libro— un país donde el divorcio entre hombre y naturaleza era flagrante, un universo donde a un alma sensible le resultaba difícil permanecer, desde los suburbios industriales hasta los *partys* de Hollywood. Ya lo dice al comienzo: "Los Estados Unidos no son un lugar para artistas: ser artista es ser un leproso moral, un inadaptable económico, un riesgo social". Miller, un anárquico, no encajaba en una comunidad condicionada, de estructuras rígidas; su relato, sin embargo, se tiñe de nostalgias, se con-



Después de diez años en Europa, Miller quiso amigarse con USA.

vierte en elegía. A Miller le duele lo que ve, pero no goza con el espectáculo, aunque se sienta obligado a transmitirlo con decepción.

Ya en *Primavera negra* había proclamado: "Escupir sobre el pasado no basta. Proclamar el futuro no basta; se debe actuar como si el pasado estuviera muerto y el porvenir fuera irrealizable. Se debe actuar como si el próximo paso fuera el último; y lo es". Esta, que puede ser la divisa de todo cuanto ha hecho y escrito Miller, ilustra también sobre su actitud al desmenuzar la realidad norteamericana —la del 40, por lo menos—. Si su libro continúa interesando es porque el examen no está signado por preocupaciones políticas o falsamente sociológicas. Miller, un audaz Rousseau, aparece movido, como señala Heinrich Straumann, por "su creencia en la plenitud y la riqueza de la vida natural, en contraposición a la esterilidad de la época mecanizada".

De allí su eterna admiración por los seres que, como él, rehúyen el conformismo y de quienes deja en *Pesadilla* entusiastas referencias: el médico Souchon, el músico Edgar Varése, el *marchand* Stieglitz. Miller no salió escapando de USA como lo anunciaba en el prólogo de este volumen: se quedó allí, salvo cotidianos viajes a Europa, quizá porque en su retiro californiano —hay que leer *Big Sur* o *Las naranjas de Jerónimo Bosch*— encontró ese paraíso terrenal que perseguía desde niño, ese paraíso que hace 20 años parecía negarle su país y que finalmente descubrió porque, a pesar de todo, Miller era el hijo pródigo a quien hay que permitir regañar y patalear porque lo hace con amor. ♦

Novelas

Desgano y sexo en un día de elecciones

INES MALINOW: "Lunes mi enemigo"; Emecé Editores; Buenos Aires, 1963; 175 páginas; 140 pesos.

Es la crónica, escrita con fina displi-cencia, de un angustioso domingo porteño. Un domingo de elecciones —de elecciones que no interesan a nadie—, en el cual continúa la vida de siempre, pero como arremansada, con un tiempo propio —lento, vacío— sumergido en el otro. Nadie sabe qué hacer: el fastidio, el desgano, invaden un puñado de vidas, y eso es todo.

En su primera novela corta, Inés Malinow (poesía, periodismo, literatura infantil, fotografía) no ha querido, aparentemente, sino mostrar su habilidad para contar. Ella circula por la ciudad acompañando a sus pobres gentes; abandona a éste y sigue con aquél; mira la vida por los ojos de todos ellos y de pronto vuelve a ser el autor omnisciente que penetra la verdad escondida de cada cual. En algún momento pierde su impasibilidad y, muy levemente, censura.

Trabaja en dos planos: uno extenso, otro profundo. El primero está deter-



Inés Malinow: Un domingo de elecciones y un ambular por la ciudad.

minado por la abundancia de tipos, de historias. No es tan variado, en cambio, el repertorio de situaciones. Con incómoda frecuencia, relaciones superficiales culminan en una desoladora experiencia erótica. Se tiene la impresión de que ese remate no siempre es necesario —estética, psicológicamente necesario— y que sólo está allí para favorecer una transición del relato, para que el autor salte ágilmente de un personaje a otro. En cuanto al espesor psicológico, se logra con sendas zambullidas de los individuos en su pasado: Inés Malinow reconstruye el pasado con ligeros toques, reviviendo alguna escena suscitada por otra en tiempo presente. También aquí se trata por lo común de episodios carnales sin trascendencia.

Hay una historia que predomina sobre las otras: la de Federico Neri, un periodista, y sus dos mujeres, Elina y Beatriz. Ama a una, o cree amarla; pero al día siguiente reanudará su vida matrimonial con la otra, dejando la pensión donde se había refugiado. El hombre procede como un sonámbulo. No sabe el motivo de esa opción. ¿Quiere hacerlo, debe? Sin duda, se ha inventado una ética para justificar una costumbre. El estado de ánimo de Federico Neri tiñe toda la novela de su desesperanza y futilidad.

Se incurre en alguna incongruencia psicológica. Hay, por ejemplo, una sirvienta que conoce a un conscripto; hablan con ironía acerca del *Reader's Digest*. A su vez, Neri cuenta a un chico del barrio la novela que está escribiendo: "La vida joven, la posibilidad de arreglar una situación absurda, le permite reflexionar sobre sus propios años estériles, plenos de comodidad, en los cuales el regusto de la autosuficiencia era..." etc. Evidentemente, éste no puede ser el tono de la conversación.

Inés Malinow acierta, en cambio, con el diálogo parco, trivial, y con el vocabulario porteño, usado sin exceso. Sus descripciones son rápidas, inteli-

gentes, y a menudo disimulan con gracia su ternura: "La habitación revela las minucias de una vida dedicada al recuerdo. Fotografías, cuadritos, «bibi-belots» se distribuyen por las paredes y sobre los muebles como piezas de ajedrez del pasado. Es fácil ver que en ese lugar se calla mucho para escuchar la voz de viejos cumpleaños y de sobrinos aislados en su comunión, a los ocho años, con claras miradas de angelote..." ♦

Recuerdos

Una reflexión sobre el horror

JORGE SEMPRUN: "Le grand voyage"; ediciones Gallimard, París, 1963.

Esta obra — a la que hace dos meses dio su espaldarazo el codiciado premio internacional Formentor— podría llevar como acápite una frase de Macduff en *Macbeth*: "No hay larga noche que al fin no encuentre el día". La larga noche, o "el gran viaje" —un eufemismo popular que significa la muerte—, se produjo para Semprún hace casi dos décadas, cuando fue deportado por los nazis a un campo de concentración; el día comenzó cuando se dispuso a narrar aquella odisea.

Semprún, de 40 años, español exiliado en Francia y combatiente de la Resistencia, ha calificado a *Le grand voyage* de novela; sin embargo, más que indicar un género literario, marcó su pudor de no presentarse ante el lector como un mártir. Aunque su historia es una historia auténtica, un relato de horrores sucesivos, desde que cae prisionero hasta su liberación. Y resulta lógico suponer que Semprún, resuelto

a iniciar una carrera de escritor, haya advertido que podría hacerlo sólo después de transmitir esta experiencia, de descargarse de un acontecimiento que golpeó su vida.

Las razones estéticas que impulsan este libro quedan en segundo plano. Lo que importa es la posición del autor, su necesidad testimonial. Aquí no hay efectismos ni autovaloraciones; no se corre detrás de un objetivo crítico — al estilo, por ejemplo, del nunca superado *Tiempo del desprecio*, de Malraux—, ni se intenta el chirriante sensacionalismo de otras producciones que han tocado el tema.

Para Semprún, ante todo, cuenta entregar su versión íntima de una tragedia y así vehiculiza una toma de conciencia moral que levanta el contenido del libro. A la espantosa experiencia, Semprún contrapone una suerte de sensatez, una independencia de criterio que dotan a su trabajo de limpieza y sólidas cualidades literarias: sentido expresivo, precisión de lenguaje, elementos que quizá nazcan del esfuerzo que realiza el escritor para rescatar hechos lejanos y determinantes y confrontarlos con sus actuales reflexiones de hombre libre.

"A veces — dice —, en un relámpago, paso revista no a lo que ocurrió, pues nada ocurrió nunca, en ningún instante de este viaje, sino a los recuerdos y sueños que me hostigaron y habitaron a lo largo de las horas que faltan a mi viaje, a mi memoria perfecta del viaje." Como Faulkner o Froust examinando la memoria de sus héroes, Semprún sigue un camino idéntico, con una diferencia: él es su propio héroe.

No olvida los odios, las cóleras, los afectos. Mas se le torna legítimo conferir otra significación a lo sucedido, medirlo con el patrón del tiempo transcurrido y la evolución de su misma personalidad. Tal confrontación resplandece en *Le grand voyage* y está hecha con lealtad de quien aspira a salir de la oscuridad. Es lo que Semprún consigue. ♦

BEST-SELLERS

1. *Cuentistas y pintores* (Eudeba).
2. *El aburrimiento*, de Alberto Moravia (Losada).
3. *Libros en mi vida*, de Henry Miller (Siglo XX).
4. *Rayuela*, de Julio Cortázar (Sudamericana).
5. *La isla*, de Aldous Huxley (Sudamericana).

EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

Libros en italiano:

1. *La costanza della Ragione*, de Vasco Pratolini (Mondadori).
2. *Un po' di successo*, de Giuseppe Berto (Longanesi).
3. *Le piccole virtù*, de Natalia Ginzburg (Einaudi).

Libros en francés:

1. *Partir avant le jour*, de Julien

Green (Grasset).

2. *Le chaos et la nuit*, de Henry de Montherlant (Gallimard).
3. *Le droit d' être naturaliste*, de Jean Rostand (Stock).

Libros en inglés:

1. *Uhuru*, de Robert Ruark (Crest Book).
2. *The American Dream*, de Edward Albee (Signet Book).
3. *Techniques of persuasion*, de J. A. C. Brown (Penguin Books).

♦ Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías: *El Ate-neo*, *Fausto*, *Fray Mocho* y *Del Colegio* (ediciones en castellano); *Viscontea* (italiano); *Palacio del Libro* (francés); *Rodríguez*, de Galerías Pacífico (inglés). ♦

Nuevos métodos para enseñar a los bautizados a ser cristianos

La Iglesia llama catequesis a la comunicación formativa que su magisterio efectúa a los fieles del mensaje de Cristo, el Evangelio. Es, en otras palabras, la educación fundamental que debería recibir todo bautizado. Por supuesto, la labor catequística debe adaptarse al hombre concreto de cada época; por lo tanto, no puede extrañar que la misma resulte distinta según los tiempos.

Por eso, a fin de estudiar las condiciones particulares que caracterizan en estos tiempos la catequización de la feligresía argentina, se reunió recientemente, del 10 al 12 de julio, la primera "Reunión Inspectoral Catequística", organizada por la orden salesiana y dirigida por el dinámico padre Juan López SDB. Allí se estudiaron los problemas inherentes a la materia, de acuerdo con las nuevas orientaciones registradas en los institutos catequísticos europeos, tales como el Numen Vitæ de Bruselas, el Instituto Superior de Pastoral Catequística de París y el Pontificio Ateneo Salesiano de Roma. Entre los asistentes se contó el presbítero Jacques Audinet (del I. S. P. C. de París), cuyo viaje a la Argentina le será difícil de olvidar. La etapa Montevideo-Buenos Aires la efectuó en el hundido "Ciudad de Asunción".

La catequística posterior al Concilio de Trento, que tuvo como principal característica un espíritu defensivo poco amigo del riesgo de la espontaneidad, hizo creer al cristiano medio que su misión como tal concluía en el cumplimiento de los mandamientos y pre-

ceptos. Como señala el padre López, se trataba de "un modo de ser cristiano signado por la juridicidad". Esta circunstancia fue agravada por una "weltanschauung" de impronta cartesiana, que se encuadraba dentro de un racionalismo casi angélico y un individualismo que bien podría calificarse de burgués.

Los nuevos tiempos trajeron apareadas nuevas tablas de valores. La solidaridad y la vocación comunitaria, junto con el deseo de unidad del género humano, diferencian al hombre de 1963 de sus abuelos de principios de siglo. También el cristianismo ha superado su espíritu defensivo, existencialmente introvertido; este cambio de actitud ha sido formalmente oficializado por el extinto Juan XXIII en sus encíclicas "Mater et Magistra" y "Pacem in Terris". Ahora, el católico ve en el mundo un estimulante desafío para co-construir, sobre él, el Reino de Dios.

Como consecuencia lógica, la formación del cristianismo debe adaptarse a este cambio revolucionario. También la catequesis ha recibido nuevos elementos de trabajo: la psicología, la sociología y la moderna pedagogía. Así, el R. P. Salvador Galant SDB trató en la reunión inspectoral la "Psicología del niño y el adolescente"; el RP Humberto Baratta, la "Organización catequística en el plano nacional, diocesano y parroquial", y el padre Audinet, la "Catequesis en el niño y en el joven".

Ya que la nueva cosmovisión cristiana ha "re-descubierto" las un tanto descuidadas Sagradas Escrituras y la tradición patristica, se habló también de la "Presentación de la catequesis en el orden de lo bíblico". Obviamente, el nuevo modo de ser cristiano necesita una forma de expresión nueva, una nueva liturgia. De las devociones individualistas se ha pasado, pues, a una mayor valorización subjetiva del acto litúrgico comunitario por excelencia: la Misa, cuyo núcleo es la eucaristía, la comunión. "La celebración eucarística y su iniciación en el niño y en el joven" fue estudiada en estas jornadas por el presbítero Francisco De Vos.

Tanto los organizadores como los asistentes esperan que todo lo tratado fructifique en una formación que dé a los catequizados argentinos la conciencia de ser miembros de dos grandes comunidades: una natural, encuadrada por límites físicos y culturales, y otra sobrenatural, aunque no menos real, la Iglesia, la Comunidad de los Santos. La responsabilidad de ser cristiano exige esta toma de conciencia. ♦



Jóvenes religiosos y laicos protestan frente a un club de Chicago.

Racismo

Los católicos deben también integrarse

Los católicos norteamericanos han pertenecido casi siempre al grupo de los defensores de la integración racial. El hecho de haber sido, hasta hace poco tiempo, una minoría social y económicamente inferior a los poderosos pero disgregados protestantes contribuyó para que la Iglesia Católica norteamericana luchara por los derechos de las minorías. Los irlandeses, polacos e italianos, despreciados por los herederos de los peregrinos del "Mayflower", hicieron causa común desde los últimos años del siglo XIX con los negros y los judíos.

La situación, sin embargo, ha cambiado. Desde 1920, los católicos han emergido como una fuerza nada despreciable. Hasta han llegado a romper la tradición que exigía que la Casa Blanca fuera ocupada por un protestante. Esta debe haber sido la razón por la cual algunos católicos asimilaron uno de los peores defectos de sus "hermanos separados": el racismo antinegro. En Chicago, por ejemplo, el Club de Mujeres Católicas de Illinois, presidido por la sofisticada Mrs. Frank J. Lewis, ha denegado el pedido de inscripción de varias mujeres de color.

La reacción de los católicos más cristianos no se hizo esperar. El 2 de julio pasado, una manifestación que incluía jóvenes monjas y sacerdotes desfiló por las calles que rodean al club de marras. "La Iglesia es para todos los hombres" y "Los católicos no discriminan" fueron algunas de las leyendas de los carteles que portaban los miembros de los piquetes de protesta.

Sin embargo, la sonrisa que lucen los manifestantes indica que la situación no fue tan grave como la que se planteó en 1957 en New Orleans, cuando en dos parroquias de esa arquidiócesis del surista (y, por lo tanto, segregacionista) estado de Louisiana negaron la entrada al templo parroquial a los feligreses de color. De inmediato, el enérgico arzobispo, monseñor Richter, clausuró ambas iglesias y excomulgó a los responsables, Pío XII, entonces Papa reinante, avaló tal actitud al denegar la apelación que los excomulgados hicieron ante Roma. ♦



R. P. Juan López SDB: Todo tiempo exige su propia catequística.

Judy Garland: Nacer, como morir, no es cosa que se haga de una sola vez

La gorda Baby Gumm se alisó el vestidito celeste, sólo un suave movimiento de sus dedos rechonchos y sin uñas, y después, alzando hacia atrás y adelante las piernas arqueadas, se puso a cantar *Dinah* con una voz estridente, ronca y frenética.

Afuera, en la marquesina del Oriental Theatre (Chicago), los letreristas habían escrito mal su nombre, Frances Glum y no Gumm, habían transformado su apellido de chicle (*gum*) en algo que quería decir malhumor o melancolía. Esa noche, 24 de diciembre de 1930, Baby exigió al empresario, George Jessel, que la llamara de otra manera, quizá *Dinah*, como la canción de Harry Akst, o Judy, como su fox-terrier. Jessel tiró al aire una moneda de 10 y salió cara, Judy. Luego abrió el *New York Post* en la página teatral y subrayó con un lápiz rojo el apellido del crítico Robert Garland. De esa manera, la gorda Baby nació de nuevo, 8 años después de haber abierto los ojos en Grand Rapids, Minnesota, un 10 de junio soleado y tórrido.

Pero nacer, como morir, no es algo que se haga en una sola vez o en dos: desde aquella víspera de Navidad, Baby Garland se fue asfixiando de gloria y de dinero, engordando y cantando y alegrándose junto a Mickey Rooney o a Clark Gable, ansiosa de tener todo y de saber todo, *hurry-up, hurry-up*, como si quisiera quemarse de un golpe.

Quizá sin advertirlo, se casó también tres veces, y fue madre otras tres, en medio de tormentas histéricas e intoxicaciones de morfina. Llegó adonde no pensaba, a tajearse el cuello con una hojita de afeitar, en 1948; a trompearse febrilmente con dos borrachos, en un sucio bar de Los Angeles; a entonar un *mea culpa* ante el cadáver de su madre (enero de 1953), después de haberla insultado públicamente. El hospital, el hospicio, las drogas y el hospital nuevamente. La gorda Baby del Oriental Theatre ya estaba carcomida por dentro a los 30 años, suicida o histérica, sin otra pasión que la del llanto o la muerte.

Pero nadie nace o muere de una sola vez. El 10 de agosto de 1961, Judy Garland salió al escenario del Palladium, en Londres, y cantó *Please Do It Again*, de Gershwin. Era como otro ser, y no sólo por la voz, la voz que ahora resonaba sinuosa, tierna e implorante, sino también por esa mirada grave y oscura, en la que podía leerse su largo descenso a los infiernos. Cuando Judy calló, la sala empezó a sacudirse en un estallido de aplausos.

Todos a cantar

Baby quería que nevase cuando ella nació, pero era verano, y "el sol pare-

cía un globo de calor sobre Grand Rapids". No pudo conocer nunca su propio pueblo porque, en 1925, su padre, Frank Gumm —un bailarín— y su madre, Ethel Milne —una pianista— se marcharon a Lancaster, California, y compraron un pequeño teatro. La misma Baby ha contado que cantó allí por primera vez, junto a sus hermanos Suzanne y Jimmy, a razón de medio dólar por noche, no una sino cuatro veces a la semana, con una resistencia de la que sólo ella era capaz.

Baby iba a la escuela un día sí y otro no; prefería ponerse a cantar frente al espejo durante las mañanas, o correr hasta la tienda de Gus Edwards, en Chicago, para comprar un helado de frambuesa. Los fines de semana eran "los más terriblemente deliciosos en aquellos años". La gorda Baby, enfundada en su vestidito celeste, daba entonces funciones benéficas con Suzanne o Jimmy, dólar y medio para la iglesia presbiteriana de su barrio y un

dólar más para la magra caja que administraba mamá Ethel.

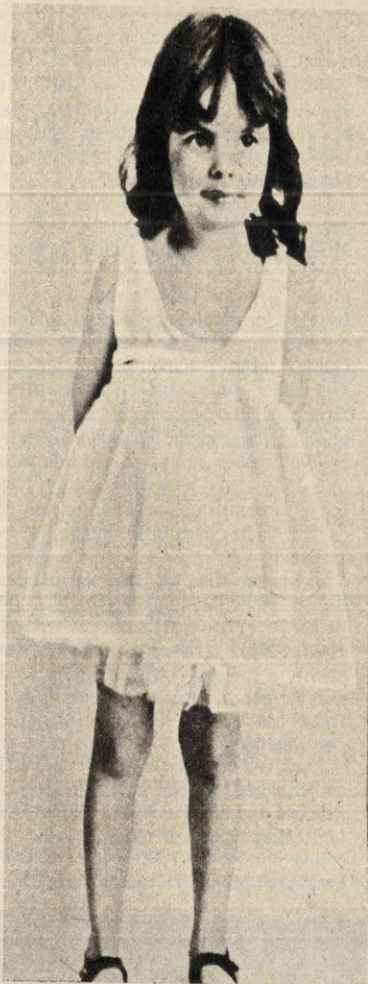
Hasta que un verano, en 1934, "un agente calvo de la Metro Goldwyn Mayer me descubrió durante un viaje de recreo al lago Tahoe, y terminó por arrastrarme a Hollywood".

Durante 1935 y 1936 la vida de Judy está a oscuras. Iba a la escuela de la MGM por las tardes, junto a Betty Jaynes y Lana Turner, sin aprender mucho o poco: todo lo que hacía era festejar los chistes de Mickey Rooney, o recibir ardorosas cartas de Clark Gable, rosados papелitos en los que ella leía: "Judy, eres mi actriz predilecta". Algunos periodistas de Los Angeles insinuaron después que la Metro retuvo fuertes sumas en los contratos que Judy firmó desde 1937, como "pago por el aprendizaje" recibido en esa escuela. Nadie desmintió jamás la inculpación.

El primer film de Baby es una mediocre comedia filmada en 1936 por Felix F. Feist. Se llamaba *Concierto al aire libre* (Every Sunday Afternoon), e incluía largos fragmentos de música popular cantados por Judy y trozos de ópera italiana entonados por Deanna Durbin. La fama cayó como un relámpago sobre ella a partir de entonces: su voz volvió a oírse en *Pigskin Parade* (1936, de David Butler), *Melodías de Broadway* (1938, dirigida por Roy del Ruth) y *Los hombres no lloran* (Thoroughbreds Don't



La pequeña y triste Baby Gumm sopló sobre sus propias cenizas y engendró un cuerpo nuevo, una nueva Judy Garland que retorna a la vida.



1930: Frances Gumm se transforma en Judy Garland y nace otra vez.



Jenny es Judy en una película inglesa que rastrea su catástrofe.

Cry, 1938, de Alfred Green).

Ese mismo año, Judy asoma como una nueva Mary Pickford en *Andy Hardy se enamora* (Love Finds Andy Hardy, de George B. Seitz); simultáneamente, la MGM trata de exhibirla como arquetipo de la felicidad americana en *El mago de Oz* (The Wizard of Oz, 1939, de Victor Fleming). A esa altura percibe unos cien mil dólares por film. Es mucho dinero, más del que ella podría contar: impelida por la abundancia, su madre alquila, en Los Angeles, una casa de 21 habitaciones, y hace construir en el parque trasero una pileta olímpica.

Pero toda esa euforia es falsa, falsa al menos para la explosiva Judy de 19 años, que aún se roe las uñas y ruega a sus fanáticos que la dejen en paz. Lo que quiere es independizarse, ser de una buena vez ella misma. Tal vez por eso se casa con el músico David Rose, "no porque lo quisiera o lo dejase de querer, sino porque él significaba un adiós a mi madre tiránica y a mi infancia triste".

El matrimonio duró 4 años, y durante ellos Judy ascendió al tope de las *money-makers*. Siguió prosperando como la dulzona novia americana que siempre había detestado en otros 4 films de la serie *Andy Hardy*, pero, a la vez, encontró su potente estilo de cantante en esas grandes obras de

Busy Berkeley que fueron *Babes on Broadway* (1943, con Mickey Rooney) y *Mi chica y yo* (For Me and My Gal, con Gene Kelly).

El verdadero triunfo llegó, finalmente, en 1944, cuando Vincente Minelli logró transformarla en una adolescente fragante y briosa, la Esther Smith de *Meet Me in St. Louis*. Toda la historia de la comedia musical está impregnada de la pasión y la gracia con que Judy cantó allí *Boy Next Door* y *Have Yourself A Merry Little Christmas*. La estrella Garland nació en ese momento.

Durante 7 años estuvo casada con Minelli, 7 años tempestuosos que sirvieron —ha dicho el realizador— "para que ella arruinase su carrera y la mía". Después de filmar *El reloj* (The Clock, 1945, de Minelli), *El pirata* (The Pirate, 1948, Minelli) y *Easter Parade* (1948, Charles Walters), o quizá mientras las filmaba, Judy se sumergió en el whisky y en las drogas, se atestó de cremas y barras de chocolate, engordó 6 kilos y terminó en el hospital de Los Angeles, con un tajo en el cuello, "un tajo que hubiera sido más profundo y definitivo si no me hubiera faltado valor".

Sólo 4 años de victoria antes de la ruina, 4 largos años de locura vital antes de enterrarse en los hospicios, en

el alcohol y en el letargo. A principios de 1950, Charles Walters la arrancó de la catástrofe al incluirla en el reparto de *Summer Stock*: allí Judy encarnaba a una granjera empecinada en ser una estrella del canto, y su voz se dejaba oír relajada, triste, casi irónica cuando entonaba, con Gene Kelly, *You Wonderful You*.

¿Pero para qué? La Baby Gumm del vestidito celeste sólo quería ahora descender a los infiernos, caer una vez y otra en los hospitales, y levantarse apenas tres veces al año, tres veces con una galera de felpa y un abrigo floreado, para cantar en algún club de Las Vegas o tomar un par de copas con su amigo Sinatra. Fue quizá un día de esos cuando conoció al piloto Sid Luft y se casó con él. Los viejos fanáticos de Judy pensaron que estaba sana y salva en manos de este hombre que le dio dos hijos y la liberó de las drogas. Pero Judy recayó en el suicidio y en el hospicio, se levantó y cayó de nuevo.

La sombra del triunfo alcanzó a rozarla una vez más, en 1954, cuando George Cukor la eligió como protagonista de su film *Nace una estrella* (A Star is Born): el personaje de Judy se llamaba nuevamente Esther, Esther Blodgett: era el de una muchacha que llega a Los Angeles para cantar y alcanzar la gloria. La voz de Judy se elevó en esa obra hasta una altura que nadie en USA había tocado dentro del género popular: resonaba intensa y radiante en *The Man That Got Away*, o amorosa y vivaz en *Gotta Have Me Go With You*. Pero eso no era todo: *Nace una estrella* descubrió a Judy como la más grande trágica del cine americano, como el más sutil y fuerte talento interpretativo que Hollywood conocía.

Renacer una vez más

Durante 5 años, la destruida Frances Gumm creció dentro de sí misma, aprendió a prescindir de hospitales y whiskies, y empezó nuevamente, como si hubiera vuelto a ponerse el vestido celeste del Oriental Theatre. Una vez al año, o quizá dos, cantaba en Las Vegas o en el Dominion de Londres: los críticos ingleses suelen recordar que su voz iba envolviéndose en cada ocasión de un nuevo magnetismo, apoderándose del público "hasta retorcerlo en un escalofrío".

A fines del 60, Stanley Kramer la introdujo en el reparto de *Juicio en Nuremberg* (Judgment at Nuremberg) y sacó al aire todo su inmenso talento trágico; en el 62, John Cassavetes la desperdició imperdonablemente en *Un niño espera* (A Child is Waiting); ahora, Ronald Neame ha procurado contar algo de su historia, de su triunfo en el Palladium, de sus sumersiones en el whisky y en la tristeza. La obra se llama *I Could Go On Singing* (Amarga es la gloria), y toda la crítica británica ha estallado en vitores para Judy. Es como si la pequeña y triste Baby Gumm hubiera soplado sobre sus propias cenizas y hubiese engendrado en ellas un cuerpo nuevo. Nacer no es algo que se haga de una sola vez, y Judy lo sabe más que nadie. Pero, Fénix o no, su victoria consiste en haber renacido con grandeza. ♦



Fume ahora
los primeros

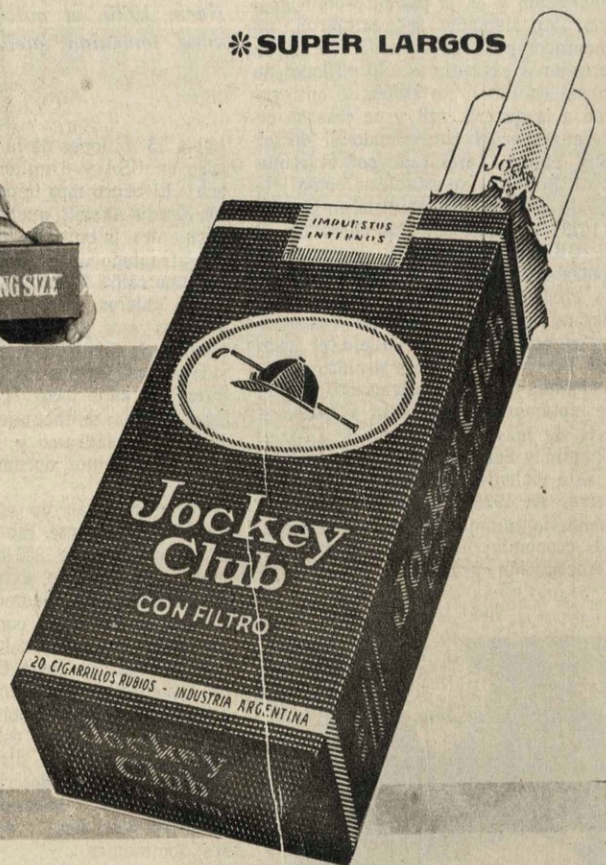
"KING SIZE"*

argentinos

Jockey Club

RUBIOS CON FILTRO

* **SUPER LARGOS**



Su tamaño, además de
su filtro, les confiere esa
justa filtración natu-
ral que realza su sabor.

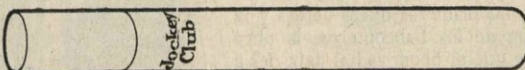
CORTO



LARGO



**"KING
SIZE"***



Este es "KING SIZE",
el tamaño que se ha im-
puesto internacionalmente
entre los fumadores de
cigarrillos americanos.



COMPANIA NOBLEZA DE TABACOS S.A.

¿Comenzó el siglo XX hace 45 años?

El siglo XX empezó, en verdad, hace 45 años, cuando la Primera Guerra cesó de sembrar sus diez millones de cadáveres y el mundo se vio enfrentado a repentinos cambios técnicos y espirituales. Como un aluvión se desencadenaron la revolución rusa, las primeras emisiones radiales, la emancipación política de la mujer y el fanatismo por el jazz, por el arte abstracto y por las ojeras de Gloria Swanson y Rudolf Valentino. La cara de los hombres fue transformándose, envolviéndose a la vez en el vértigo del charleston y en la pasión revolucionaria; los alemanes se rearmaron, fomentados por una verdadera orgía de préstamos extranjeros (40 millones de libras en 1924); los chinos se entregaron a la guerra civil y no cesaron de desangrarse ni aun cuando el doctor Sun Yat-sen (asesorado por el comunista Borodin) se estableció como jefe de un gobierno nacionalista en Canton (1923); el trotskismo fue derrotado en la URSS y dejó limpio el camino al georgiano José Stalin; más fértilmente, crecieron en Europa algunos grandes mitos poéticos (el ruso Maiacovski, el peruano César Vallejo, el francés Valéry), y mientras la pintura evolucionaba hacia la abstracción, el cine se metamorfoseaba en un avasallador arte de masas al amparo de Charles Chaplin y Serguei M. Eisenstein.

Este violento golpe histórico pareció cerrar en 1929, cuando se dislocó el comercio mundial y las resquebrajadas economías nacionales engendraron desocupación y hambre (hacia 1932,



La muerte de Lenin (1923) abrió paso al georgiano José Stalin.



Hacia 1920, el mito de la debilidad femenina quedó destruido.

había 15 millones de hombres sin empleo en USA y 6 millones en Alemania). El banco más importante de Viena, *Kredit-Anstalt*, quebró en 1931; dos años antes, la bolsa de Nueva York había afrontado un espectacular colapso, con una caída de hasta el 40 por ciento en los valores.

Todos esos polos de crecimiento y muerte, de diversión y revolución, han sido encontrados en los 90 minutos que dura *Los años locos* (*Les années folles*), un film de montaje realizado por Mirea Alexandresco y Henri Torrent sobre fragmentos documentales de la época.

La preparación de esta obra duró 4 años, y durante ese lapso fueron revisados más de 300.000 metros de material de archivo, extraído tanto de las Actualidades Gaumont o de los British Movietone news como de las colecciones personales del pintor Fujita o del realizador René Clair. De todo ese inmenso bloque fueron tomados los 2.400 metros que componen la versión definitiva de la obra, estructurada según un plan que se divide en temas políticos, técnicos, descriptivos de un estilo de vida o aplicados al análisis de aventuras físicas y de personalidades dominantes.

Aventuras humanas

Los hechos claves de ese plan son: a) el tratado de Versailles, la revolución rusa, la instauración del fascismo en Italia, la ocupación del Sarre y del Ruhr, la revolución china y la crisis económica del 29; b) los primeros automóviles en serie, las primeras emisiones radiales, la electrificación de los campos, las primeras líneas aéreas y la aparición de los helicópteros; la obra entiende que el boom radial data del 2 de noviembre de 1920, cuando la KDKA transmitió en USA la pelea electoral por la presidencia y difundió a las 464 estaciones ya establecidas en el territorio norteamericano la noticia del triunfo de Harding y Coolidge.

En los otros rubros, *Los años locos* se entrega a la descripción de las vacaciones en Deauville, de la vida bohemia en Montparnasse, la drástica evolución de la moda, el auge del charleston y el sistema de los actores impuesto por Hollywood; dentro de este proceso, la muerte de Valentino y el reconocimiento de Chaplin como un genio asoman como los fenómenos más determinantes de la popularidad alcanzada por el cine.

Las aventuras humanas son otra culminación dentro del relato: Alexandresco y Torrent han recogido la de Lindbergh y su travesía aérea del Atlántico (mayo de 1927), la de Amundsen y su llegada a Alaska en un dirigible (1928), la de Charcot y Alain Gerbault. Esas aventuras tocan también el terreno de la poesía y la novela (Malraux, Robert Desnos, Gorki), del teatro (G. B. Shaw, Pirandello, Stanislavski), de la danza y del canto (la Pavlova, Chaliapin), del boxeo (Dempsey, Georges Carpentier).

La historia es reversible

Según han declarado los propios realizadores, este film tiende a ser, ante todo, "una orientación para comprender la gran historia y la pequeña historia de esos años locos que se extienden entre 1917 y 1930". El afán de los narradores no se ha detenido allí, sin embargo: hace unos 4 meses, presentaron en París otra obra de evocación: *La mémoire courte* (La corta memoria), en la que concentraron documentos sobre el período 1940-1945. Causaron escándalos, suscitaron desmentidas y fueron querellados por los neo-fascistas y por los sobrevivientes de la Resistencia. Puede que en este estallido de controversias esté la razón de ser de ambos films: porque Torrent y Alexandresco quisieron demostrar que el cine torna reversibles los hechos de la historia y, de algún modo, lo consiguieron. Al enumerar los conflictos del pasado, agitaron las pasiones del presente. ♦



Con el desfile de la victoria, en París, dio comienzo el siglo XX.

Sulvajes

Mirada perversa sobre Los Angeles

Todos los fines de semana, desde febrero de 1955 a noviembre de 1958, tres jóvenes *beatniks* se apostaron con sus cámaras en las calles de Los Angeles y se pusieron a filmar todo lo que veían, a condición de que fuese excepcional, insólito. "A nuestro alrededor, las cosas empezaron a conmovernos", declaró uno de ellos. Los tres eran abusivamente intelectuales y se habían entregado al cine para destilar iracundia, misticismo, y también un poco de perversidad. El jefe de grupo era Ben Maddow, un novelista que había alcanzado pequeños triunfos en Hollywood al escribir para John Huston (*Mientras la ciudad duerme*); los otros eran un ex corresponsal de guerra, Sidney Meyers, y un hombre de negocios que había aprendido a filmar dirigiendo un film experimental de éxito escaso (*Muscle Beach*): se llamaba Joseph Strick.

A mediados del 54, Strick había llegado a la oficina de Maddow para pedirle un libreto que fuese a la vez agresivo y comercial. Maddow pensó que era preferible improvisar toda la obra y limitarse a la creación de un personaje, hombre o mujer, a través de cuyos ojos el espectador pudiera observar la vida hormigueante de Los Angeles. Strick accedió: sólo quiso que esos ojos estuvieran atestados de salvajismo.

Casi sin que Maddow lo advirtiera, una historia orgánica fue tomando consistencia: era la de una mujer divorciada tras 9 años de matrimonio, que procura inútilmente rescatar a su ex marido y acaba entregándose a un pequeño burgués que adora las diversiones nocturnas. Una sola relación sexual con ese hombre la aniquila, la descubre a sí misma solitaria y vacía: resuelta a hacer algo para sobrevivir, cualquier cosa, se pone en manos de un curandero que extermina los males físicos mediante un proceso de éxtasis religioso.



El ojo salvaje de Bárbara Baxley puede tener anteojos negros.

Pese a esa estructura dramática, la obra parece estar resuelta como un mosaico, con grandes fragmentos aislados: Meyers declaró que, durante el montaje, se hizo necesario intercalar las escenas interpretadas por la protagonista con las infinitas tomas documentales de Los Angeles. Aun así, la obra resultó corta: en su versión definitiva tiene alrededor de 67 minutos.

En 1959, el día de Año Nuevo, Meyers y Maddow resolvieron que el film se llamaría *El ojo salvaje* (*The Savage Eye*), y acordaron su presentación en algunos festivales internacionales. Sobre ellos se desencadenó un éxito impensado: *Time Magazine* los saludó como "el más importante grupo de realizadores que hayan surgido de la nueva generación americana"; Archer Winsten, en el *New York Post*, escribió

que "la obra está magistral y artísticamente labrada por sus 3 hacedores"; el jurado de la muestra de Edimburgo confirió al film su Gran Premio en 1959; la fundación Robert Flaherty la distinguió como la mejor pieza del año.

Fue en el propio seno del movimiento New American Cinema (ver N° 24 PRIMERA PLANA, pág. 42) donde surgieron las primeras disensiones contra *El ojo*: el portavoz de ese grupo, Jonas Mekas, escribió que "el film pecaba de cínico y frío. Meyers ríe ante lo trágico y ante lo triste con el mismo énfasis que emplea para lo perverso y lo corrupto".

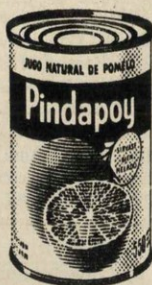
Maddow respondió a ese ataque indicando que realizar el film fue, para sus tres responsables, como transformarse en Jacob y librar un combate

Necesidad diaria

VITAMINA "C"



INDUSTRIA ARGENTINA



Proporcionele a su organismo la cuota necesaria bebiendo, todos los días antes del desayuno y a toda hora

JUGO PURO 100 X 100 DE NARANJA O POMELO

PINDAPOY

LA MAS RICA FUENTE NATURAL DE VITAMINA "C"



MUSICA

¿En vivo o en lata?

Por Martin Müller *

La semana pasada, por algún motivo difícil de explicar, diferentes personas pertenecientes al mundo musical hablaron de un tema sumamente polemizable: música "en vivo" versus música grabada y escuchada por sistemas de reproducción de alta fidelidad.

El tema no es nuevo. Hace 20 años, alguna sociedad musical del Río de la Plata (el Centro Cultural de Música de Montevideo) y de otras partes de América del Sur tuvieron, ante los primeros éxitos de la Alta Fidelidad, la idea de organizar conciertos de música grabada. El intento despertó muchas resistencias; sobre todo, entre músicos.

¿A quién le puede importar —decían éstos— que Kussewitzky ensaye, grabe y regrave un pasaje de *La Mer* de Debussy hasta sacarlo con la suficiente perfección que él necesita para grabar? ¿Qué tiene que ver esa paciente tarea con el milagro de una ejecución "en vivo"? Después de terminar, retóricamente, de contestarse ellos mismos con un enfático *nada*, recién comenzaba la perplejidad del oyente bien intencionado.

A medida que los discos y los sistemas de grabación se perfeccionaban, más despectivas se hacían las críticas y los denuestos; verbigracia: *música en conserva*, *sonido envasado*, etc. Sin embargo, la gente seguía comprando discos. Y cada vez más. Al mismo tiempo —y con aparente paraño— aumentaba el público asistente a los conciertos. En momentos en que mucha gente, en Buenos Aires, discute acerca de si hubo o no declinación de asistentes en las últimas temporadas, los expertos buscan una relación de causa y efecto con la proliferación del disco. Por de pronto, los empresarios no la encontraron. Opinan que el verdadero amante de una música no reniega fanáticamente de ninguna de ambas formas de escuchar.

Sin muchas variantes, los términos de la polémica se mantienen, en lo sustancial, como hace veinte años. El oyente tiene a mano (o al oído) una deslumbrante perfección acústica e interpretativa, y los músicos siguen refunfuñando: "Pero no es lo mismo".

Para alejarme de la zona caldeada de la polémica —y por tanto, menos objetiva, con menos salidas positivas—, preferí interrogar a Ludovico Rosenthal (argentino, 47 años, 2 hijos), traductor de las obras completas de Freud,

estudioso de los problemas de la cultura y moderado amante de la música: en tercer lugar, después de la literatura y la pintura.

"Si tuviera que calcular —me dijo— el dinero que vengo invirtiendo en equipos, llegaría a una cifra que más señalaría una pasión que el moderado hedonismo acústico con que escucho música."

Rosenthal confiesa que en 1939, en Viena, ya sintió los dos extremos a que puede conducir la audición en una sala. Por un lado, los expertos y fanáticos del *gallinero*, que escuchaban o, mejor, *vigilaban*, partitura en mano, la verdad de cada compás. Por el otro, el mundo social, frívolo, elegante y exhibicionista que reinaba en plateas y palcos. "En sí mismo —dice Rosenthal—, el fenómeno del snobismo no me parece reprochable, y creo que tiene su función en la vida de la cultura." Pero opina que el comprador de abonos es más *fetichista gregario* que el místico vigilante de la partitura o que el fanático de la alta fidelidad.

Estos dos últimos muchas veces representan una misma pasión por la música. El que hoy asiste a un concierto bien puede ser el explorador de una obra que lo tuvo atado, al principio, a través del disco, al mero goce acústico. Y éste puede ser el mérito y la función social del disco: llevar a la gente, aunque más no fuera que por curiosidad, a comparar la perfección de lo previsible con la maravilla de lo inesperado.

El milagro, para Rosenthal, siempre será un hecho privado; ocurra o no en una sala de conciertos.

Porque el centro del problema no está en la mayor o menor perfección técnica con que se pueda lograr imitar el sonido real en una sala de conciertos. Esta comparación es ociosa, y Rosenthal la deja a un lado. La dificultad está en comparar dos emociones de índole diferente: una emoción estética con una experiencia dramática o humana. Emocionarse con algo irreparablemente hecho y terminado o presenciar algo cuyo desenlace aún desconocemos.

Evidentemente, este interlocutor estaba al margen del fanatismo que está despertando el tema. Seguirá yendo a buenos conciertos y comprando excelentes discos.

Quizás sea lo más sensato. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

contra el Angel: "Nuestros problemas no tenían nada que ver con el dinero o con la censura; estaban sólo dentro de nosotros mismos".

Las vidas difíciles

El ojo salvaje costó unos 65 mil dólares, y sólo a los 3 años de estar terminado se hicieron públicos los conflictos de su gestación. Strick ha contado que uno de los más potentes creadores jóvenes de USA, Irving Lerner (*Asesinato por contrato*, *Pánico mudo*, *El Pecador insaciable*) colaboró con él y Maddow en los 3 primeros meses de trabajo, y resolvió finalmente separarse porque la obra estaba adquiriendo "un sesgo demasiado perverso". A esa altura, fue reemplazado por Meyers, quien en 1949 había narrado tímidamente en *The Quiet One* la historia de un adolescente negro, solitario y perturbado. Los críticos atribuyeron después a Meyers el mérito completo de *El ojo salvaje*, quizá porque el estilo de aquel film tenía abundantes puntos de contacto con la experiencia de Maddow-Strick.

Se supo también que era de Meyers la idea de contratar a Bárbara Baxley para el papel principal después de haberla visto actuar en Broadway junto a Tallulah Bankhead; suya era también la decisión de incorporar a Gary Merrill como narrador, como una suerte de Gran Voz que increpa a la heroína durante sus accesos de misticismo. La responsabilidad de Maddow y Strick en el film quedó resquebrajada luego de esas revelaciones.

El ojo salvaje es, junto a *Sombras* (John Cassavetes), *El pequeño fugitivo* (Ashley-Engel-Orkin) y las obras de Lerner, uno de los escasísimos ejemplos de New Cinema puro que podrá conocer Buenos Aires. Pero es también una isla dentro de ese mundo: al misticismo *beatnik* de los otros realizadores del movimiento, al gusto común por la improvisación y por la histeria une una especie de empecinado satanismo y de desprecio por los valores morales del hombre.

Quizá en ese rasgo esté toda su fuerza, toda la perversa poesía que le han descubierto los críticos americanos. ♦



Un santo cura en Los Angeles: Su misticismo resulta maligno.



"Liz" Taylor y Rex Harrison: El es lo mejor en la costosa Cleopatra.

Cotizaciones

Cleopatra llega hasta Wall Street

Veinticuatro horas antes de estrenarse *Cleopatra*, en el teatro Rivoli, las acciones de la 20th. Century Fox descendieron 2 puntos en la Bolsa neoyorquina. A la hora de cierre se estabilizaron en 35, tras haber oscilado durante todo el 12 de junio entre 33 ½ y 36 ¾ puntos. Equivocadamente, la prensa europea atribuyó esa caída a la tibia recepción de la obra, que fue juzgada como "insultante" por el *New York Herald Tribune*, pero que, a la vez, obtuvo críticas muy favorables en el *New York Times* y el *New York Daily News*.

Dos puntos menos en la Bolsa no son en absoluto alarmantes para el futuro de la Fox, si se tiene en cuenta que la empresa declaró una pérdida de 39 millones de dólares en el ejercicio 1962. Por lo demás, es notorio que *Cleopatra* obtuvo ya 15 millones en el territorio americano, como anticipo de explotación, y unas 300.000 libras esterlinas en Gran Bretaña.

Las reacciones de la Bolsa, de todas maneras, suelen desorientar aun a los expertos: el mismo 12 de junio, la Metro Goldwyn Mayer se vio sorprendida por un alza de dos puntos en sus acciones, pese a que diez días atrás había declarado una pérdida de varios millones por *Motín a bordo*. Al mismo tiempo, la Paramount, cuya situación económica es francamente desventajosa en este momento, ganó 10 puntos en las cotizaciones. Las alzas y bajas en Wall Street suelen, pese a todo, resultar menos sorprendidas que las del campo artístico: con estupor, los ejecutivos de la Fox observan que ni Elizabeth Taylor ni Richard Burton han obtenido el menor éxito por *Cleopatra*. Ese triunfo está ahora exclusivamente en manos de Rex Harrison, cuyo Julio César ha sido señalado por la crítica como "lo más admirable" de ese gigantesco film. ♦

ARTE

Dilemas para expertos

Por Lorenzo Varela *



1954. Verano plácido de Punta del Este. Pinos, actrices internacionales, casinos allí mismo y a un paso. En alguna estancia cercana, turistas argentinos de origen centro-europeo. Allí llegaban sólo muy pocos de los alborotados "pieles rojas" — veraneantes de fin de semana —, con sus ropas extravagantes y sus modales "liberados" (lenguaje libre, vestimenta libre, conducta "libre"). Cerca del casco, una zona de tierra más plana que el resto. En ella, una avioneta discreta, humilde diríase. Parecía más un jeep del aire que el juguete recientemente adquirido por un *play-boy*. Los íntimos la habían visto aterrizar alguna vez, aleteando en medio del vendaval como un pájaro torpe. Al detenerse el motor, también celebraron su carga: de su seno, como un cofre precioso, se sacaba un cajoncito de huevos. Es que la dueña de casa no podía preparar sus sabrosos platos sin los ovoides frutos de sus "Leghor" propias.

Cierto día llegaron a la casona, acompañados por una dama vienesa amiga de la "hostess", el pintor brasileño Portinari y un crítico de arte argentino. Finalidad de la visita: ver, camino de Europa o de los Estados Unidos — esto no quedó claro, aunque finalmente creo que en realidad la dirección era algún lugar del sur del Brasil —, un grupo de tallas y de cuadros del prerenacimiento italiano. ¿Procedencia? Una estancia argentina. ¿Por qué viajaban las obras de arte? Por temor del dueño a que se las expropiara el gobierno. Conviene recordar que por entonces había costado muchas gestiones dar cumplimiento al testamento del millonario español Juan March, quien legaba a instituciones de la península obras de arte "radicadas" en la Argentina. Y se hablaba seriamente de una ley de defensa del tesoro artístico que era, prácticamente, la incautación de las obras que el Estado considerase de interés nacional.

Yo sabía que el mismo feliz propietario de las piezas prerenacientistas poseía también una colección importante de impresionistas franceses. Le pregunté por ellas. "Siguen colgadas en la quinta. Pero, naturalmente, no los originales. Fulano — aquí el nombre de un excelente pintor, en aquella época, muy joven — me hizo unas copias magníficas. Para estar tranquilo, para tener la seguridad de que las autoridades no se darían cuenta, in-

vitó a uno de los tres «expertos» que hay en el país. No hay peligro. Se deshizo en elogios a «la pince-lada»."

Alguien comentó: "Eso sólo pasa en nuestro desdichado país: que la gente saque de contrabando las obras de arte y que los técnicos sean puro «bluff»..."

Pero "eso" — como se verá — no sólo pasa en "este desdichado país".

1962. El director del Harvard's Fogg Museum da un "cocktail" a los Amigos de la institución. En ese caso sí que podría hablarse de un "cocktail explosivo". Durante la reunión, en la que estaban presentes algunos de los más afamados "expertos" internacionales, el dueño de casa planteó varios problemas:

"Aquel cuadro de Crivelli, sí, ese que están mirando, estaba tan deteriorado que hubo que reentelarlo y hasta pintar zonas enteras de nuevo. ¿A que nadie acierta a saber cuáles son las partes repintadas y cuáles las originales?" Hubo equivocaciones en cantidad suficiente para exportar a nuestro "desdichado país".

Pero hay más todavía. Entre las pruebas a que fueron sometidos los especialistas figuró la siguiente: entre dos dibujos que ostentaban la firma de Picasso, ¿cuál era el verdadero? Y se trataba de un dibujo perteneciente a la muy conocida serie de maternidades que el pintor había hecho durante su época azul. Pues bien, después de "meter bien las narices" en la obra — literalmente, hay documentos gráficos de la reunión —, después de tocar el papel y hasta de remover algún polvo o carbonilla suelta, *eligieron mal, se pronunciaron en favor de la obra falsa*. Ni uno solo había acertado: fue fácil saberlo, pues los presentes debían escribir sobre un trozo de papel el número del dibujo realmente hecho por Picasso. Y todos rompieron su papelito cuando el invitante anunció cuál era el verdadero. James Rorimer, director del Metropolitan Museum, explicó: "No veo nada cuando no me pongo los lentes". (Y sólo entonces, después del "juego macabro", se los puso.) Después comentó: "No se puede ir a una reunión y dar opiniones sobre lo que es verdadero y lo que es falso en arte. Los médicos no diagnostican en un «cocktail»".

Pero nadie pronunció la sentencia argentina: "Eso sólo ocurre en nuestro desdichado país". ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Films de la semana

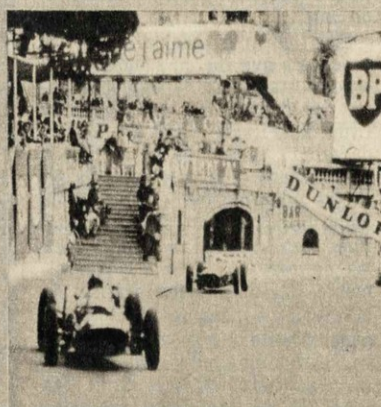
Sabor de miel



SABOR DE MIEL (*A Taste of Honey*, Inglaterra, 1961), presentada por MGM; libro: Shelagh Delaney y Tony Richardson, sobre pieza teatral homónima de la primera; fotografía: Walter Lassally; música: John Addison. Intérpretes: Rita Tushingham, Dora Bryan, Murray Melvin, Robert Stephens y Paul Danquah. Director: Tony Richardson, 100 m.



Sabor de miel: Actores milagrosos y aguda descripción de ambientes.



El mundo ante sus ojos: Frivolidad narrativa con 6 bandas magnéticas.



Los practicantes: Obstetricia, primeros auxilios y mucho efectismo.

Shelagh Delaney, joven autora irlandesa, obtuvo un éxito colosal con su primera pieza estrenada en Londres, **A Taste of Honey**, que escribió a los 18 años. Reiterando anteriores —y no muy afortunadas— experiencias de transcripción filmica de obras teatrales (**Recordando con ira**, de John Osborne, que aquí se llamó ridículamente **Pasión extraña**, y **The Entertainer** del mismo), Tony Richardson emprendió la tarea de trasponer el drama de la Delaney al cine. El tema acumula desdichas (en cierto modo previstas y aceptadas) sobre la adolescente Joe, fruto de la fugaz pasión de una mujer liviana por un semiimbécil ("Tenía ojos dulces y lo amé por un día"). Cuando la madre le confiesa esta circunstancia, Jo sale del colegio y se entrega casi sin pensarlo, sin creerlo demasiado, a un marinero negro, del que queda embarazada. La madre vuelve a casarse, esta vez oficialmente, con un borracho adinerado. Jo se separa de ella; trabaja en una zapatería; alquila una bohardilla destartada; conoce a un homosexual melancólico, Geoffrey, y se lo lleva a vivir a la bohardilla, en términos estrictamente platónicos. Ella lo llama **big sister**; él la cuida maternalmente en su preñez.

En la descripción de este vínculo extravagante entre Jo y Geoffrey reside el mérito de la obra y del film. El mérito y la culpa, puesto que, apartándose de una **iracundia** a la que autora y director pertenecen más de palabra que de hecho, la concepción de la trama resulta ambigua y, en última instancia, conformista. Cuando la madre vuelve a reunirse con Jo, a punto de tener a su bebé mulato, Geoffrey se aleja, tan misteriosamente, tan poéticamente —en cierto modo— como había llegado. Sin embargo, allí, en esa relación si se quiere absurda, estaba la única real posibilidad para la muchacha y para el homosexual de comunicarse y afirmarse en el mundo, en lo que poseían de más auténtico: su inadaptación a una sociedad que Richardson, en el último festival de Mar del Plata, calificó de moribunda.

Los dos personajes y el de la madre están descriptos con lucidez aterradoras: Jo puede ser cruel y egoísta; Geoffrey se sabe condenado; la madre vivirá siempre en un limbo confuso de buenas intenciones y cobardía. La interpretación, en estos tres casos, es tan perfecta y homogénea (Tushingham, Bryan y Melvin) que linda con lo milagroso. La descripción ambiental es también aguda, llena de perspicacia y ácido humor; curiosamente, no logra Richardson la total unidad de atmósfera dramática, como si hubiera sacrificado los objetivos más profundos

al detallismo pintoresco. La película es interesante, pero no demasiado importante. El grupo teatral porteño que se abstuvo de representar **A Taste of Honey** por la proximidad del estreno del film incurrió, sin duda, en una exagerada desestimación de sus fuerzas. ♦

El mundo ante sus ojos

EL MUNDO ANTE SUS OJOS (*Flying Clipper*, Alemania, 1959), presentada por Royal; fotografía en MCS y eastmancolor de Holscher, Hold, Stebich, Braun y König. Directores: Hermann Leitner y Rudolf Nussgruber. 170 m.

El *Flying Clipper* es un velero sueco que emprende una azarosa travesía por la costa del Mediterráneo; una travesía que arranca del golfo de Vizcaya y se prolonga por el Adriático, Estambul, el Canal de Suez, Turquía, Grecia, Sicilia, Sevilla y la Riviera. El documental suscitado por ese viaje es sólo un abundante pretexto para demostrar la eficacia de un sistema alemán de proyección, con 6 bandas de sonido estereofónico, sin divisiones intermedias en la pantalla. El resultado acusa esa falta de consistencia y esa frivolidad narrativa que eran comunes a los documentales de Fitzpatrick; en la exhibición local, tales desventajas se vieron agravadas por el empleo de una pantalla que es —en sentido horizontal— 6 metros más pequeña de lo que el *Modern Cinema System* exigía. ♦

Los practicantes

LOS PRACTICANTES (*The Interns*, Estados Unidos, 1962), producción de Robert Cohn para Columbia; libreto: David Swift y Walter Newman sobre novela de Richard Frede; fotografía: Russell Metty. Intérpretes: Cliff Robertson, James MacArthur, Michael Callan, Suzy Parker. Director: David Swift. 121 m.

No bien franquean la entrada de un gigantesco hospital norteamericano, treinta practicantes jóvenes deben enfrentar desoladores problemas de conciencia: uno (Cliff Robertson) acaba por apelar al aborto tras haber abominado de ese recurso; otro (James MacArthur) se ve impelido a denunciarlo; un tercero (Buddy Ebsen) descubre el amor junto a una incurable enferma indonesia. En la superficie, esa abundante anécdota tiende a ser una documental sobre obstetricia, primeros auxilios y pedagogía médica; pero la incensante intercalación de conflictos amorosos en el relato desbarata tanta buena intención. La obra está enriquecida por una excelente fotografía, pero ese elemento es insuficiente para contrapesar la acumulación de efectos dramáticos a que David Swift se entrega: un **strip-tease** a medio terminar y un parto morosamente descripto le sirven al realizador para sacudir demagógicamente al espectador y asegurar el éxito comercial. Es menos probable que le sirvan también para llamar la atención sobre su nombre. ♦

Teatro

Comedia Nacional: Dos renunciadas, por ahora, y cambios en el futuro

La semana pasada estalló por fin el conflicto que sordamente venía incubándose desde tiempo atrás en la Comedia Nacional Argentina. La cuestión gira alrededor del director de la Comedia, Omar Del Carlo, cuyas actitudes han suscitado últimamente resistencias y resquemores en los integrantes de elenco y de la comisión asesora del teatro, e incluso en las altas esferas de la Dirección de Cultura, de la cual depende.

La piedra del escándalo la constituyó la segunda de las tres piezas cortas programadas para el espectáculo titulado "Amor en el teatro": *Un capricho*, de Alfred de Musset, que debían interpretar Iris Marga, Eva Dongé y Esteban Serrador. A juicio de Del Carlo, estas actrices no estaban "en tipo" para su papeles y, una vez montada la obra, decidió reemplazarlas por las jóvenes Elisa Estela y Marisa Martínez Allende.

Reunida la comisión asesora que dictamina acerca de la validez de los espectáculos antes de su estreno (Alfredo de la Guardia, Leónidas de Vedía, Angel Battistessa y Armando Discépolo, más el director del teatro), fue objetada por mayoría la actuación de la Martínez Allende. Pese a la tradicional crisis de nervios, esta intérprete fue desplazada y a Del Carlo no se le ocurrió nada mejor que volver a llamar a Iris Marga para que retomara su papel.

Iris Marga se manifestó indignada por el procedimiento adoptado, y expresó que "no estaba dispuesta a ningún manoseo". Acto seguido renunció a la Comedia, y su ejemplo fue seguido por el escrupuloso Alfredo de la Guardia, quien también dejó constancia de sus dissentimientos. A esta altura de las cosas decidió intervenir el Director Nacional de Cultura, profesor

Héctor Blas González, quien consiguió que Iris Marga siguiera en el elenco oficial por lo menos temporariamente, para intervenir en la tercera obra del espectáculo, *Sueño de un atardecer de otoño*, de Gabriel D'Annunzio. La dimisión de de la Guardia es, en cambio, indeclinable.

Omar Del Carlo, en declaraciones a PRIMERA PLANA, manifestó que todo consistía en "una discusión como tantas otras al poner en escena una obra", y que la pieza cuestionada sería reemplazada por otra de Musset, *Es preciso que una puerta esté abierta o cerrada*, en traducción que hizo Domingo Faustino Sarmiento a los 76 años. Más drástico fue, en cambio, el profesor González: "Deseo que se subraye que el Director Nacional de Cultura está en completo desacuerdo con la actual conducción ejecutiva de la Comedia Nacional". Los observadores predicen profundos cambios en la estructura del teatro oficial, especialmente en su dirección. ♦

Método

Cuatro actores en busca de un clásico

Hoy a las 22, y tan sólo por cuatro días más, Buenos Aires podrá asistir a un curioso espectáculo que se titula *Macbeth in Camera*, representado por cuatro actores ingleses que hacen una gira sudamericana con el auspicio del Consejo Británico. La creación, dirección e interpretación corren por cuenta de Harold Lang, a quien secundan Nicholas Amer, Greville Hallam y



Bastan dos horas para observar a Shakespeare con ojos nuevos.

Ralph Gruskin. Se trata de una especie de polémica previa a una representación de *Macbeth*, transportada de las bambalinas a los ojos del público, en la que se debate la forma en que contemporáneamente debe interpretarse la tragedia de Shakespeare.

El episodio original fue verídico, y Lang lo ha reconstruido tal cual. En 1962, un grupo de actores debía representar *Macbeth* en un Festival de las Artes del sur de Inglaterra. El organizador del certamen, profundo conocedor de Shakespeare, se manifestó en desacuerdo con la manera de ensayar la obra, lo cual provocó una disputa con el director y los actores. Estos últimos trataban de demostrarle que si bien el texto es importante, una pieza de teatro sólo se expresa escénicamente en la medida de su acción. Para convencerlo, le demostraron *in vivo* las ventajas de su método; y en esta representación improvisada, que participa de elementos didácticos y de otros humorísticos e imprevisivos, consiste *Macbeth in Camera*. Ninguno de los cuatro intérpretes tiene más de cuarenta años y todos ellos se han fogueado con un variado repertorio en escenarios londinenses y de provincia. ♦

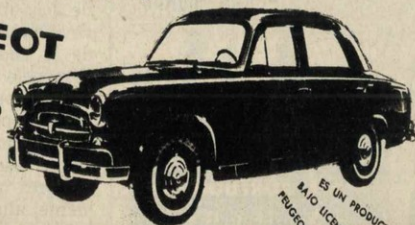
dinam

DETÉNGASE EN ARTYMET BELGRANO
ASEGURARÁ LA POSESIÓN DE SU PEUGEOT

CON FINANCIACION AL PLAZO DE SU CONVENIENCIA

ALTA TASACION DE SU COCHE USADO

INTERES 12% ANUAL



ES UN PRODUCTO DE L.A.F.A.
BAJO LICENCIA DE
PEUGEOT S. A.

GARANTIZAMOS EL MANTENIMIENTO QUE NO SE DISCUTE EN NUESTRO MODERNO TALLER

VISITE

ARTYMET

Local de taller y ventas: 11 DE SEPTIEMBRE 2234 (Alt. Juramento 1800) Bcas. de Belgrano

S.A.C.I. LOCAL PROVISORIO DE VENTAS: CABILDO 1158

Estrenos

El oído privado

EL OÍDO PRIVADO y EL OJO PÚBLICO, Teatro Río Bamba; dos piezas breves de Peter Shaffer. Intérpretes: Frank Nelson, Zelmar Gueñol, Devorah Kors y Mabel Manzotti. Dirección: Yirair Mossian. Escenografía: Guillermo de la Torre.

Alguien sugirió sagazmente que estas dos piezas cortas del autor de **Ejercicio para cinco dedos** representan una reacción contra el teatro de los iracundos, John Osborne, Harold Pinter, Arnold Wesker y otros. La definición es válida en cuanto señala en Shaffer a un autor tradicional: ingenioso, brillante, buen conocedor de los resortes dramáticos, conformista y nada profundo. **El oído privado** es la mejor de las dos obras, y enfoca con melancolía la soledad de un hombre espiritual y cultivado (admirable interpretación de Frank Nelson) en un mundo que parece haber sido hecho por los que son precisamente todo lo contrario. La segunda, en tenor humorístico y levemente poético, subraya la singularidad de un personaje extravagante (óptimo trabajo de Zelmar Gueñol) en quien la soledad asume otra forma, no menos lacerante: la del detective privado que debe, necesariamente, diluirse en la multitud, carecer de intimidad.

La singular relación de este hombre con una muchacha ansiosa de vivir plenamente (bien descripta por la inteligente Devorah Kors) está esbozada con humor y alguna felicidad en el diálogo. En ambos casos, la dirección de Yirair Mossian es correcta, sin particular relieve, y no logra hacer demasiado verosímil ninguna de las respectivas atmósferas. La escenografía es imaginativamente pobre. ♦

Kiss me, Kate

KISS ME, KATE, Teatro Avenida. Libro: Sam y Bella Spewak. Música: Cole Porter. Intérpretes: Ana María Campoy, José Cibrián, Crandall Diehl, Liza Fontán, Pepita Meliá, Juan Serrador y Adolfo García Grau. Dirección y coreografía: Crandall Diehl. Dirección musical: Lucio Milena.

En dura versión castellana de Javier Farías se ofrece este **hit** que avasalló a Broadway durante múltiples temporadas. Es un entretenimiento por supuesto superficial, lujoso y a ratos divertido, acerca de las querellas de dos artistas de teatro divorciados (Campoy-Cibrián) que deben unirse para debutar con **La fierecilla domada**, de Shakespeare, como comedia musical. Visualmente brillante, gracias especialmente a los trajes de Bergara Leumann, la parte musical no refulge tanto. Campoy-Cibrián se comportan con la desenvuelta gracia de costumbre, y si la primera canta bien, el segundo es a menudo "tapado" por orquesta y coro. Es buena la labor de Pepita Meliá, la debutante Liza Fontán (con desparpajo y buena voz), Crandall Diehl y, sobre todo, el impagable dúo cómico que forman Serrador-García Grau, quienes se roban literalmente la obra en el pasacalle de los gangsters, **Cuida tus clásicos**. Antón, excelente escenógrafo, se limita, al parecer, a revisar bocetos seguramente "importados" de Broadway. ♦



Una escena de **Historias: Hoy hay que contarlas con mirada irónica.**

ciudad, también escrito por Moser y con un objetivo casi similar al de las anteriores audiciones. Los rumores no terminaron, especialmente porque **Comedias** ponía entre algodones la incisiva clave de **Historias**. Hasta el momento, sólo dos capítulos han salido al aire y ninguno conforma lo suficiente: el humor no está bien dosificado, la sátira es todavía pobre.

"Nada de gritos"

¿Y la presunta censura?

Moser aseguró a esta revista que no existió en ningún momento; que fue él quien decidió suspender **Historias**; sin embargo, admite que el mismo día en que tomó su resolución le llegó al Canal 9 una citación de la Comisión Administradora de Radios y TV. El libretista se entrevistó con sus directivos. "Tuvinimos una entrevista muy cordial; querían saber cuáles eran los propósitos de **Historias** y ver si no había transgredido algunas normas de la ley de Radiodifusión. Pero de ahí no pasamos. No hubo ninguna presión. Las presiones vinieron de otros lados: entidades públicas, partidos políticos, personalidades. No les hice caso. Resolví cortar el programa por mi cuenta."

"Ahora quiero ser objetivo en una línea más optimista —dijo Moser respecto del ciclo recién comenzado—. Estoy todavía buscando cómo llegar a una mezcla del tono de **Historias** con el de **Comedias**. No es momento de ponerse a gritar. Yo creo que los problemas de la Argentina no se borran así no más, pero hoy vivimos una pausa."

La interrupción de **Historias de una gran ciudad** coincidió con el nombramiento de Moser para uno de los cargos más importantes en una estación de televisión: director de programación del Canal 9. Es el primer libretista local que alcanza esa cima. En cuanto al cambio de ciclos, si **Comedias** no mejora, su antecesora quedará como una de las creaciones más sólidas ofrecidas por la TV argentina. Y, como tal, parecerá que no consiguió desprenderse de la fugacidad que suele condenar a los programas que intentan algo más que entretener a la audiencia. ♦

Televisión

Comedias después de las denuncias

Durante doce emisiones creció, entre abril y junio, la gravitación de un inesperado ciclo de televisión: **Historias de una gran ciudad**. Creció porque su enfoque de la contemporánea realidad argentina se realizaba a cara descubierta (Ver PRIMERA PLANA, número 27, página 47), no obstante las imperfecciones formales de los libretos. Abruptamente, el 26 de junio, el propio autor, Hugo Moser, de 37 años, anunció que **Historias** se suspendía porque las próximas elecciones abrían una posibilidad de que las hechas denunciadas por el programa tendieran a ser remediadas. Desde ese momento, toda clase de rumores comenzó a circular. Naturalmente, aludían a una intervención de la censura.

Quince días después, en el mismo horario y propalado por la misma emisora —Canal 9— se presentaba un nuevo ciclo: **Comedias de una gran**

Pase Ud.
FIN DE SEMANA



EN
LOS FAISANES
la mejor HOSTERIA-RESIDENCIAL
de la zona

PARA UNA AMABLE PAUSA.
AGASAJOS Y REUNIONES.
WEEK END RECONFORTABLE
PARA UN DIA DE BIEN ESTAR.

EXCLUSIVAMENTE

- EMPRESARIOS
- DIRECTIVOS
- PROFESIONALES
- GRAN MUNDO



LEJOS DE LA GRAN URBE, CERCA DE LA CAPITAL.

314.000 kW más..!

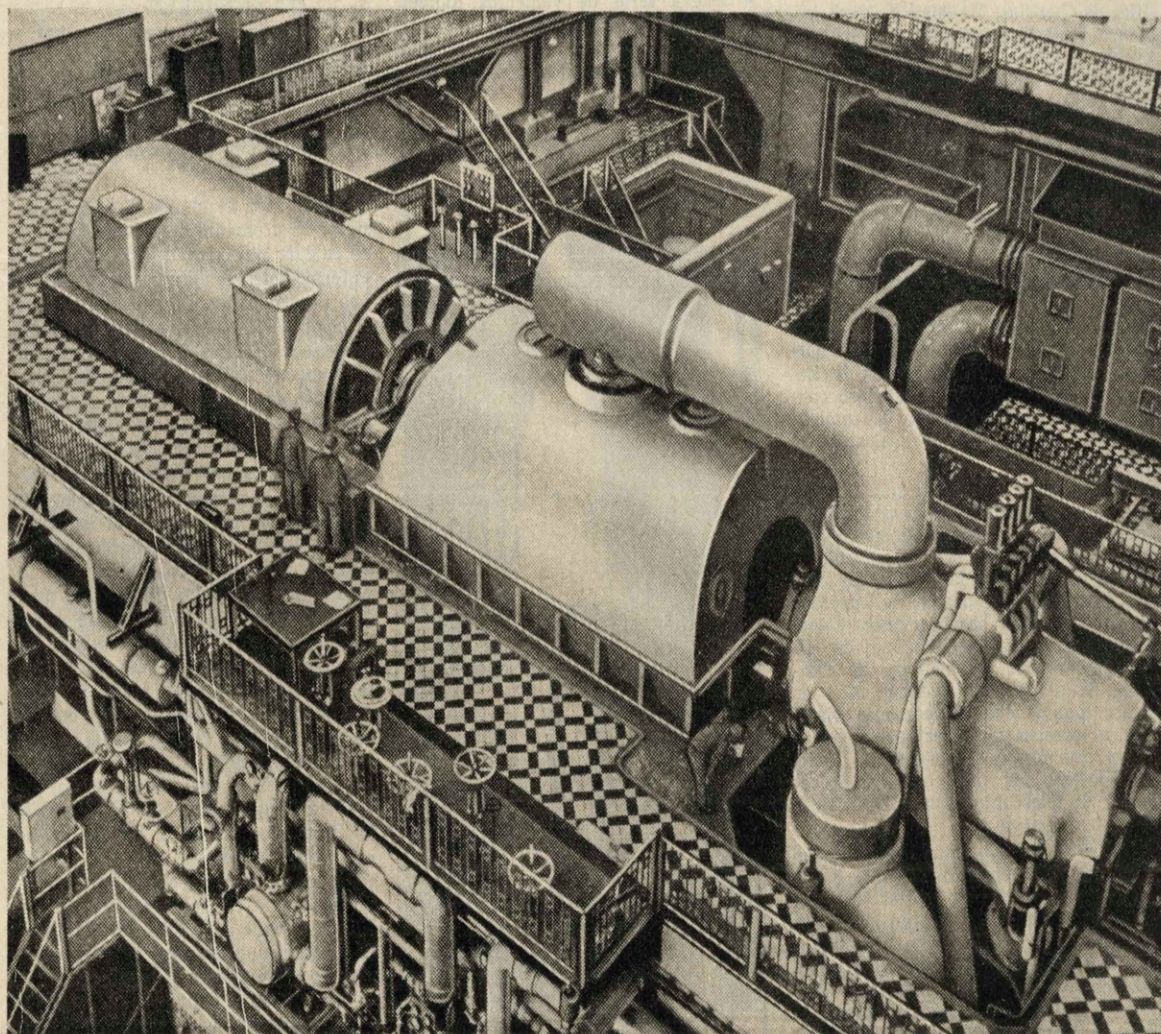
*para la industria
y el comercio,
para su hogar y la ciudad!*

120.000 kW del turbogenerador N° 2 de la Central Costanera
194.000 kW de la unidad N° 8 de la Central Puerto Nuevo

MÁS ENERGÍA Y MEJOR LUZ PARA TODOS!

En las Centrales de Segba se ha totalizado una potencia instalada de más de **UN MILLON DE KILOVATIOS**, que sumados al aporte de las interconexiones, permiten satisfacer la actual demanda. Simultáneamente, se está renovando, modernizando y ampliando todo el sistema de transmisión y distribución, para que el fluido eléctrico llegue a cada lugar con los 220 y 380 volt... tan necesarios!

Y aún falta mucho más: se dispondrá de la energía suficiente para crecer paralelamente con las necesidades de todos los usuarios!



Vista del turbogenerador N° 8 de 194.000 kW de la Central Puerto Nuevo ...ES UNICO EN SUDAMERICA!

Hacia el progreso... con energía eléctrica

segba

SERVICIOS ELECTRICOS DEL GRAN BUENOS AIRES S.A.

Estados Unidos acorta distancias a la ventaja espacial soviética

Si bien los soviéticos no han visto disminuir mayormente su ventaja con respecto a los norteamericanos en las realizaciones espaciales, todo parece indicar que de ahora en más las distancias se irán acortando poco a poco. Por lo menos, así lo demuestra el hecho de que tanto los Estados Unidos como la Unión Soviética calculan que podrán colocar un hombre en la Luna antes de 1970, con muy poca diferencia de tiempo.

El presidente de la Academia Soviética de Ciencias, Matislav Keldysh, declaró recientemente que su país proyecta plantear la cuestión de lograr un acuerdo internacional sobre "el valor relativo de la concentración del esfuerzo en poner un hombre en la Luna o, en cambio, obtener información mediante instrumentos". Keldysh hizo estas manifestaciones a sir Bernard Lovell, director de la estación astronómica de radio de Jodrell Bank, quien estuvo durante tres semanas en contacto con varios científicos rusos. Según Lovell, los soviéticos, sugestivamente, están discutiendo ahora —después de los últimos avances norteamericanos en la carrera a la Luna— si es "realmente beneficioso continuar con el programa del lanzamiento de un ser humano para alcanzar el satélite".

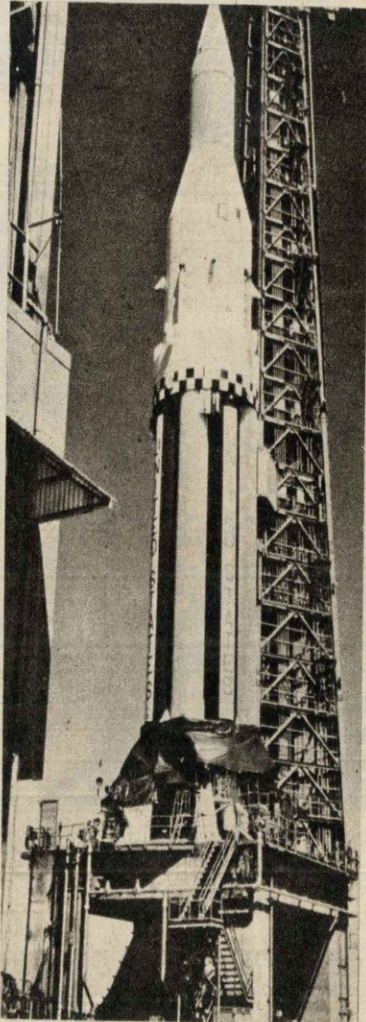
De llegarse a una decisión en este aspecto, los científicos rusos tratarían de acelerar la puesta en funcionamiento de un telescopio óptico que, colocado en una plataforma espacial en órbita terrestre, les permitiría efectuar importantísimas observaciones. El telescopio espacial sería manejado directamente por los hombres de ciencia, aunque no ha quedado muy en claro todavía cuántas personas viajarán al espacio para efectuar esa tarea y en qué forma se concretará. Hasta el momento, los rusos confiaban en colocar el telescopio espacial en órbita dentro de cinco años.

En su calidad de titular del Consejo Nacional de Aeronáutica y del Espacio, el vicepresidente norteamericano, Lyndon Johnson, afirmó en la pasada semana que, por su parte, los Estados Unidos habían puesto en órbita hasta principios de 1963 un número cuatro veces mayor de artefactos espaciales que la Unión Soviética, aunque reconoció que el peso total de los lanzamientos rusos excedía al de los norteamericanos. Este detalle tiene la contrapartida de mayor progreso norteamericano en la "miniaturización" de los artefactos, cosa que ya ha impulsado el desarrollo de una nueva técnica: la microelectrónica.

El plan de experiencias espaciales de los Estados Unidos incluye "diez grandes adelantos para 1964", según anticipó el administrador nacional de Ae-

ronáutica y del Espacio, James E. Webb. El programa es el siguiente:

- Primer vuelo sin tripulación de una nave Géminis, para perfeccionar las alas planeadoras especiales que permitirán a los astronautas maniobrar el vehículo en aterrizajes dirigidos.
- Finalización del Proyecto Mercury, con una misión de L. Gordon Cooper que durará un día.
- Nueva serie de vehículos Ranger que transmitirán fotografías y datos de la Luna, importantes para el proyecto Apolo (llegada a la Luna, prevista para 1970).
- Lanzamiento del Symcon II, satélite sincrónico de telecomunicaciones.
- Lanzamiento del primer satélite



Saturno, el más grande de los cohetes de USA lanzados con éxito.

Nimbo, sucesor del Tiros en una edición perfeccionada.

• Realización de 19 experimentos con un observatorio geofísico orbital, que será lanzado junto con un gran telescopio automático.

• Vuelos de prueba del cohete de hidrógeno líquido Centauro, más potente que el Atlas.

• Vuelos de prueba de dos de las etapas secundarias del cohete gigante Saturno I.

• Experimentos con los reactores Kiwi, para perfeccionar un cohete a motor movido por fuerza nuclear.

• Primer experimento de un cohete eléctrico espacial, para suministrar propulsión eléctrica a las naves en vuelo por el espacio. ♦

Predicciones

Vicios y drogas en el mundo del futuro

¿Cómo será el mundo dentro de un siglo? El promedio de la vida humana se calcula que será de 150 años. Las enfermedades hereditarias, como el color de la piel, se controlarán químicamente. Viajes distantes se harán en enormes vehículos espaciales, impulsados por energía nuclear. Colonias humanas residirán en la Luna y en Marte, y los hombres de ciencia habrán viajado a través del sistema solar.

Este es el retrato del mundo en 2063, previsto por algunos de los principales científicos norteamericanos, según divulgó en la pasada semana la prensa de los Estados Unidos. Las predicciones fueron colocadas hace pocos días dentro de una cápsula sellada, en San Diego, California, para ser abierta dentro de 100 años. Entre los que suministraron predicciones se encontraban: Edward Teller, "padre de la bomba A"; Kraft A. Ehricke, principal proyectista del cohete Atlas; W. H. Pickering, director del Laboratorio de Propulsión; Hugh L. Dryden, delegado administrador de la NASA (Agencia Nacional para el Espacio y la Aeronáutica); y el vicepresidente de los Estados Unidos, Lyndon B. Johnson. La cápsula que contiene las predicciones, de acero inoxidable, fue encerrada en cemento dentro de la misma planta astronáutica, durante una reunión que señaló el quinto aniversario de ésta.

Aunque las predicciones generalmente auguran cosas muy grandes y muy buenas, el mundo del año 2063 tendrá sus propios problemas específicos. El astrónomo Fred Whipple, de la Universidad de Harvard, escribió: "La existencia de viciosos adictos al polvo de las esporas marcianas será uno de los mayores problemas médicos-sociales de esa época." ♦



Sartorelli: Anunció la asignación de nueve becas a la Argentina.

Oportunidades

Becas en Roma para técnicos argentinos

Nueve técnicos argentinos serán beneficiados con becas instituidas por el I. R. I. (Istituto per la Ricostruzione Industriale) de Roma, que se cumplirán entre octubre de 1963 y junio de 1964. Los cursos, dirigidos a técnicos de nivel universitario, permitirán a los becarios perfeccionarse en distintas especialidades, profundizar los conocimientos de producciones industriales y estudiar experimentalmente las características de proceso y los avanzados sistemas de fabricación.

Las becas son 115 en total y se otorgan a países de América Latina, Africa, Medio y Lejano Oriente.

Los candidatos tienen una variada gama de sectores en los cuales perfeccionarse, pudiendo elegir entre los siguientes:

- Mecánica y Electromecánica (en general, automovilística, ferroviaria, aplicaciones electrónicas, etc.).
- Proyección de instalaciones industriales (plantas siderúrgicas, astilleros, plantas eléctricas, etc.).
- Siderúrgica (plantas de ciclo integral).
- Construcciones viales.
- Construcciones navales.
- Radio y televisión (funciones técnicas y de producción).

Los cursos se desarrollarán en tres fases: un período introductorio en el Centro de Estudios de I. R. I., en Roma, y ocho meses de estado en distintas empresas, ya sean plantas industriales, sociedades de ejercicio o laboratorios, siempre de acuerdo con el programa individual elaborado por las oficinas especializadas. Los becarios recibirán una asignación mensual de 100.000 liras, durante la duración de los cursos. En el Instituto Italiano de Cultura de Buenos Aires, el doctor Arrigo Sartorelli anunció recientemente la adjudicación de las nuevas becas a la Argentina, refiriéndose al origen y a las finalidades de las mismas. ♦



COMPANÍA PETROQUÍMICA I. C. S. A. (e.f.)

anuncia que ha adoptado los nombres:

Luxel

(fibras polyester)

para distinguir las fibras polyester de su producción que ya se encuentran en el mercado, y

PROLENE

(fibras propilénicas)

para distinguir las fibras de polypropileno, de las cuales es única productora en la Argentina y una de las primeras y más adelantadas del mundo.

Las fibras LUXEL y PROLENE ya se están elaborando en las principales industrias textiles del país a plena satisfacción de los fabricantes, quienes reconocen que su calidad es paralela o superior a las importadas.

Los comerciantes interesados en telas o prendas confeccionadas con LUXEL (fibras polyester) y PROLENE (fibras propilénicas), podrán solicitarlas a las principales industrias textiles argentinas, de las cuales estamos autorizados a enunciar las siguientes:

hilanderías y tejedurías

ALPESA S. A. I. y C.
 CAMPOMAR S. A.
 CARLOS LUCKE S. A. I. C.
 EDUARDO BOTTO S. A. I. y C.
 ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES PLATEX
 (LA PLATA CEREAL COMPANY S. A.)
 EZRA TEUBAL y HNOS. S. A.
 INDULINO S. A. I. C. e I.
 INTA Industria Textil Argentina S. A.
 MANUFACTURA FORTI ARGENTINA S. A.
 ORUS S. A. I. y C.
 ROSEDA S. A. I. C.
 ROYALTEX S. A. I. C.
 SEDALANA S. A.
 TEXTIL ARGENTINA S. A. I. C. e I.
 TEXTIL ESCALADA S. A. I. C. y F.
 VUCOTEXTIL S. A. I. C. y F.
 WELLS ARGENTINA S. A. I. C. y F.

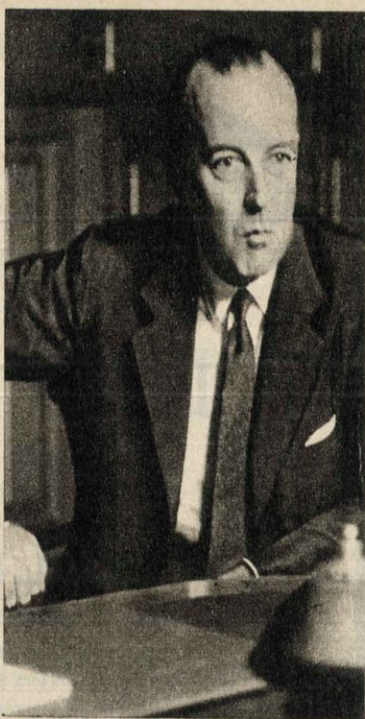
tejidos de punto (especialmente texturizados)

A. J. TENDLARZ
 ALDEROQUI, YOHAY y ACRICH S. A.
 ALVAREZ SANZ S. A. I. C.
 COMPANÍA FULL FASHION SUDAMERICANA S. R. L.
 ESTABLECIMIENTO TEXTIL MANTEX S. C. p. A.
 INDULANA S. A.
 ISIDRO MANTEOLA y CIA. S. R. L.
 J. F. RUZAL y CIA. S. A. C. I. F. I.

COPET COMPANÍA PETROQUÍMICA I. C. S. A. (e.f.)

Belgrano 1580 - T. E. 38-8220 - 38-8202 - Buenos Aires

Hemos creado, al igual que las mayores empresas extranjeras del ramo, un centro técnico integrado por ingenieros de gran competencia y experiencia, que asesora a los señores fabricantes y a cuya disposición pone un amplio muestrario de telas y prendas, confeccionadas con nuestras fibras.



Alfredo Peralta Ramos (izq.), de la Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias; Faustino A. Fano, de la Sociedad Rural Argentina; Mariano Otamendi (der.), de Confederaciones Rurales Argentinas.

Economía

Mejores vientos para el agro: Ya hay frenos para la descapitalización

La oportunidad de la habilitación de la 77ª Exposición Nacional de Ganadería, organizada como todos los años por la Sociedad Rural Argentina, parecía singularmente propicia a los directivos agropecuarios entrevistados por PRIMERA PLANA en los últimos días, para exponer la realidad presente de la que fuera llamada "primera industria del país": la explotación agropecuaria. Esas fuentes insistían, sin embargo, en señalar las dificultades que existen para trazar un panorama de conjunto, por la diversidad de aspectos que presenta esta actividad y por los distintos puntos de vista desde los cuales debía ser analizada.

En muchos casos, las fuentes consultadas preferían referirse a la reciente Memoria de la Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias, entidad en la que se refleja el pensamiento de la gran mayoría de las instituciones rurales del país. En aquel documento se había sostenido rotundamente que el proceso de descapitalización del agro continuó, durante el período anual último, como en los anteriores.

Entre los factores que avalaban aquella rotunda afirmación, la CCEA había enunciado:

- Disminuciones de la producción de cereales en la última campaña, del orden del 26 por ciento para el trigo,

el 37 por ciento para el maíz y el 51 por ciento para el lino, respecto de los respectivos promedios del quinquenio 1935-1939.

- Intensa liquidación de vientres y de productos no terminados en el sector de la ganadería vacuna, a causa de la sequía y de la falta de medios de pago y crédito, lo que determinó una merma importante en el número de cabezas existentes en el país, que ahora descendió a los 427 millones; se disminuyó en 400 mil cabezas la matanza de novillos, respecto de 1959, matándose en cambio 680 mil novillitos y terneras, y 670 mil vacas y vaquillonas más.

- La producción lechera y lanera progresó ligeramente, pero experimentó retrocesos relativos respecto de las de otros países competidores como, en el segundo caso, Uruguay, Australia y Nueva Zelandia.

- Como consecuencia de la merma de la producción agropecuaria no se hizo sentir la fuerza competitiva argentina en los mercados mundiales, haciendo que ciertos compradores tradicionales desviaran sus pedidos hacia otros proveedores a los que ahora será muy difícil volver a desplazar.

Existen ciertas causas más o menos próximas de la crisis, como la sequía que debieron soportar varias zonas del país; la situación de penuria en el abastecimiento de fertilizantes a cos-

tos razonables (un reciente decreto modificó esta situación); la inaccesibilidad de los elementos e implementos necesarios para acelerar el proceso de tecnificación; la falta de una política crediticia de estímulo y la persistente inestabilidad política. Muchas de estas causas se originaban en decisiones o actitudes gubernamentales y ello llevó a una casi declaración de guerra por parte de las entidades agropecuarias a los poderes públicos, hacia fines del mes de abril, si ese estado de cosas no se modificaba. Posteriormente, el agravamiento de la situación institucional del país y la sanción de algunas medidas consideradas oportunas aquietaron coincidentemente las turbulentas aguas del desconformismo rural.

La irrelevancia de la mayoría de los aspectos episódicos jugados en torno del problema inducía a los expertos en política agropecuaria a observar el panorama con una perspectiva más amplia y, a la vez, más profunda. La suerte del agro en los días que corren —era el concepto dominante en este tipo de análisis— no puede ser entendida si no se contempla un lapso más amplio que los dos o tres años últimos y no se tiene presente la naturaleza misma de la explotación agropecuaria.

Hace algunos años existía un divorcio entre los productos agropecuarios de la pampa húmeda (carnes, cereales, cueros y lanas) y los del resto del interior del país, como el azúcar, el tabaco, la vid, el tung y el té. La primera era la producción agropecuaria de exportación, y la segunda —compuesta principalmente por los llamados cultivos industriales— tenía por objeto el mercado interno; sin embargo, con el tiempo se expandió y alcanzó a colocarse regularmente en los mercados exteriores. Por lo tanto, todo el destino de la producción agropecuaria argentina quedó librado, en buena par-

te, a las situaciones mercadológicas y cambiarias de todos los productos que se colocan fuera del país.

Los productores agropecuarios se encontrarían, en este esquema, vendiendo en el exterior su producción, competitivamente al nivel de los precios internacionales, y comprando en el país bienes y servicios cuyos precios son considerablemente superiores a los del mercado internacional. Sólo la extraordinaria feracidad de las praderas argentinas permite que esta situación se sostenga, pero, claro está, a expensas de la aludida "descapitalización progresiva del agro".

La ecuación se torna aún más desfavorable cuando el gobierno decide incautarse de una parte de los ingresos del agro, mediante impuestos especiales a la producción o retenciones sobre las exportaciones o diferencias de cambio. También el sostenimiento de tipos artificiales de cambio causa estragos al impedir que se practique la verdadera conversión y se perciba el ingreso real de lo que aquel sector ha vendido.

En este orden de cosas, los ruralistas comentan que, prácticamente, no ha habido un solo día en que al menos alguno de esos artificios cambiarios o fiscalistas haya dejado de gravitar: de 1959 a principios de 1961 fueron las retenciones a la exportación; desde fines de 1960 hasta comienzos de 1962 fue un signo monetario sobrevaluado, como lo prueba la tendencia de la intervención del Banco Central inalterablemente vendedora; vino a continuación la fijación de un tipo especial de 110 pesos por dólar, al que debían

liquidarse las divisas de exportación, a pesar de que el mercado único consignaba tipos bastante más elevados; y cuando hubo que planear el nuevo presupuesto fiscal se canjeó el régimen del dólar de exportación por un impuesto especial del cinco por ciento a la producción.

De esta manera —argumentan coincidentemente todos los sectores agropecuarios— el campo ha dejado de percibir fondos importantes que en derecho le correspondía y que, en términos económicos, podrían haber servido para acelerar el cansino proceso de mecanización y tecnificación, por la mayor capacidad de inversión.

Los términos de descapitalización del agro han sido, incluso, mensurados por los expertos. Las estadísticas de la CEPAL permitieron al actual ministro de Economía, doctor José Alfredo Martínez de Hoz, calcular que en los doce años que corren entre 1943 y 1955 el agro se descapitalizó en un 20 por ciento. Ya en términos de estimación, se cree que la tendencia se continuó a ritmo similar hasta el presente.

El retroceso se advierte también en la participación del sector dentro del sistema crediticio bancario, que ha ido disminuyendo no sólo relativa sino absolutamente. Al presente, mientras la industria, que tiene una participación del 19 % en el producto bruto nacional, percibe el 47 % del total de los créditos bancarios, el agro, con una participación casi idéntica en el P.B.N., sólo recoge el 20 por ciento de la cartera global. Hace cuatro años tomaba el 25 por ciento.

Pero más significativo aún es el descenso en términos absolutos, que puede observarse entre fines de 1961 y el primer trimestre del año en curso; en diciembre de aquel año el saldo total de préstamos acordados al sector agropecuario era de 40.300 millones de pesos; al 31 de marzo de 1963, ese total había descendido a 34.450 millones que, además, tienen un valor intrínseco muy inferior a causa de la inflación.

Evidentemente, este tipo de factores de fondo son los que explican, mejor que los otros fenómenos de aparición esporádica, el proceso que ha llevado al agro a un estancamiento que bien visto es también un retroceso. Y parecen justificar actitudes tan drásticas como la que debió asumir a fines de abril la Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias.

Sin embargo, las perspectivas parecen haber comenzado a cambiar en los últimos meses, particularmente con el advenimiento al Ministerio de Economía de un especialista en economía agropecuaria. Los productores se muestran ahora más satisfechos al observar un mejoramiento en todo lo relacionado con la desgravación y el estímulo de las exportaciones, que se van concretando gradual y progresivamente; se han eliminado algunos impuestos a las ventas, se mantiene una política cambiaria que no contraría las tendencias del mercado; se eliminaron los recargos para la importación de herbicidas y plaguicidas; se decidió la fijación de precios de sostén para algunos productos que exceden el 80 por ciento del nivel correspondiente en el mer-



EXPANSION, FINANCIACION E INTEGRACION DE EMPRESAS

Muchas empresas hoy florecientes de los países más prósperos, se han salvado de la liquidación por haberse integrado con otras empresas, aumentando así automáticamente el capital, el crédito, la producción, la clientela y el número de ejecutivos calificados, mientras simultáneamente disminuyeron las dificultades y los gastos.

Entre los 4.000 socios de la CAMARA ARGENTINA DE SOCIEDADES ANONIMAS existen posibilidades insospechadas para integrar inmediatamente capacidades y recursos con otras empresas de categoría, sean o no Sociedades Anónimas, asociadas o no a la CAMARA. Para planes de expansión se cuenta con financiación a largos plazos y bajo interés.

Nuestro "DEPARTAMENTO DE EXPANSION, FINANCIACION E INTEGRACION DE EMPRESAS" atiende gratuita y confidencialmente consultas personales, por carta o telefónicas (TEL. 34-4605/6590).

CAMARA ARGENTINA DE SOCIEDADES ANONIMAS

AVENIDA DE MAYO 666, 8º piso • BUENOS AIRES

cado internacional; se puso en marcha el plan Proagro para recuperar campos de pastoreo y sembrarlos con praderas permanentes; se obtuvieron 25 millones de dólares de la Alianza para el Progreso para financiar la compra-venta de maquinaria agrícola y se gestiona una ampliación del crédito hasta los 80 millones de dólares; se obtuvieron 10 millones de dólares de un banco privado de los Estados Unidos para financiar compras de trigo por parte de la Junta Nacional de Granos; están próximas a culminar las gestiones para obtener créditos de la APEP para la instalación de silos de campaña; y, finalmente, se aguarda obtener fondos de la misma fuente para financiar el plan de transformación agraria para que más arrendatarios puedan comprar las tierras que trabajan.

En cuanto a las perspectivas de los mercados exteriores, tan vinculadas a la evolución del Mercado Común Europeo, son conocidas las tendencias a corto plazo y, algo menos, las de largo plazo. En este último aspecto continúan haciéndose estudios, pero ya los expertos comienzan a coincidir en una idea: hay que modificar en alguna medida la estructura productiva para adaptarla a las nuevas condiciones, porque otra política sería suicida.

La nueva política de exportaciones agropecuarias, en lo referente a productos, deberá contemplar las menores perspectivas que se presentan a la exportación de cereales y reforzar en cambio la producción de carnes, lanas, grasas y lino, que son renglones en los que no caben más sorpresas que las agradables: la demanda mundial va en aumento y los precios se mantienen o mejoran.

Específicamente dentro del sector pecuario —que es el que ahora libra su justa anual en Palermo— la perspectiva parece alentadora: los cálculos de mercado realizados coinciden en señalar que en el futuro la presencia del bloque comercial europeo tendrá efectos benéficos y ese sector incrementará su demanda considerablemente. Pero también entusiasman los progresos que se están obteniendo en la lucha contra la aftosa.

La campaña, iniciada ya hace algunos años, ha sido calificada como "el experimento de vacunación masiva más grande del mundo", lo que da cuenta de su importancia; pero a pesar de su vastedad parece próxima al éxito final. A esto ha contribuido fundamentalmente el estado de conciencia del campo, que hizo que ni en plena sequía y en momentos críticos se pasara por alto la obligación de vacunar. Los productores señalan también otra contribución con nombre propio a la que consideran estimable: es la del doctor Carlos Rivero Haedo, coordinador de la campaña de vacunación.

Estas circunstancias favorables no dejarán de advertirse en la próxima justa ganadera, conforme permiten anticiparlo las ventas en estancia realizadas en lo que va de la temporada actual que, según todos los datos disponibles, se desarrollan con mayor facilidad que en la temporada anterior, con remanentes no vendidos muy inferiores, y precios superiores entre un 25 y un 35 por ciento a los del año pasado.♦

Ganaderos (I)

Ayúdate, y los bancos te ayudarán

Durante toda la semana pasada fue creciente la expectativa en torno de la exposición ganadera que organiza la Sociedad Rural Argentina. Como ya es tradicional, en el acto de inauguración oficial el secretario de Agricultura y Ganadería de turno suele dar a conocer medidas de trascendencia para los productores agropecuarios.

Sobre el particular, Narciso Emilio Ocampo (presidente del Banco Ganadero Argentino y padre del actual subsecretario de Agricultura y Ganadería) sostuvo ante PRIMERA PLANA que uno de los problemas más importantes que tiene el productor ganadero es el fuerte recargo impositivo, que asciende, ahora, del 15 al 18 % sobre el precio de comercialización. Pero estima que, a pesar de ello, sobre la base de una alta calidad de los productos, la Argentina está en condiciones de competir con cualquier país exportador, en el mercado mundial.

En respaldo de esa tesis, Ocampo subrayó la importancia de dos hechos: Inglaterra aumentará su cuota de importación, e Italia está dispuesta a permitir que los ganaderos argentinos mantengan en el territorio peninsular ganado en pie para ser colocado en el mercado interno italiano.

Sobre este segundo punto, un conocido ganadero bonaerense sugería, días atrás, que lo interesante de este acuerdo es saber si el ganado vivo, llevado de la Argentina, podría obtener la "ciudadanía italiana", porque esto posibilitaría incursionar en ese mercado consumidor sin estar trabado por las conocidas cuotas exclusas.

Pero para poder encarar un plan de ampliación del mercado de carnes, es necesario, según Ocampo, incrementar el stock ganadero argentino. Sería indispensable para lograr este objetivo no sólo una fuerte ayuda económica de los bancos oficiales y entidades internacionales sino también contar con créditos ágiles, concedidos por institu-

ciones privadas, del tipo del Banco Ganadero.

Esta entidad, complementando la ayuda crediticia, estudia, según una técnica aplicada por los bancos mexicanos, la integración de un equipo de trabajo que tenga como misión informar a sus clientes sobre las posibilidades concretas que tienen de colocar su producción, ya sea en el mercado interno como en el internacional.

En base a la experiencia recogida por sus directivos, también tratará de otorgar certificados de calidad para los envíos de carne al exterior, pues estima que el exportador argentino sólo se prestigiará si cumple con dos condiciones: calidad y regularidad en los envíos.

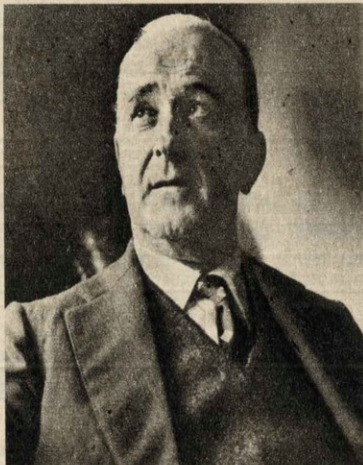
"No debemos olvidar —dice Ocampo— que la ganadería argentina ha sufrido no sólo inconvenientes de tipo natural sino una serie de trabas económicas desde hace varios años. Para lograr su plena reactivación es necesario que cuente con planes fijos a largo plazo y condiciones apropiadas para la renovación e incremento de sus stocks." ♦

Ganaderos (II)

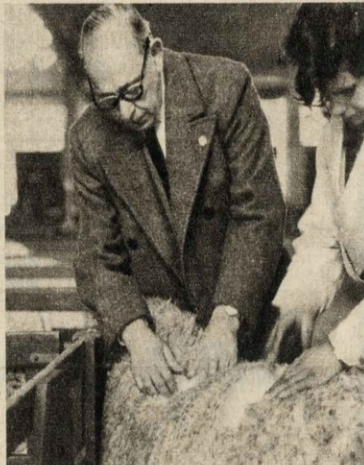
Créditos, sí; pero defender los precios

Mientras recordaba las primeras exposiciones ganaderas que visitó, allá por el año 1905, Gustavo Pueyrredón (vicepresidente de la Sociedad Rural Argentina) señaló a PRIMERA PLANA que la 77ª Exposición Ganadera, que este año prepara la entidad, se ve rodeada de un clima mucho más alentador que el del año pasado.

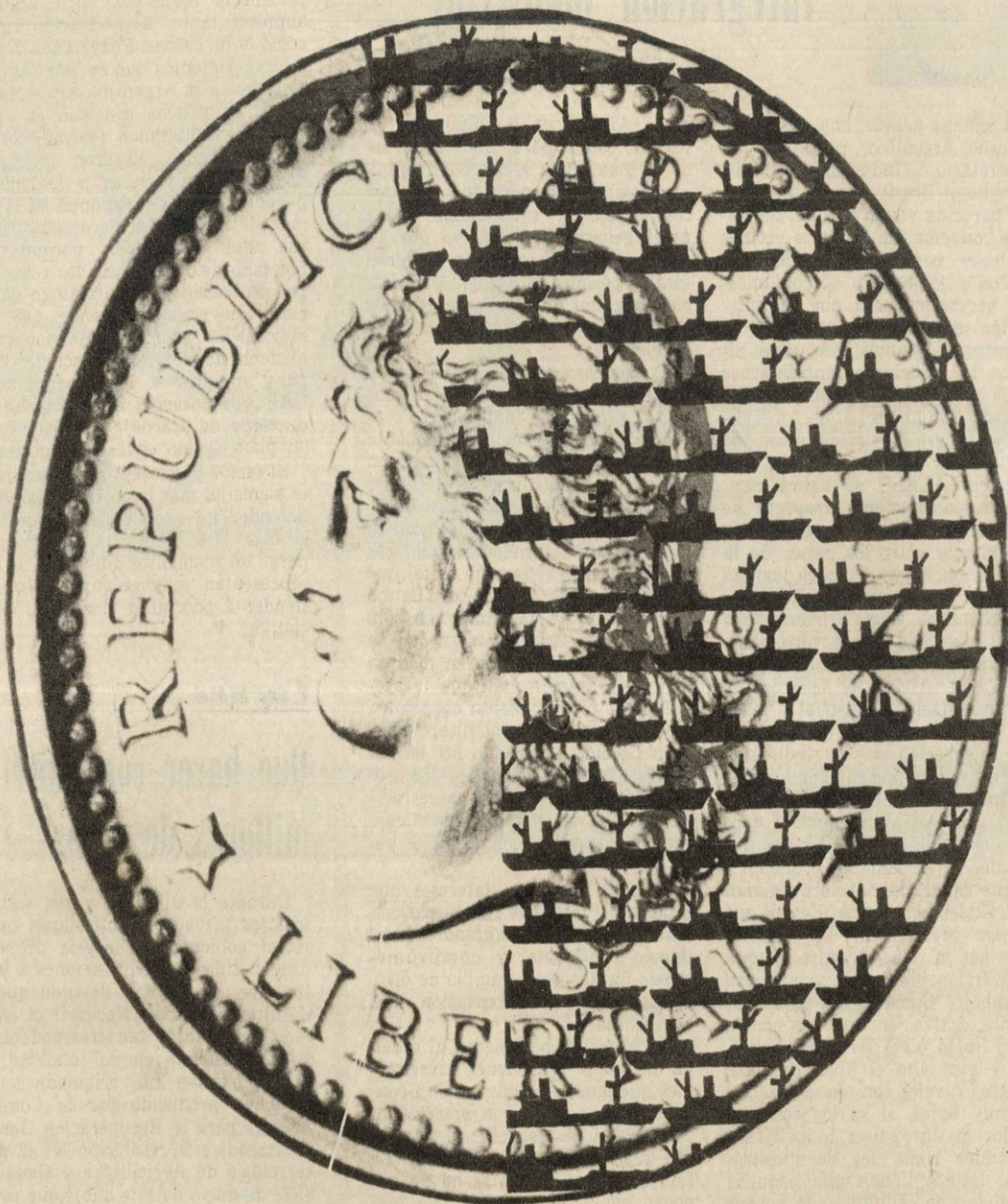
Este estado de ánimo, que ya se reflejó en el número de animales inscriptos (de 3.638 tuvieron que reducirse a 2.075 por falta de espacio), tendría su plena manifestación, según los expertos, en el momento de procederse a la venta de los grandes campeones. Pueyrredón, "sin pretender ser adivino", considera que se superarán los precios del año 1962, debido a que "ha vuelto a renacer en el medio ganadero



Narciso Ocampo: La calidad es el arma para ganar nuevos mercados.



Gustavo Pueyrredón: En precios se superarán los del año 1962.



GOWLAND PUBLICIDAD

9.821.662.865,60

9.821.662.865,60: Colóquele el signo pesos delante y tendrá la cifra total de las ventas realizadas por SWIFT durante el año 1962.

De ese monto, 5.280.777.041 pesos corresponden a las exportaciones, lo cual significa un 52% de la producción de la empresa, que retorna al país convertido en divisas. Que sigue siendo "peso argentino".

Todas estas millonarias sumas evolucionan dentro del ámbito económico nacional impulsando la industria, el comercio, la economía y las fuentes de trabajo.

Y no son simples números estáticos y fríos. Porque son números que demuestran cómo SWIFT participa activa y eficientemente en el progreso de la nación y en el bienestar social de la comunidad. **Porque son números que hacen historia... en esta tierra que da para crecer!**

Mensaje N° 1 - SWIFT y la comunidad

Una semilla de trabajo sembrada hace más de 50 años en el campo argentino.



PANORAMA

Integración industrial

Por Julio Gottheil *

La semana pasada, una misión del gobierno argentino, presidida por el secretario de Industria y Minería, ha visitado Brasil. Pronto, una misión parecida visitará Chile. Se trata de convenir con nuestros vecinos las bases para la integración industrial y los medios de comunicación necesarios para que tal integración se vaya haciendo.

Dentro de algunos pocos años, digamos 10, deberemos enfrentarnos con la realidad o la posibilidad del Mercado Común de Latino América. Ya la progresiva disminución de las barreras aduaneras a que nos obliga la ALALC se habrá cumplido sustancialmente respecto de aquellos productos que son objeto de comercio entre los países de la zona. Entonces, ya se habrá logrado una gran transformación de nuestras economías, y una primera etapa hacia la unidad habrá terminado. Es dentro de este panorama que hay que considerar los acuerdos de complementación industrial y todos aquellos instrumentos que tienden a la integración de las industrias de los diversos países miembros de la Asociación de Libre Comercio.

Todos los países miembros, unos más que otros, están en proceso incipiente de crecimiento económico. En este estado inicial, la necesidad de capitales es enorme. Es tal, que se mide precisamente el subdesarrollo por la relación entre el total de inversión productiva y la fuerza de trabajo. Cuanto más pesos por hombre activo en una economía, mayor es el nivel de industrialización y más alto el nivel de vida. Nuestros niveles son, en este terreno, muy bajos, si se los compara con los de los países industriales. Economías como las de nuestros países latinos tienen una pequeña posibilidad de capitalización porque siendo bajo su nivel de vida (su producto bruto nacional), poco es lo que se puede ahorrar para invertir en capital productivo. Por ello, debe ponerse un gran cuidado en el aprovechamiento al máximo de las inversiones que se hagan. Téngase en cuenta que no es suficiente con que se hagan inversiones; es necesario que se canalicen hacia los sectores en que se las necesita más, y que sean suficientes, pero no excesivas. Puede resultar un perjuicio económico grave de una inversión demasiado grande para el mercado y las necesidades de producción respectivas, porque, por ejemplo, instalaciones industriales inactivas significan un peso muerto costoso.

Por otra parte, el objetivo final

de la ALALC es la ampliación de los mercados para las industrias de la zona a una escala continental. Esta ampliación permitirá que los costos bajen y se aumente así el nivel general de vida, ya que es sabido que la producción en gran escala permite absorber y diluir ciertos gastos que son necesarios en cualquier tipo de volumen de producción.

Es una consecuencia necesaria del proceso de ampliación de mercados que la producción industrial se centre. Que un mismo tipo de planta produzca los mismos productos en varios lugares distintos de un mismo mercado, puede llegar a ser anti-económico. Debe buscarse el tamaño que ofrezca las mayores ventajas económicas. Si el tamaño es tal que en el Mercado Común de Latino América hay cabida para una sola planta, es necesario evitar que se instalen plantas iguales en más de un país. Para ello hay que ir programando el crecimiento económico desde ya, con vistas al futuro Mercado Común, superando las limitaciones nacionales. En otros sectores será necesario coordinar los esfuerzos de cada nación, para que el conjunto se beneficie con el mejor resultado posible.

En cada país hay intereses que proteger e intereses que sacrificar. Sólo negociando, comprendiendo el interés continental y comprometiéndose un aspecto a cambio de otro, puede lograrse la expansión más provechosa.

Estos hechos pertenecen al orden de las altas situaciones irreversibles que han de influir nuestra conducción económica, con prescindencia de las ideas específicas de quienes sean responsables de ella. La fuerza de los hechos se ha de imponer por la gravitación que tendrían las consecuencias adversas para quienes pudieran intentar oponerse. En el caso particular de la ALALC, por otra parte, gravitan razones de imponderable valor. En primer término, los objetivos que se persiguen con la Asociación son convincentes, porque son evidentemente positivos y porque son coherentes con la situación y la dinámica mundiales. Y en segundo lugar, el hecho de ser un mecanismo que se mueve no sólo desde adentro de nuestro país sino también desde afuera, por el impulso que le dan los demás países latinos, hace desaparecer la posibilidad de que nuestra tendencia a la frustración haga fracasar el crecimiento. Los argentinos ya no estamos solos. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

el interés por la mejora de los planteles".

Pero recalco que, sin dejar a un lado el mejoramiento de las distintas razas, la ganadería argentina debería, ahora, tender al cruce de los animales de leche y carne, cosa que, según las experiencias realizadas en el exterior, aumenta tanto la producción lechera como la de carnes. Pueyrredón recordó los experimentos que en este campo se hicieron en la Argentina con el ganado lanar. La prueba consistió en cruzar las razas *Shoutdown* (carne) con *Corriedale* (lana): llegaron a obtenerse ejemplares superiores a los que los ganaderos ingleses exponen en el mercado de Smithfield. Pero esta práctica fue aquí abandonada, porque en el Mercado de Avellaneda los compradores no hacían ningún distinción de precios. Pueyrredón entiende que para mejorar los planteles es necesario el aliciente de mejores cotizaciones y que, para impulsar a los productores, la CAP (Corporación Argentina de Productores de Carne) debería estudiar un plan basado en este propósito.

El factor precio es, para Pueyrredón, el elemento más importante que deben defender los productores; él cree que si bien "los créditos sirven para superar los momentos difíciles, a la larga representan mayores erogaciones y tienden a adormilar el espíritu de iniciativa." ♦

Carnes

Qué hacer con 1.500 millones de pesos

Durante la última semana, distintos sectores privados manifestaron que el actual gobierno no debería proyectar ningún tipo de modificaciones a la actual Ley de Carnes, dejando que sea el futuro Congreso Nacional el encargado de abordar tan trascendental y difícil problema en su totalidad.

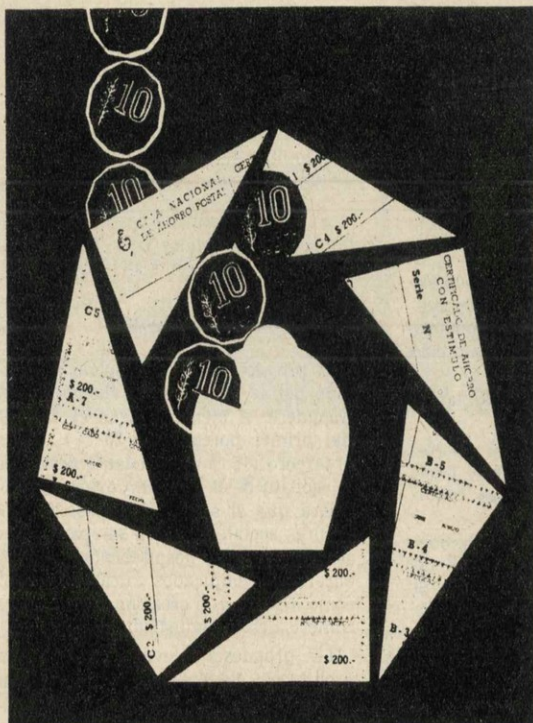
Esta opinión fue originada por el dictamen producido por la Comisión Asesora para la Recuperación Ganadera (creada por resolución N° 42 de la secretaría de Agricultura y Ganadería el 24 de mayo de este año), que estima de fundamental urgencia modificar el artículo 9° del decreto ley 8509/56 (Ley de Carnes).

El inciso anulado

El artículo en el inciso b señala que los fondos recaudados por el pago del 2,5% del valor de todo el ganado bovino, ovino y porcino que se destine al consumo interno o a la exportación (suma que es calculada entre los 1.000 y 1.500 millones de pesos anuales) debe ser destinado a:

- El 25 %, a los gastos generales de administración, de propaganda en el interior o exterior, estadísticas y para todo aquello que demande la consecución de los fines de la Junta Nacional de Carnes.

- El 60 %, a la creación de instituciones comerciales o industriales necesa-



QUIEN NO ARRIESGA, GANA

con el **CERTIFICADO DE
AHORRO CON ESTIMULO**
de la

CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

CON 7 DEPOSITOS MENSUALES DE
\$ 200, QUE UD. NO ARRIESGA POR-
QUE SON SIEMPRE SUYOS, PUEDE
OBTENER LOS SIGUIENTES
PREMIOS POR SERIE DE CERTIFI-
CADOS:

1 PREMIO DE \$ 500.000
1 PREMIO DE \$ 200.000
1 PREMIO DE \$ 100.000
3 PREMIOS DE \$ 50.000

5 PREMIOS DE \$ 30.000
10 PREMIOS DE \$ 20.000
20 PREMIOS DE \$ 10.000
198 PREMIOS DE \$ 5.000

INCORPORESE YA MISMO A ESTE PLAN DE AHORRO

Adquiera su certificado de ahorro con estímulo,
antes del 31 de agosto próximo,
en la administración central o sucursales de la
CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL, o en cualquier
oficina de **CORREOS**.

AHORRE Y GANE

ADVERTENCIA: Los certificados no se venden a domicilio.



CONFIDENCIAL

Polémica y exportación

Por Horacio Rodríguez Larreta *

No sorprendió a los observadores el hecho de que la primera reunión del gabinete nacional, realizada después de las elecciones, estuviera dedicada a estudiar las perspectivas inmediatas del comercio exterior. Es evidente que aun para el actual gobierno, al que sólo restan noventa días de ejercicio del poder, los problemas vinculados al intercambio —en especial en el área latinoamericana— deben ser de *Prioridad Uno*, si en verdad se desea dejar al nuevo régimen un buen punto de partida para la reconstrucción de la confianza y la normalidad.

Pero ciertas declaraciones del secretario de Comercio, al término de esa primera reunión postelectoral, abrieron una polémica. Un periódico especializado llegó a calificar de "poco seria" la estimación hecha por el secretario en el sentido de que se alcanzaría a fin de año un saldo comercial favorable del orden de los 200 millones de dólares (Martínez de Hoz, como se sabe, había declarado previamente que ese saldo sólo podría llegar a los 50 millones de dólares). El periódico creyó descubrir una peligrosa tendencia a la contradicción entre los miembros del equipo económico.

Por mi parte, estoy en condiciones de informar que, salvo contingencias imprevisibles, la predicción del secretario de Comercio es, sin embargo, correcta. La estimación del doctor Martín ha sido formulada tras un estudio en profundidad de las disponibilidades para la exportación (deducidas las necesidades del consumo interno), y la existencia cierta de mercados, así como sus condiciones de precios y demanda. El estudio fue cumulado con relación a la casi totalidad de los rubros más significativos de la exportación (ciertas discrepancias entre las cifras de la Secretaría de Comercio y las de la Dirección Nacional de Estadísticas, en lo que hace al comercio ya realizado, se deben a que la Secretaría —en el caso de las importaciones— computa las mercancías llegadas a puerto en lugar de las despachadas a plaza).

Según el doctor Martín, las perspectivas son éstas, rubro por rubro:

- **Carnes:** Se podría llegar a 200 mil toneladas. La cifra se reduce con relación al primer semestre, pero hay serias posibilidades de compensar en precios lo que se pierde en cantidad. Se considera ya como un hecho el aumento de la cuota pactada con Inglaterra, y esto no con referencia a cantidades determinadas, sino a la estabilidad del precio en Smithfield, precio que podría llegar a oscilar alrededor de los 440 dólares por tonelada (con

la halagüeña perspectiva de que ese aumento se traslade a otros mercados, dada la influencia determinante que siempre ha ejercido el precio inglés).

- **Lana:** Se podrían alcanzar las 50 mil toneladas.

- **Algodón, sorgos y maíz:** Expectativas optimistas, en buena parte fundadas en las favorables condiciones climáticas.

- **Trigo:** Deducido el consumo, quedarían disponibles unas 200 mil toneladas de la cosecha anterior. Si a ello se agregan los primeros embarques de la cosecha fina (últimos meses del año), quedará ampliamente compensada la declinación de las exportaciones en la primera mitad del semestre. (Cálculos privados adjudican a la cosecha fina un aumento del 20 por ciento con relación al último período.)

- **Azúcar:** Durante el mismo semestre ingresarán también, como se sabe, 80 inesperados pero bienvenidos millones de dólares por exportación de azúcar.

- **Importaciones:** No aumentarán todavía demasiado. En lo que hace a materia prima industrial y bienes de capital (el 90 %), tal cosa es, ciertamente, índice de contracción y parálisis. Pero, de todos modos, se trata de un factor objetivo que contribuye a justificar las estimaciones del secretario Martín.

- **Exportaciones industriales:** También aquí hay indicios que permiten sustentar cierto grado de optimismo. En breve quedarán implantados el seguro a las exportaciones y la factura conformada. Más importante aún, es inminente un decreto para crear un mecanismo de prefinanciación de las exportaciones: consistirá, sencillamente, en la concesión de créditos para *working capital*, en beneficio de las empresas que necesitan recuperar su ritmo normal para cumplir convenios en firme de exportación de sus productos. (El doctor Rivera, ex consejero económico en París, es el ejecutor de la idea y el encargado de llevarla a una comisión interna creada al efecto en el Banco Central. Argumento en favor de la idea: el Banco compró de la exportación, en los últimos seis meses, 90 millones de dólares, y los depósitos bancarios aumentaron en \$ 40.000 millones.)

- Y por último, dos datos alentadores: dentro de pocos días se enviarán, como muestra, dos tractores argentinos al Canadá. También Citroën Argentina encara, ahora, la exportación de partes a Citroën de Francia. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

rias en el mercado interno o externo para la defensa de la ganadería argentina y abaratamiento para el consumo de los productos ganaderos. El inciso prohíbe la aplicación de los fondos a sufragar déficit financieros, subsidios y todo otro débito imputable al desenvolvimiento comercial de los mismos.

- El 15 % restante se destina a solventar servicios sociales para los obreros y empleados de la industria frigorífica.

Prohibición suspendida

El proyecto de modificación, presentado por la Comisión de Recuperación Ganadera, si bien mantiene el destino del primer porcentaje (25 %), anula el tercero (15 %), por cuanto desvirtúa el espíritu de la Ley de Carnes, y considera que si se destinan esos fondos a obras sociales, deberá ser para fines asistenciales y hospitalarios de los obreros y empleados rurales. Es así como destina a la creación de entidades comerciales e industriales el 75 %.

La propuesta elevada suprime la prohibición de dedicar estos fondos a sufragar déficit financieros o entregar subsidios. Esta anulación, según algunos entendidos en la materia, podría significar:

- Mantener en el mercado empresas industriales deficitarias.

- Un camino más peligroso sería destinar estos fondos a regular la compra y venta de hacienda por intermedio de estas entidades.

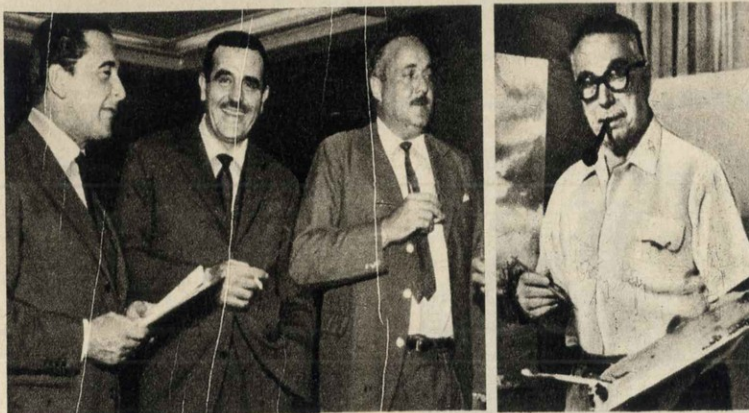
Ley de 30 años

Otra variación que se introduce es la forma cómo se aprueban los planes de inversión. La ley fija que las propuestas deberán ser resueltas, en última instancia, por el Poder Ejecutivo, a propuesta de la Junta Nacional de Carnes.

El proyecto de modificación manifiesta que para afianzar la autarquía de la Junta, el destino de los fondos será resuelto en cada caso con el voto de 5 miembros del organismo. El cuerpo, según el decreto ley N° 8509/56, está integrado por: un presidente, designado por el Poder Ejecutivo a propuesta del secretario de Agricultura y Ganadería; cuatro vocales, a propuesta de los respectivos ministerios vinculados directamente al objeto del decreto, y cinco vocales que representan a la producción.

Los sectores opinantes entienden que la actual Ley de Carnes, que tiene una existencia cercana a los 30 años y que fue dictada en un momento de crisis, debería modificarse íntegramente teniendo en cuenta la nueva orientación del mercado mundial que hizo descender del 70 % al 15 ó 20 % nuestras exportaciones.

Esta tarea, no sólo por su posible gravitación nacional sino también por el peso que tendría en el seno de diversas empresas internacionales, solamente podría ser llevada a cabo por un organismo representativo, como lo es el Poder Legislativo. ♦



12q.: Bissone (Eter Publicidad), Berlingieri, y Bullrich (IKA) en la presentación de la muestra. Mc Grech: Pinta motivos gauchescos.

Muestras

Autos y cuadros en un salón de ventas

Con una muestra del pintor argentino Enrique Mc Grech, quedó inaugurado el ciclo de exposiciones de Artes Plásticas que la firma Roberto Berlingieri S. A. lleva a cabo en su Salón Congreso. Los directivos de esa empresa reunieron recientemente a los periodistas para informarles de los motivos de la iniciativa y para explicar que a la exposición mencionada seguirán otras, de artistas también conocidos, "para continuar el ciclo de estímulo a los artistas plásticos argentinos y extranjeros residentes en el país".

Se dijo en la presentación de la muestra que "en nuestra sociedad occidental moderna, el concepto empresario ha superado ya la etapa de la exclusiva y mera finalidad utilitaria, para actuar en función de la comunidad no sólo como fuente de trabajo y proveedora de bienestar sino también sirviendo a los intereses espirituales en el campo del arte y de la ciencia". Los organizadores dejaron claramente establecido que la única erogación que tendrán los expositores será "un pequeño porcentaje de las ventas para ser donado a la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos".

El máximo ejecutivo de la empresa, ingeniero Gabriel Berlingieri (47 años; un hijo), explicó a PRIMERA PLANA cómo nació la idea de las exposiciones: "El coronel Mario Pozzi, con quien estoy vinculado comercialmente, me dijo un día que conocía a un pintor que deseaba exponer sus obras y, como nuestro salón de ventas tiene una ubicación y amplitud interesantes para ello, me pidió que accediera a presentar la muestra. Acepté gustoso y poco tiempo después recibí una carta de Mc Grech en la que me recordaba el ofrecimiento. Me dije entonces: ¿por qué un solo pintor? Uno puede ser el primero, luego seguiremos con otros". Berlingieri, argentino por opción (nació en Italia), reconoció que no existe un plan determinado en la preparación de las exposiciones: "Lo importante es hacerlas. Sobre la marcha las iremos

perfeccionando". Pozzi, que fue el encargado de hacer resaltar "la importancia de la Empresa ligada al Arte", dijo a PRIMERA PLANA que esta combinación es sumamente beneficiosa para ambas partes, "pues al dárseles la oportunidad a pintores auténticos se consigue hacer conocer al artista y a la empresa, al mismo tiempo". Pozzi está vinculado a Berlingieri a través de AUNAR, empresa de ahorro y préstamo para automotores (Armando, Berlingieri, E. N. González y Salinas), de la que es director, y cree que "es importante que, en un momento de decrecimiento general, se ponga en las vidrieras lo bueno que tiene el país. Empresarios y artistas aprovecharán —agregó— la ubicación privilegiada de este salón".

Enrique Mc Grech (73 años, portero) se doctoró en la Facultad de Agronomía y Veterinaria y siguió luego estudios en la Academia Estímulo de Bellas Artes. Obtuvo por concurso, en 1908, una beca para perfeccionarse en Europa, y fue entonces cuando se trasladó a España, en donde estudió con Meufren, Martínez Cubells y finalmente con Joaquín Sorolla. En 1911 se hizo acreedor a la Mención en el Salón de París, y un año después, en Madrid, a la Mención Honorífica. Las obras que expone en el Salón Congreso de Roberto Berlingieri S. A. son todas sobre motivos gauchescos. ♦

Empresarios

Donaciones por 10 millones de pesos

Cumplió un año de vida la Fundación Empresaria, entidad de bien público creada por un grupo de ejecutivos argentinos "con el propósito de aplicar sus bienes, esfuerzo personal y métodos de sus empresas para colaborar con el Estado y las familias en la consecución de fines concretos". Esta entidad tiene una rara particularidad: no puede recibir ninguna subvención o aporte del Estado. Sólo subsiste de las siguientes asignaciones: donaciones, en bienes o valores, y cuotas permanentes, para las cuales se han fijado sumas mensuales para las empresas adheridas.

En sólo doce meses, Fundación Empresaria ha concretado las siguientes realizaciones:

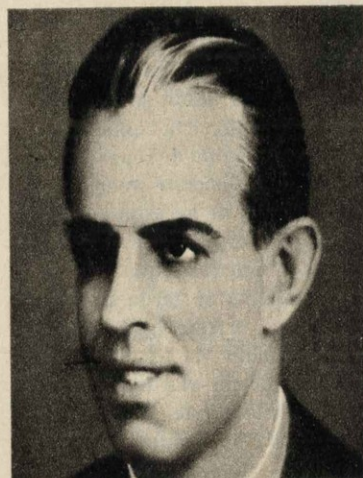
- Entrega de un pulmotor al servicio de Cardiología del Hospital Alvear, que se encuentra en funcionamiento desde diciembre último.
- Trescientos mil pesos para la cátedra de Puericultura del doctor Florencio Escardó, en el Hospital de Niños, para proseguir los estudios de la vacuna contra la diarrea infantil.
- Donación de un aparato de radioisótopos para el Hospital Alvear; un aparato de Cateterismo Cardíaco para el Hospital Rivadavia y una importante suma mensual, por el término de un año, a una fundación que ayuda al Instituto de Cardiología.
- Apoyo económico a la sala de Neurocirugía del Hospital Ramos Mejía.

Todos estos aportes alcanzan la suma de diez millones de pesos.

Las firmas adheridas a Fundación Empresaria llegan ya a doscientas, pero los fundadores de la entidad fueron: Alberto J. Armando, César Cao Saravia, Miguel Podolsky, Murat Eurnekian, Santiago Saccol, Italo V. Massa, Ildefonso Recalde y León Berlín. Según afirman los directivos, la idea nació "ante las circunstancias especiales por las que atraviesan ciertos estamentos de nuestra sociedad".

Una de las últimas realizaciones de Fundación Empresaria consiste en la visita al país del cardiólogo norteamericano doctor Lewis Dexter, invitado por el Consejo de Administración. Dexter, profesor de clínica de la Universidad de Harvard y jefe del Peter Bent Brigham Hospital de Boston, es uno de los investigadores más destacados de la fisiología cardiovascular. El visitante dictará cuatro conferencias en el curso superior de médicos cardiólogos de la Facultad de Ciencias Médicas. El arribo del doctor Dexter está previsto para el día 28 de julio.

Fundación Empresaria resolvió también crear la Oficina de Estadística y Censo del Hospital de Niños mediante un convenio con este último, por el cual se sufragará los gastos de la misma. Por otro acuerdo con la Municipalidad de Buenos Aires, el Hospital de Niños podrá ser administrado en forma mixta por ambos organismos, de llegar a concretarse los últimos detalles del proyecto. ♦



Lewis Dexter: Dará conferencias para los cardiólogos argentinos.

NOTICIAS



Un bulón de caucho congelado permite reparar cubiertas de gran tamaño en muy poco tiempo, sin necesidad de sacarlas de la llanta.

METODO PARA REPARAR CUBIERTAS: Las cubiertas sin cámaras que se emplean generalmente en maquinarias de mucho peso y cuyo tamaño es muy superior a las de los automóviles, podrán ser reparadas ahora en muy poco tiempo mediante un nuevo sistema ideado por la *Goodyear*, de Akron (Ohio), en los Estados Unidos. El gerente del Departamento de Neumáticos de esta compañía en la Argentina, Wallace F. Life, acaba de informar detalladamente sobre "este revolucionario invento que se pondrá a prueba en el país". El método se basa en la colocación, en el lugar de la pinchadura, de un bulón de caucho congelado cuya máxima longitud es de 25 centímetros. Debido a que el bulón se enrosca en frío y sin sacar la cubierta de la llanta, el tiempo de reparación queda sensiblemente reducido. "Actualmente se necesita un día entero para superar estos inconvenientes, mientras que con el nuevo sistema se tarda apenas una hora", afirma Life, quien además señaló "la extraordinaria importancia que tiene para un país como éste, donde los equipos convencionales de reparación de cubiertas grandes se

encuentran centralizados en su mayoría en algunas ciudades más importantes, pues cuando se produce una pinchadura en un neumático de una máquina constructora de caminos que está trabajando en algún punto del interior del país, hay que interrumpir a veces durante semanas enteras las tareas de la misma para remitir la cubierta a Buenos Aires y esperar su reparación y regreso". El funcionario de *Goodyear Argentina* explicó que el bulón se fabrica con un compuesto de caucho Neothane y ha recibido el nombre comercial de "tornillo tirafondo" (*Simscrew*). Con él pueden repararse pinchaduras de hasta 43 milímetros de diámetro sin retirar la cubierta de su llanta. Para su aplicación se requiere solamente el uso de herramientas corrientes. "Una vez descubierto el desperfecto, se redondea el orificio mediante un hierro caliente o una mecha y se unta su interior con cemento *nylo-bond*. Luego se introduce el tirafondo de caucho congelado, que en ese estado adquiere una dureza similar a la del acero, por lo que puede ser enroscado mediante una llave común. Posteriormente se corta

la cabeza del bulón a ras de la cubierta y ésta queda nuevamente en condiciones, pues cuando el tirafondo recupera su temperatura normal queda incorporado al compuesto." ♦

"AMONEDE SUS IDEAS":

El presidente de *Esso S. A. Petrolera Argentina*, Hugh de N. Wynne, entregó un premio de 222.000 pesos al tripulante del buque-tanque "Esso Paraná", A. Ponce, de acuerdo con la reglamentación del plan "Amonede sus ideas", que esta empresa puso en vigencia en 1936. El plan tiene el objeto de estimular las iniciativas de sus empleados y operarios en favor de todo lo que signifique una superación en los sistemas de trabajo y en la mayor seguridad de su personal. Ponce ganó el premio mediante una idea que presentara oportunamente y por la cual se ha logrado un mejor aprovechamiento de la unidad para el transporte de fuel oil. La recompensa otorgada es la más elevada de las que han sido acordadas hasta el presente. Wynne, al felicitar al ganador "por su espíritu de iniciativa", destacó su satisfacción por "el entusiasmo con que todo el personal viene colaborando a través del plan, evidenciando una identifi-



H. N. Wynne felicita al ganador del plan "Amonede sus ideas".

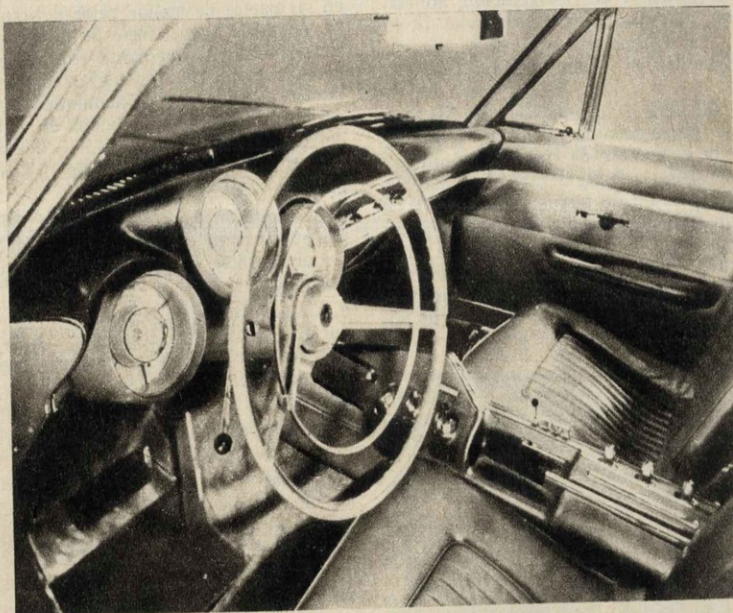
cación y deseo de cooperar con la empresa para el éxito de sus objetivos." ♦

SALON DE ARTES VISUALES: Corresponiendo a un pedido de importantes entidades artísticas y culturales, *Industrias Kaiser Argentina* ha decidido realizar este año el "V Salón IKA de Artes Visuales". "De esta forma continuará la serie de muestras de arte, que son tradicionales en el panorama cultural argentino, con un nuevo certamen que, como los anteriores, estará destinado a apoyar la actividad de los artistas plásticos de nuestras provincias", según afirman los directivos de la empresa. Entre las instituciones que solicitaron a IKA la realización de la muestra figuran: Dirección de Cultura de la Nación; Dirección de Cultura de la Provincia de Córdoba; Asociación Argentina de Críticos de Arte; Sociedad Argentina de Artistas Plásticos, y Museo de Arte Moderno de Buenos Aires. ♦

AUTOMOVIL DEL FUTURO: Buenos Aires conocerá dentro de pocos meses un automóvil a turbina de gas fabricado por *Chrysler Corporation*, que fuera presentado recientemente a la prensa en Nueva York. En un avión de *Pan American* que circunvalará la Tierra, el "automóvil del futuro" (como lo denominan los técnicos) visitará veinte países en cinco continentes. Aunque todavía no se conoce exactamente la fecha en que llegará a la Argentina, se cree que esto ocurrirá antes de fin de año, habiendo trascendido que *Chrysler Argentina* y *Fevre y Basset* están preparando, para esa oportunidad, una presentación del automóvil en el Autódromo Municipal, durante la cual los periodistas argentinos podrán manejarlo. El coche tie-

ne una carrocería diseñada por Ghia, el famoso proyectista italiano, mientras que la ingeniería de *Chrysler* ha logrado reducir en un ochenta por ciento el número de piezas con relación a los motores convencionales de pistón. "Esta es una gran ventaja, pues el mantenimiento se ve facilitado con la eliminación de la dificultad en el arranque con bajas temperaturas, la ausencia total de vibración, una más larga vida para el motor y un consumo insignificante de combustible", afirmó el presidente y director general de la

neradores de aire rotativos, en lugar de uno, cuya misión es la de recalentar al aire mediante el aprovechamiento del calor del escape. Según Longon, "la exhibición de este automóvil, aparte de constituir un acontecimiento desusado, servirá para informar a la opinión pública sobre valiosos datos en cuanto a la ingeniería que intervino en el diseño, construcción y perfeccionamiento del motor en las plantas de *Chrysler* en Detroit". El directivo calificó la realización de la empresa como "la etapa final en el exhaustivo programa que



Interior del automóvil a turbina de gas, producido por *Chrysler Corporation*, que será presentado en Buenos Aires el próximo verano.

Chrysler International S. A., J. Russel Longon, cuando anunció la gira mundial del automóvil.

Un dato curioso del "automóvil del futuro" lo constituye el hecho de que puede consumir cualquier clase de combustible, contándose entre la gran variedad el cognac y hasta el más fino perfume francés. El nuevo motor a turbina de gas pesa 185 kilogramos menos que su versión anterior y su tamaño es de un 25 por ciento menor. Han sido previstos también dos ge-

ha hecho factible la hazaña de lograr un automóvil práctico a turbina de gas". La gira comprenderá también las siguientes ciudades: Ginebra, París, Bruselas, Londres, Turín, Estambul, Beirut, Bombay, Singapur, Tokio, Manila, Adelaide, Wellington, Sidney, Cape Town, Johannesburgo, Caracas, San Juan de Puerto Rico, Bogotá, Panamá y México. Miles de personas podrán observar el "automóvil del futuro", cuya turbina alcanza las 47.500 revoluciones por minuto. ♦

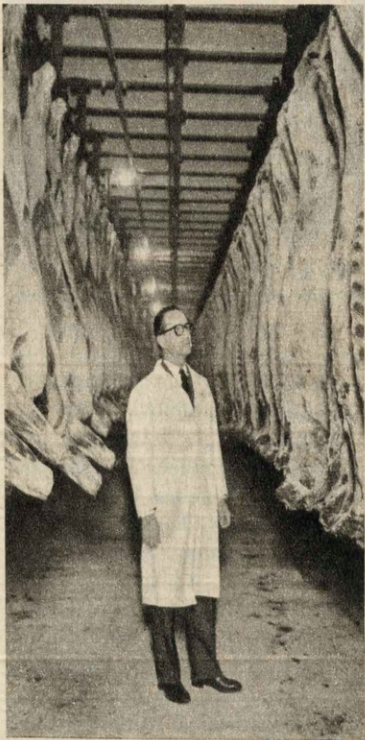
Un nuevo método de faenamiento llega al país: El Can-Pak System

El sistema "Can-Pak", instalado en las fábricas más avanzadas del mundo, será utilizado dentro de pocos meses por el frigorífico Wilson S. A. Será ésta la primera aplicación del moderno sistema en la América latina.

El Wilson tiene ya prácticamente instaladas (en un cincuenta por ciento) las maquinarias que le permitirán poner en funcionamiento ese sistema. El "Can-Pak" es un procedimiento mediante el cual se puede incrementar el volumen de faena, disminuir los costos operativos, asegurar una faena óptima y mejorar apreciablemente la calidad de los cueros, eliminando los descartes por cortes y rayaduras originadas por el deficiente desuello. (Ver PRIMERA PLANA número 2.) El Wilson ha logrado perfeccionar también los sistemas de refrigeración, aplicando técnicas más modernas.

Qué es el "Can-Pak"

El clásico sistema de matanza, que se utiliza todavía en el país y que recibe el nombre de "faena discontinua", consiste en lo siguiente: el animal llega al cajón de noqueo, se eleva hasta un riel, se lo degüella, entra en una noria que lo transporta hasta la altura de los catres de desuello, se le practican distintas tareas de cuchillo de alta especialización, luego se lo levanta para hacerlo entrar en una noria de



Juncosa Seré: "Buena probabilidad para exportar a Estados Unidos".

ritmo controlado y uniforme en la que se realiza la eventación, separándolo en medias reses, y se finaliza con el "toilette" y la salida a cámaras de expendio. Este método posee una serie de defectos: los más salientes son la necesidad de contar con mucho personal altamente especializado —difícil de lograr—, falta de ritmo en los procesos y fácil deterioro de los productos.

El "Can-Pak System", en cambio, consiste en una línea de producción continua que permite la matanza y el procesamiento íntegro sobre un mismo riel. Por otra parte, en lugar de bajar y subir la res, se disponen los operarios en plataformas metálicas situadas a la altura en que se debe efectuar cada tarea. Sólo se utiliza el cuchillo para efectuar las primeras incisiones en las partes de menor valor del cuero, mientras que el resto de la operación se efectúa mediante vibradores neumáticos de fácil manejo, completándose con un equipo neumático que despega en contados segundos el resto del cuero.

El "Can-Pak System" ofrece las siguientes ventajas:

- Aumento en la velocidad de la faena, que permite duplicar la capacidad de producción en el mismo espacio utilizado.
- Asegura un ritmo constante de producción en la playa de faena y en todas las secciones del establecimiento que son abastecidas por la sala de matanza.
- Reducción en un 30 por ciento del número de operarios.
- Virtual eliminación de los obreros altamente especializados.
- Supresión total de los deterioros en cueros y carnes que, en los procesos de faena a cuchillo, originan rechazos del 17 por ciento por cueros dañados.

Fertilizantes y nuevos productos

El director ejecutivo del Wilson, doctor Juan Taboada, explicó a PRIMERA PLANA que se están instalando también nuevas maquinarias para el procesamiento de sangre y plasma, lo que permitirá aprovechar en un ciento por ciento el producto y ofrecer un fertilizante de primerísima calidad, que es muy solicitado en Europa. Aseguró también que el propósito de la empresa, de mejorar la producción de conservas incorporando nuevos y más eficientes equipos, ha sido cumplido exitosamente y adelantó que, en breve, entrarán en el mercado interno "una serie de novedosos productos".

Por su parte, el presidente del Wilson, Julio Juncosa Seré (47 años, ex consejero económico en Suecia y Canadá), está absolutamente convencido de que las posibilidades que presenta la exportación de carnes vacunas a los Estados Unidos, a Europa y a varios



Taboada: "El moderno sistema aumentará el volumen de faena".

países del continente americano son de gran importancia. Por lo menos así lo hizo saber a sus más inmediatos colaboradores antes de partir a los Estados Unidos, donde se encuentra actualmente. Juncosa Seré considera que la demanda de carnes vacunas de calidad crece firme y constantemente. En este sentido, Taboada manifestó que "el vigoroso incremento experimentado en los últimos años en el standard de vida, no sólo de los Estados Unidos sino también de los países que integran la comunidad europea, está determinando un fuerte aumento en la demanda de carnes vacunas y, en especial, de cortes de alta calidad".

Los ejecutivos del Wilson coinciden en que la capacidad expansiva de la ganadería argentina es enorme y, a poco que se concentren los esfuerzos y se articule una política económica coherente, la producción de carnes puede ser "sustancialmente incrementada". Existen productores que en los últimos tres años, mediante una adecuada tecnificación de sus explotaciones, han logrado duplicar su producción, mientras que las inversiones efectuadas han sido mínimas con relación a los capitales inicialmente afectados y, por supuesto, con los beneficios alcanzados.

Política crediticia

El doctor Taboada (un dinámico ejecutivo de 49 años, a quien le gusta "estar en todo") afirmó que "es imprescindible apoyar al campo con créditos a mediano plazo y con bajas tasas de interés, pues resulta una paradoja que en un momento en que los principales países del mundo subsidian y apoyan con medidas de fomento a sus productores agrarios, aquí se siga pensando en imponer recargos y gabelas y que el crédito oficial, que debería ser de fomento, sea insuficiente y tremendamente oneroso". ♦

Un nuevo paso hacia la demolición de las barreras aduaneras en Europa

El 1º de julio entró en vigor una nueva reducción de los derechos de aduana del 10 %. Esta etapa había sido consignada en el tratado de Roma, pero los seis gobiernos pudieron tal vez olvidarla, puesto que se habían adelantado mucho a la cadencia prevista. Sin embargo, a pesar de las frecuentes decepciones del último semestre —rechazo de Gran Bretaña, problemas agrícolas franco-alemanes, aplazamiento del “round Kennedy”—, el Mercado Común Europeo sigue adelante.

La demolición de las barreras tarifarias entre los seis países es el fenómeno más destacado de este proceso, y si bien no llega a definir todos los alcances de la Comunidad Económica Europea, es su condición necesaria. El nivel de tarifas para los productos industriales es ahora del 40 % con respecto al de 1957. La reducción concierne ya a ciertas zonas en las cuales tiende a esfumarse la “función protectora”, de modo que ahora aparece en primer plano la de “percepción fiscal”. Hasta ahora, la industria francesa, por ejemplo, resistió bien, puesto que vivía de la devaluación de 1958; pero en algunos sectores, como el de los aparatos electro-domésticos, últimamente se han manifestado vivas aprensiones.

Por lo demás, en la misma fecha se efectuó una nueva aproximación de 30 % en los derechos nacionales de la futura tarifa exterior común (la diferencia había sido disminuida en un 30 % el 1º de enero).

Una palabra hizo fortuna en estas difíciles circunstancias: “sincronización”. El señor Gerhard Schroeder la lanzó como una fórmula mágica que debía reactivar el Mercado Común: se trata de equilibrar las concesiones na-

cionales. Esto equivale a sacar las consecuencias de la crisis de confianza que se ha declarado entre los seis gobiernos. Ahora se reclaman compensaciones inmediatas.

Los precios del consumo

Entre tanto, economistas de varios países han comenzado a analizar otro problema: ¿en qué medida la reducción de tarifas aduaneras aprovechó al consumidor? Ninguna estadística permite responder a esta pregunta. Las repercusiones de esta política sobre los

precios son muy difíciles de observar. Sin duda, los recursos de las familias han aumentado sensiblemente desde 1958. A precios constantes, ese crecimiento era, en 1961, del 25 % en Alemania y en Italia, del 15 % en Francia y en Holanda, del 10 % en Bélgica. Pero, ¿cómo aislar ese factor —la integración europea— en la tasa de expansión de la CEE?

Los especialistas reconocen que es más fácil indicar tales repercusiones en el gasto de los ingresos de los consumidores. El incremento de las importaciones intra-comunitarias de bienes destinados a la economía doméstica alcanza en cuatro años al 130 % en Francia, de 80 al 90 % en Alemania y en Holanda, del 60 % en Italia y del 25 % en Bélgica. Una gama mucho más importante de bienes extranjeros se ofrece al consumidor: el francés “compra europeo” entre un 5 y 6 %, el italiano entre 3 y 4 %, el alemán entre 8 y 9 %, los ciudadanos del Benelux entre 18 y 20 %.

NEGOCIOS

El mercado del estaño

La decisión del gobierno norteamericano de llevar de 200 a 400 toneladas el ritmo de las ventas de metal procedente de su “stock” estratégico agitó, a fines de junio, el mercado del estaño. El presidente de la Bolivian Mining Corp. la calificó de “catastrófica”, y Bolivia amenaza con retirarse del consejo internacional del estaño si tal decisión se aplica. En el primer trimestre de este año el déficit de producción se estimó en 5.000 toneladas, contra 4.300 en el mismo período del año anterior.

Precio del caucho

El caucho “no se movió” en el conjunto de las plazas comerciales. Las compras soviéticas de goma a Malasia tienden a disminuir; sin embargo, alcanzaron a 102.375 toneladas en los cinco primeros meses de este año, cifra superior en un 35 % al mismo período del año precedente.

Lana australiana

Los precios se han encalmado en las subastas laneras de Australia. En los mercados a término las disponibilidades son suficientes.

Café y azúcar

El café mantiene sus precios en el mercado de Nueva York. Los Estados Unidos van a ratificar el acuerdo internacional de estabilización de precios. 24 países exportadores, que representan el 88,7 % de las exportaciones mundiales, y 10 países, que representan el 26,8 % de la importación, ratificaron el acuerdo o anunciaron su decisión de hacerlo. El azúcar no encontró su punto de equilibrio en Londres y Nueva York. La cosecha cubana será la

peor de la historia, declaró Fidel Castro. El gobierno norteamericano decidió reducir sus exportaciones hacia ciertos países.

Traslado de una planta

Hoffmann-La Roche (Nutley, Nueva Jersey) ha trasladado su planta pre-mezcladora de vitaminas perteneciente a su División Ray Ewing, de Lancaster, Pennsylvania, a Delmar, Delaware. La transferencia no implica aumento de capacidad, sino que trata de poner la planta al mejor alcance de sus clientes en el Este de los Estados Unidos, en especial la industria parrillera de Delaware y Maryland. Esta planta es una de las cuatro que operan bajo el nombre de Ray Ewing, como parte de la División Agrícola de Roche.

Compra de una hilandería

U. S. Rubber Co. (Nueva York), que recientemente adquirió el activo físico de la hilandería Mercer Yarn (Filadelfia) de hilado de lana y sintético para alfombras, comenzará a operar el 1º de octubre. Mercer todavía trabaja en la planta, mediante un contrato de arriendo. Cerca de un tercio del equipo hiladero de Mercer ha sido trasladado a la fábrica de hilado de la U. S. Rubber, en Shelbyville, Tennessee.

Dos nuevas subsidiarias

Hess Oil & Chemical (Perth Amboy, Nueva Jersey) ha completado su adquisición de los equipos de refinamiento y distribución de Delhi-Taylor Oil's (Dallas, Texas). Las operaciones comerciales que estaban a cargo de Delhi serán continuadas por dos nuevas subsidiarias de Hess: Delhi-Taylor Sales Co. (Atlanta) y Delhi-Taylor Chemical Corp. (Nueva York).



G. Schroeder (canciller alemán):
“Es la hora de la sincronización.”

CARTAS DE LOS LECTORES

• Sugerecias

Señor Director:

Hago llegar a usted mi complacencia por la publicación a su cargo, ya que aun con todos los defectos que puedan apuntarse es la revista que en su tipo cuenta actualmente con la mejor y más completa información. Desearía me permitiera sugerirle se publicara cada tanto tiempo un índice analítico de los principales temas tratados, ya que eso facilitaría a los coleccionistas de PRIMERA PLANA la búsqueda de datos retrospectivos.

En otro orden, agradecería que hiciera llegar al encargado de la sección cinematográfica mis deseos de conocer la ficha técnica del film "A través del puente" (creo que en nuestro país circuló con el nombre "Pasaporte a la muerte"), que cita en el artículo del ejemplar número 33, dedicado al actor Rod Steiger.

César E. Bassi
Quilmes

N. de la D.: Pasaporte a la muerte (*Across the Bridge, USA, 1957*) fue distribuida en Buenos Aires por la filial de RKO (hoy en manos de Rank Organization), que la estrenó en el cine Hindú el 22 de abril de 1958. Dirigida por el inglés Ken Annakin, adaptaba un relato de Graham Greene y encabezaban su elenco Rod Steiger, David Knight y Mara Landi. La duración de la película es de 95 minutos. ♦

• "Mufados"

Señor Director:

Leidas sus consideraciones sobre la "Mufa y otros hallazgos", deseo aclarar: Eco Contemporáneo existe hace ya un año y medio y el contacto con Gombrowicz se produjo sobre la aparición del número 5; por lo tanto, la deuda artística y sentimental con él es de los firmantes de los trabajos sobre su persona, y no del núcleo editorial de la Revista, por más que con miras al efecto publicitario del lanzamiento de varios libros bajo el lema mítico "Equipo Mufado", se haya acentuado la atención sobre el autor polaco. Conviene aclarar, además, que en ningún momento se ha dado por sobreentendido que todo el que aparezca en la Revista tiene un puesto en tal "Equipo", dado que en principio tal cosa no existe, y hay personas que si bien colaboran, no tienen que ver en absoluto con la "Mufa" y otros estados de mutación. En nombre de Eco Contemporáneo rechazo la paternidad que el cronista atribuye al "Viejo", aclaro que Lidia Tobar y Raquel Silva nada tienen que ver con "Equipo" alguno, que los amigos tandilenses de Gombrowicz son Vilela y Di Paola Levin, que el prestigio exterior de Victoria Ocampo va desapareciendo a medida que muere la generación del 83 y que la "Mufa" la tenemos varios de

nosotros después de haber leído la nota publicada. Conviene agregar que la voluntad de estilo piensa ser ratificada con obra, pues más allá de todos los tejemanejes intelectuales, se intenta fundamentar una actitud rebelde con una acción creativa. Lo cual no es precisamente "quedarse quieto", cosa que traducida al argentino quiere decir: hechos y no palabras. Quietud para crear. Sea.

Ektor Nho
Capital

• Sin protocolo

Señor Director:

Dice el señor Solari Yrigoyen, en el artículo de su prestigiosa revista, N° 33, refiriéndose a los contratos petroleros: "que en un régimen republicano los actos de gobierno no pueden ser clandestinos, deben tener publicidad".

1º) El decreto 933/58 (Aramburu, Cueto Rúa, etc.) faculta a YPF a realizar contrataciones directas, cualquiera sea su monto.

2º) No debe confundirse la publicidad de los actos de gobierno con la etapa anterior a una licitación. En las contrataciones directas, la publicidad de

• República Española

Señor Director:

A la muerte de Azaña, presidente de la República, le sucedió el Presidente de las Cortes, Diego Martínez Barrios, quien vino ejerciendo la presidencia de la República del gobierno español en el exilio. Este mecanismo lo inventaron los propios republicanos.

A la muerte de este Presidente de las Cortes, le sucedió —según el mismo mecanismo— Luis Jiménez de Asúa, primer vicepresidente de las Cortes. Ahora, este señor firma un contrato con la Universidad por el cual se compromete a no desempeñar cargos representativos en el exilio (véase la cláusula del contrato publicada en los periódicos). Por lo tanto, automáticamente, y según el mismo mecanismo, la presidencia de la República recae en el segundo vicepresidente de las Cortes. Da la casualidad que este segundo vicepresidente de las Cortes es la señora Dolores de Ibarruri, alias "La Pasionaria", domiciliada en Moscú. Quiere esto decir que, según el mecanismo electoral inventado por los propios republicanos, el presidente de la República Española en el exilio sería ahora "La Pasionaria", conocida comunista con puestos directivos en el gobierno de Moscú.

Alejo Mercante
La Plata

su gestación muchas veces es inconveniente.

3º) La Licitación Pública también puede ser burlada y copada por los clásicos intereses monopolísticos del petróleo.

4º) Los contratos petroleros han cumplido perfectamente con el requisito de la publicidad como acto de los poderes públicos.

Afirma el señor Solari Yrigoyen en el mismo artículo que "el funcionario que firmó los contratos en su carácter de delegado del presidente de la República no podía atribuirse las funciones del directorio".

1º) El presidente de la Nación, como encargado de la administración general del país, dispone de un derecho de contralor sobre todos los organismos administrativos (C. N. art. 86, inc. 1º).

2º) El decreto 244/58 faculta al delegado del presidente de la Nación "para que asuma la dirección de YPF con todas las facultades otorgadas a su directorio por el Estatuto Orgánico de la empresa".

3º) El presidente de la República actuó como órgano de la Administración Pública y no con carácter personal al investir al funcionario como "delegado personal". Lo contrario implica conferir primacía al *nomen juris* sobre la estructura ontológica del acto administrativo.

También afirma el señor Solari Yrigoyen: "Los artículos 385 y 381 del Código de Minería establecen áreas máximas para concesiones de 60.000 hectáreas, mientras que los convenios otorgan más de 500.000 hectáreas".

1º) Los contratos de ninguna manera son concesiones.

2º) Las concesiones son exclusivamente a perpetuidad (Código de Minería); en cambio, los contratos tienen término fijo de duración.

3º) Las concesiones existentes con anterioridad a los convenios se reintegran definitivamente al patrimonio nacional en virtud de lo estipulado en determinados contratos.

Además expresa el mencionado articulista que "los contratos fueron firmados en abierta oposición a los convenios que tenía YPF con las provincias y que prohibían su transferencia".

Sólo cabe responder que en ningún momento hay transferencia. YPF siempre es dueña del petróleo que extraen las compañías. Sólo paga sus servicios de extracción.

En lo que respecta a las "desastrosas consecuencias económicas de los mentados contratos" cabe recordar que:

1º) La producción de petróleo en 1957 fue de 5 millones de m³. En 1962 de 17 millones de m³.

2º) En la actualidad casi no se importa petróleo.

3º) Los contratos abarcan nada más que el 30 % del total que se produce en el país.

4º) Los contratos sólo operan sobre el 8 % de las reservas probadas.

5º) Las compañías Union Oil, Shell y Esso han invertido más de 35 millones de dólares sin obtener resultados convenientes para ellas.

Los únicos perjudicados con los contratos petroleros son los importadores

• Los que se van

Señor director:

Desde hace siete meses resido en los Estados Unidos. Aquí las informaciones de la Argentina son escasas, y únicamente tenemos ocasión de leer algo y en grandes titulares cuando los napoleones de nuestra querida y sufrida Patria, en su egolatría suicida (para nuestro país), derraman sangre argentina y luego en gestos chaplinescos se visten de gala para ir presos. Los que piensan que nosotros "los que hemos huido", según expresiones que he leído en su revista, lo hemos hecho por cobardía, están muy equivocados; se necesita algo más que valor para separarse de nuestros hijos, de nuestras esposas y madres y bajar de un avión en tierra extraña, sin idioma, sin amigos y sin saber hacia dónde dirigirse. Trayendo como único equipaje nuestra voluntad y dos manos dispuestas a realizar cualquier trabajo por duro que sea.

He tenido oportunidad de ver a obreros especializados cortando cañas de azúcar en las plantaciones de Miami; a especialistas en joyería lijando automóviles hasta que les sangraban las manos; a ingenieros haciendo de Bos Boy, esto es limpiando las mesas de los restaurantes; a muy conocidos locutores de radio y TV trabajando de lavacopas; todos realizaban estos trabajos con la frente alta y sin desmayos ni lamentos, mirando hacia adelante y soñando con reunirse con sus familias.

Nos mantenía firmes en nuestra

lucha la gran sed de orden, paz y ley y de brindarles a nuestros hijos la educación y vivienda dignas que se merecen. He visto a jóvenes recién casados allá, separarse, y él venir a este país para cristalizar el sueño de tener un hogar, porque hasta eso se le niega al ciudadano argentino: el derecho de formar su propio hogar. Y todavía allá nos llaman holgazanes, inmorales y que no vivimos con nuestros propios recursos. Pregunto yo: ¿cuáles son los recursos que esos señores magos de las finanzas y del bla bla bla nos tienen asignados? ¿media rata para cada habitante?

Ahora que hemos quemado nuestras naves y nos encontramos en plena lucha para perfeccionarnos en nuestras profesiones para cuando llegue la hora de regresar a nuestra Patria, leo con estupor que nosotros somos cobardes, los anti-patria. Vuelvo a preguntar: ¿Es más valiente agachar la cabeza como un buey y soportar insultos y humillaciones? ¿Es valiente ver cómo matan a nuestros hermanos y estar cruzados de brazos? Finalmente, ¿es valiente ver a nuestros niños pobres y andrajosos?

Nuestras embajadas aquí nos ofrecen volver y nos permiten llevarnos 2.500 dólares en útiles; por supuesto: coche, no. Eso es un lujo reservado para funcionarios.

¿Pero volver ahora? ¿A qué? ¿Acaso nos han dejado algún lugar a los jóvenes?

Mario Dalbert

San Bernardino, California, USA

es necesario tener experiencia". Estos conceptos fueron complementados por Murray Brown respondiendo a preguntas que "Pipo" Mancera le formuló en una sabatina audición de TV; confesó públicamente que fomenta la emigración de argentinos para reducir la superpoblación del país (?) y así, con mayor facilidad, obtener vivienda, teléfono, transporte, etcétera (!).

Estas actividades deben ser inmediatamente investigadas por la policía del trabajo. Mientras tanto, quiero recordar a Mr. Brown que los nativos de este país siempre hemos admirado la capacidad congénita de los ingleses para desempeñarse como auxiliares de servicio doméstico.

¿No tipifica la conducta de Mr. Brown una de las reprimidas por la Ley de Seguridad del Estado? ¿Para qué practicar constitucionalmente una política de puertos abiertos a la inmigración, si no ponemos término a esta modalidad de sabotaje, consistente en organizar la emigración de argentinos? ¿Acaso pretenden desalojarnos del país, para que otros gringos como Mr. Brown tengan la "desgracia" de venir a vivir en él? ¿Será ésta la versión 1963 de la invasión fracasada en 1806 y 1807?

Salvador Rossetti
Capital

• Computadoras

Señor Director:

He leído con atención el artículo "Segunda revolución industrial: las computadoras invaden las empresas", en el N° 34 del 2 de julio ppdo, de vuestra revista.

Evidentemente, dicho artículo presenta un panorama bastante exacto del mundo de las computadoras y se ve en él que ha sido escrito en base a notas de personal especializado.

Sólo quiero hacer notar un olvido que supongo involuntario del periodista que redactó dicha nota, quien se refiere únicamente a las Compañías IBM y National Cash Register.

En el mundo de la sistematización de datos existen tres grandes compañías: la IBM, americana; la Compagnie des Machines Bull, francesa y la ICT, inglesa, aparte de otras también importantes como la NCR citada en el artículo, la Cía. Olivetti, que comienza a incursionar en el campo de la electrónica, la Remington Rand, la Ferranti Ltd., la RCA y la English Electric.

Hace muchos años que la Remington Rand trabaja en nuestro país y tiene una cantidad de equipos de procesamiento de datos funcionando en empresas argentinas.

Nuestra Universidad tiene una computadora Mercury de Ferranti instalada, que realiza importantes tareas en el campo de la investigación. En uno de nuestros más grandes bancos se está instalando una moderna computadora English Electric.

La Compagnie des Machines Bull actúa en el mercado argentino desde hace 20 años y son numerosos e importantes los equipos y computadoras electrónicos colocados en esta Capital y en el interior, con una línea de máquinas que comprende material apto para todo tipo y potencialidad econó-

y transportistas de petróleo, porque se ven privados de su pingüe y tradicional negocio. El gran beneficiario de los contratos es el pueblo argentino, no obstante la guerra psicológica que contra ellos se ha montado.

Leito M. T. de Poblet
Capital

• Reformas penales

Señor Director:

Yo creo que aquí se trabaja, no mucho, pero por lo menos no tan poco como para habernos hundido tan bajo. El principal problema reside en la corrupción, y no sólo en la tan zandada corrupción administrativa, no. Ella es sólo una faceta más de la crisis moral, primera y última causa de la decadencia argentina, que se infiltra hasta en los menores actos de sus habitantes.

Por ejemplo, ¿cómo se explica que ni uno solo de los "taintantos" salvadores del país que hicieron la campaña electoral haya mencionado la necesidad de reformar el Código Penal? Este Código, bajo cuyo "humanitario" amparo delincuentes y degenerados gozan de irritante impunidad, incita, entre otras cosas, a negocios que se han vuelto simples y productivos.

Le sugiero, señor Director, que le dedique al tema un artículo e inicie su discusión pública. Que lance la idea de instaurar aquí el Código Penal más salvaje e inhumano de la Tierra; pero salvaje e inhumano con los criminales, y aunque más no sea por unos años, como un remedio quizá desagradable, pero necesario. Recordemos que cuando un miembro del cuerpo humano está infecto y amenaza la subsistencia del conjunto, se lo amputa.

Ramiro Blázquez
Rosario

• Domésticos para USA

Señor Director:

PRIMERA PLANA (N° 34, pág. 28) defrauda a sus lectores al convertirse en medio difusor de las actividades antiargentinas de Murray Brown, mientras éste, a su vez, abusa de nuestra hospitalidad y se aprovecha, solapadamente, de la lenidad de una legislación que le permite decir impunemente que "tiene la desgracia de estar viviendo en este país desde hace 50 años", y que "son muchos los abogados, ex jueces y otros profesionales que se han ofrecido para ocupar los cargos pedidos", a quienes debe explicar que "para ser mucamo o chofer



DEPORTES

La dueña del Luna Park

Por Alberto Laya *

La hermeticidad de la esfinge se ha roto. Ernestina Devecchi de Lectoure —ojos castaños verdosos, tímida, periodísticamente inaccesible, una atracción limpia, sin secretas mezclas de laboratorio— maneja el Luna Park desde 1956. Desde entonces, su ring encumbra a muchos hombres y destrozó a otros. Algunos de esos ídolos viven en el desahogo. Otros ya cayeron; hablan solos, sofocados, entre la niebla.

"Yo no quiero que haga la nota. Soy sólo un accidente. Si en lugar de ser la dueña del Luna Park, fuese la de una pizzería, ¿usted me habría hecho un reportaje?". Claro que no. Pero todos somos un accidente. Y tanto lo somos —le dije— que si en lugar de ser periodista yo hubiese sido ferretero, seguramente no estaría conversando con usted. Era inútil anotar algo. La posibilidad de escribir un dato parecía inquietarla. "Confíe usted en su memoria. Además, una señora queda muy mal hablando de boxeo." Despacho elegante, luz difusa, sillones de cuero blanco, ceniceros de porcelana, lámparas discretas. Daba la impresión de ser el amable refugio de un banquero. Y allí, escritorio de por medio, en un mundo no imaginado, me próximo al otro cercano mundo exaltado de los gritos, de los golpes, de las cejas rotas y los cerebros machucados —unos cuarenta metros apenas—, terminé por hablar:

"Supongo que la mayoría cree que tengo barba y bigote. Para estar en el Luna Park parecería como si fuese necesario ser muy varonil." De pronto, sonó el teléfono. Un "hola" suave, y del otro lado de la línea, el golpe del tubo colgado. "Muchas veces pasa lo mismo. Llama, y esperan oír la voz de un hombre. Cuando escuchan la de una mujer, se asustan y cortan. No me gustan las mujeres en el boxeo, sea en función de managers o de jurados. En cambio, como espectadora, la mujer ya es otra cosa. Le hace bien gritar y aplaudir. Es una válvula de escape. Es muy recomendable, porque salva a muchos maridos de escenas violentas..."

Ernestina Devecchi de Lectoure nació en Piemonte. Vino a la Argentina a los ocho años. Habla el francés, inglés e italiano. "Soy gringa, pero me acostumbré a pronunciar la 'J' como se debe." Estudió hasta cuarto año de medicina y se casó con José Lectoure, aquel recordado campeón semimediano argentino profesional, muerto el 12 de julio de 1958. "Me sentía maravillosamente segura, acaso porque entre nosotros había una diferencia

de veinte años. Fue mi guía. Y hasta trató de inculcarme su amor al orden perfecto." José Lectoure había perdido la vista. Pero la aguda percepción de los no videntes le hacía descubrir cuándo una cosa estaba en su sitio. Su esposa se convirtió entonces en una comprensiva mujer-báculo. Se les vio siempre juntos; ella, manejando su coche, llevando a su marido a donde él quería ir. Y, desde entonces, comenzó a penetrar en un mundo que tal vez no hubiera deseado, pero que mantiene tenazmente como una orgullosa dinastía.

Un collar de perlas de tres vueltas, un chevalier de oro con brillantes, uñas cortas y esmalte rosado. Magnífico tapado de visón. Una sonrisa ligera. Ademanos medidos. Su serenidad —en tonos con su despacho-remanso.

"Siempre, el Luna Park estará ligado al boxeo. Es un negocio invencible." Lo admitimos. Para comprarlo habría que tener la cuenta bancaria de Onassis. "El boxeo solo no da. Pensamos traer una compañía francesa de revistas, quizá el Lido o el Casino de París." El Luna Park seguirá siendo, pues, un permanente centro de atracción. Ya dejó de ser imán exclusivo de los amantes de la violencia. Hábil toque femenino. Es una caja de resonancias más delicadamente espirituales que romperle la nariz a un hombrillo con inquietantes apariencias de moedizo mono titi o tumbar a un hombrón torpe, de cara arrebatada, con atemorizante estructura de mamut. "El ballet Moisseiev de Moscú costó 800.000 pesos por día. Trabajó doce días y la taquilla alcanzó a 18.000.000."

Había pasado ya una hora y media. No se notó. Faltaban las últimas revelaciones. "Me gusta la música clásica. Chopin, Debussy. Pero Chaicovsky es mi preferido. Acabo de leer el Abogado del diablo. Morris West me encanta. Y terminé también El solitario." Pensamos que el título la debe haber seducido por imperio de su vocación de retraída. "¿Sabe ahora lo que me espera? No sé por qué accedí a sus preguntas. Vendrán de otros diarios y revistas. Siempre me negué al reportaje. Soy tímida. No me gusta que me conozcan. Habiendo mujeres más importantes que yo, todavía no me explico por qué vino a verme a mí. No me lo explico."

—Porque usted sabe manejar con manos suaves, perfumadas, prolijas, el deporte de las manos despiadadas. Señora de Lectoure, ¿se da cuenta por qué usted es noticia? ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

única de empresas, desde el equipo "compacto" hasta la computadora más grande del mundo, la Gamma 60.

No es del caso enumerar aquí los clientes y las ventajas que ofrecen los materiales de unas con respecto a otras, pero sí es importante hacer notar que un factor fundamental en la correcta utilización de estas modernas máquinas es el servicio técnico que presta cada compañía después de colocar un equipo en clientela.

Para ello, cada empresa vendedora se esmera en formar técnicos para poder prestar estos servicios con eficiencia. No es de conocimiento general la gran obra social que hacen las referidas compañías para la nueva generación argentina, puesto que como parte de la comercialización de las máquinas que venden, han formado ya un pequeño ejército de jóvenes técnicos en estos nuevos métodos, cuya capacidad y rendimiento son reconocidos como iguales o aun mejores que los de sus colegas europeos o estadounidenses.

Quizá nuestro país estará en condiciones de exportar los mejores técnicos electrónicos en el mundo en un futuro no muy lejano, como lo hace ya con otras ramas profesionales.

Con respecto a las compañías que cito sería interesante, a fin de mantener la total objetividad e independencia de la revista de su dirección, solicitarles su opinión sobre las posibilidades que ofrecen en esta rama del mundo de la electrónica.

Dr. Emilio A. M. Machado
Profesor en la Universidad

• Quintillizos

Señor Director:

El hecho de que el señor Diligenti sea padre de quintillizos, fenómeno puramente biológico, no es motivo suficiente para elevarlo sobre un pedestal.

Al efectuar sus declaraciones, sentidas o no, se podría pensar, por el contrario, que su inteligencia, su educación y su sentido común están por debajo de lo normal.

Por lo expuesto, no veo razón para que su revista, como otras publicaciones, sigan dedicando tan precioso espacio sobre el tema.

Más aún, no entiendo por qué, como sugiere el señor José A. Vilá Pla, tenga que tomar parte alguna "institución representativa de la colectividad italiana" para enjuiciar la actitud del señor Diligenti.

El juicio está formado. Es unánime. Apartémonos del tema, del señor Diligenti y de sus quintillizos.

Creo que no faltan temas más interesantes y más constructivos.

Luciano Conioli
Capital



Los señores Roberto García Morillo, Roberto De Vicenzo y Raúl Russo, en uno de los depósitos de añejamiento de Destilerías Hiram Walker & Sons (Arg.) S.A.

EL WHISKY
VERDADERAMENTE
INSUSTITUIBLE



Tiene por cuna un casco de roble.

En decenas de miles de cascos de roble como éstos, se añejan, durante más de 4 años, los más finos alcoholes de granos argentinos destilados por Hiram Walker.

De su posterior unión con los "malt-whiskies" importados directamente de Escocia, "nace viejo" el insustituible Old Smuggler!

OLD
Smuggler

WHISKY MUY AÑEJO

SE BEBE EN EL MUNDO ENTERO.

84

Elaborado por Destilerías Hiram Walker & Sons (Arg.) S.A.

SU NUEVO
COCHE
SERÁ UN
404

porque el
PEUGEOT 404
posee la calidad
que no se discute!

RESISTENCIA EXCEPCIONAL...

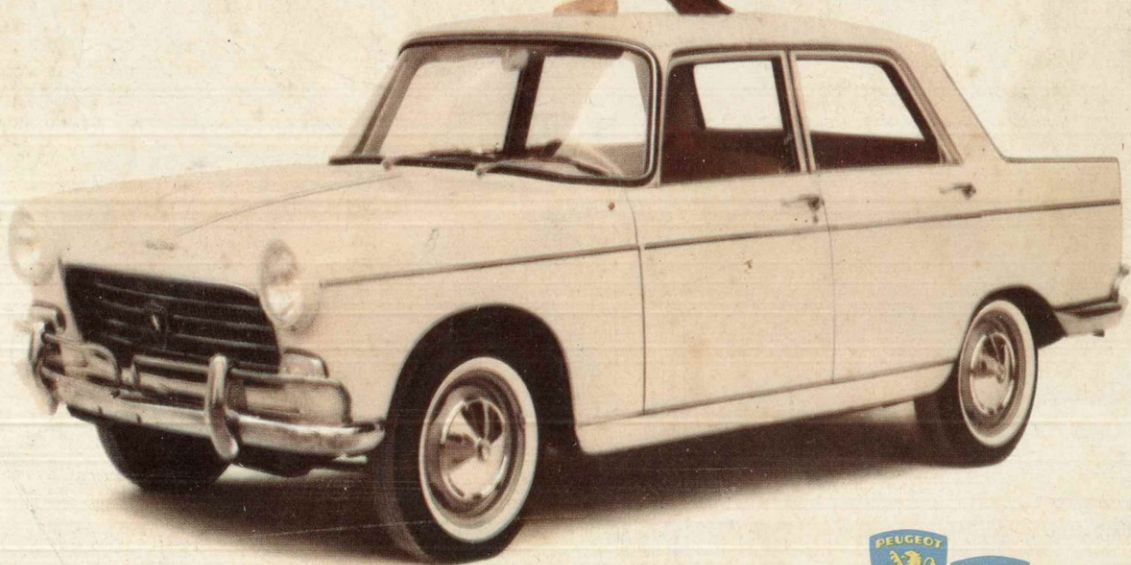
MÁXIMA SEGURIDAD...

EXTRAORDINARIA POTENCIA...

Però está demás toda argumentación.
Acérquese a un PEUGEOT 404... Observe
cuidadosamente cada detalle... Siéntese al
volante... Manéjelo... y ése será su coche!

PEUGEOT
404

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS



INDUSTRIA ARGENTINA
ES UN PRODUCTO
DE I.A.P.A.
BAJO LICENCIA
PEUGEOT
S.A.

D. A. P. A. S. A. - PASEO COLON 1070 - T. F. 34-7560 7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES